

**Ústav svetovej literatúry SAV**



**Správa o činnosti organizácie SAV  
za rok 2015**

Bratislava  
január 2016

## **Obsah osnovy Správy o činnosti organizácie SAV za rok 2015**

1. Základné údaje o organizácii
2. Vedecká činnosť
3. Doktorandské štúdium, iná pedagogická činnosť a budovanie ľudských zdrojov pre vedu a techniku
4. Medzinárodná vedecká spolupráca
5. Vedná politika
6. Spolupráca s VŠ a inými subjektmi v oblasti vedy a techniky
7. Spolupráca s aplikačnou a hospodárskou sférou
8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné organizácie
9. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity
10. Činnosť knižnično-informačného pracoviska
11. Aktivity v orgánoch SAV
12. Hospodárenie organizácie
13. Nadácie a fondy pri organizácii SAV
14. Iné významné činnosti organizácie SAV
15. Vyznamenania, ocenenia a ceny udelené pracovníkom organizácie SAV
16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám
17. Problémy a podnety pre činnosť SAV

### ***PRÍLOHY***

- A Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2015*
- B Projekty riešené v organizácii*
- C Publikáčna činnosť organizácie*
- D Údaje o pedagogickej činnosti organizácie*
- E Medzinárodná mobilita organizácie*

## 1. Základné údaje o organizácii

### 1.1. Kontaktné údaje

**Názov:** Ústav svetovej literatúry SAV

**Riaditeľ:** prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

**Zástupca riaditeľa:** doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

**Vedecký tajomník:** PhDr. Jana Cviková, PhD.

**Predseda vedeckej rady:** Mgr. Judit Görözdi, PhD.

**Člen snemu SAV:** doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

**Adresa:** Konventná 13, 811 03 Bratislava

<http://www.usvl.sav.sk>

**Tel.:** 02/5443 1995

**Fax:**

**E-mail:** [usvlisyn@savba.sk](mailto:usvlisyn@savba.sk)

**Názvy a adresy detašovaných pracovísk:** nie sú

**Vedúci detašovaných pracovísk:** nie sú

**Typ organizácie:** Rozpočtová od roku 1991

### 1.2. Údaje o zamestnancoch

Tabuľka 1a Počet a štruktúra zamestnancov

Štruktúra zamestnancov	K	K		K do 35 rokov		F	P	T
		M	Ž	M	Ž			
<b>Celkový počet zamestnancov</b>	27	6	21	0	1	26	20,32	13,72
<b>Vedeckí pracovníci</b>	21	6	15	0	1	20	15,72	13,72
<b>Odborní pracovníci VŠ</b>	3	0	3	0	0	3	3	0
<b>Odborní pracovníci ÚS</b>	1	0	1	0	0	1	1	0
<b>Ostatní pracovníci</b>	2	0	2	0	0	2	0,6	0

*K – kmeňový stav zamestnancov v pracovnom pomere k 31.12.2015 (uvádzať zamestnancov v pracovnom pomere, vrátane riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí, v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)*

*F – fyzický stav zamestnancov k 31.12.2015 (bez riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)*

*P – celoročný priemerný prepočítaný počet zamestnancov*

*T – celoročný priemerný prepočítaný počet riešiteľov projektov*

*M, Ž – muži, ženy*

Tabuľka 1b Štruktúra vedeckých pracovníkov (kmeňový stav k 31.12.2015)

Rodová skladba	Pracovníci s hodnosťou				Vedeckí pracovníci v stupňoch		
	DrSc.	CSc./PhD.	prof.	doc.	I.	IIa.	IIb.
<b>Muži</b>	0	6	3	2	0	6	0
<b>Ženy</b>	1	13	2	5	1	9	5

Tabuľka 1c Štruktúra pracovníkov podľa veku a rodu, ktorí sú riešiteľmi projektov

Veková štruktúra (roky)	< 31	31-35	36-40	41-45	46-50	51-55	56-60	61-65	> 65
<b>Muži</b>	0	0	1	1	1	0	0	0	3
<b>Ženy</b>	0	0	2	0	1	3	2	2	2

Tabuľka 1d Priemerný vek zamestnancov organizácie k 31.12.2015

	Kmeňoví zamestnanci	Vedeckí pracovníci	Riešitelia projektov
<b>Muži</b>	55,3	55,3	55,3
<b>Ženy</b>	54,1	53,1	55,2
<b>Spolu</b>	54,4	53,7	55,3

### 1.3. Iné dôležité informácie k základným údajom o organizácii a zmeny za posledné obdobie (v zameraní, v organizačnej štruktúre a pod.)

Ústav svetovej literatúry je špecializovaným vedeckým pracoviskom SAV, ktoré sa orientuje na výskum všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a translitológie, resp. dejín a teórie umeleckého prekladu. Vedeckí a odborní pracovníci ústavu sú špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, resp. v literárnej komparatistike a v teórii literatúry. Organizačnou základňou výskumu na pracovisku sú oddelenia, resp. pracovné skupiny. Konkrétne:

- Oddelenie všeobecnej literárnej vedy (vedúci oddelenia: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.)
- Oddelenie porovnávacej literárnej vedy (vedúci oddelenia: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.)
- Oddelenie translitológie (vedúca oddelenia: Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.)
- Skupina pre interdisciplinárnu iniciatívu (vedúca PhDr. Libuša Vajdová, CSc.)
- Skupina literatúra a interaktívne médiá (vedúca Mgr. Bogumila Suwara, PhD.)

Táto štruktúra vyhovuje základnému pokrytiu disciplíny, ktorou je literárna veda, rovnako aj zabezpečeniu vedeckých i publikačných výstupov pracoviska a celkovo je odrazom riadenia a organizácie vedeckého života v ústave. Popri orientácii na jednotlivé zložky literárnej vedy, resp. tradične na dejiny a teóriu umeleckého prekladu, sa niektoré organizačné zložky zameriavajú v zosilnenej miere na výskumné problémové okruhy, tak ako ich pred vedeckú komunitu stavajú súčasné požiadavky modernej internacionálnej literárnej vedy. V rámci poslednej komplexnej akreditácie ústavov SAV (jeseň 2012), bol Ústav svetovej literatúry SAV zaradený do kategórie A.

## 2. Vedecká činnosť

### 2.1. Domáce projekty

Tabuľka 2a Počet domácich projektov riešených v roku 2015

ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV	Počet projektov		Čerpané financie za rok 2015 (v €)		
	A	B	A		B
			spolu	pre organizáciu	
<b>1. Vedecké projekty, ktoré boli r. 2015 financované VEGA</b>	9	1	64089	43803	662
<b>2. Projekty, ktoré boli r. 2015 financované APVV</b>	0	0	-	-	-
<b>3. Projekty OP ŠF</b>	0	1	-	-	2849
<b>4. Projekty centier excelentnosti SAV</b>	0	0	-	-	-
<b>5. Iné projekty (FM EHP, ŠPVV, Vedecko-technické projekty, ESF, na objednávku rezortov a pod.)</b>	0	0	-	-	-

*A - organizácia je nositeľom projektu*

*B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu*

Tabuľka 2b Počet návrhov domácich projektov podaných v roku 2015

Štruktúra projektov	Miesto podania	Organizácia je nositeľom projektu	Organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu
1. Účasť na nových výzvach APVV r. 2015	-		
2. Projekty výziev OP ŠF podané r. 2015	Bratislava		
	Regióny		

## 2.2. Medzinárodné projekty

### 2.2.1. Medzinárodné projekty riešené v roku 2015

Tabuľka 2c Počet medzinárodných projektov riešených v roku 2015

ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV	Počet projektov		Čerpané financie za rok 2015 (v €)		
	A	B	A		B
			spolu	pre organizáciu	
1. Projekty 7. Rámcového programu EÚ	0	0	-	-	-
2. Multilaterálne projekty v rámci vedeckých programov COST, ERANET, INTAS, EUREKA, ESPRIT, PHARE, NATO, UNESCO, CERN, IAEA, ESF (European Science Foundation), ERDF a iné	0	0	-	-	-
3. Projekty v rámci medzivládnych dohôd o vedecko-technickej spolupráci	0	0	-	-	-
4. Bilaterálne projekty	4	0	-	-	-
5. Podpora medzinárodnej spolupráce z národných zdrojov (MVTS, APVV,...)	0	0	-	-	-
6. Iné projekty financované alebo spolufinancované zo zahraničných zdrojov	0	0	-	-	-

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

## 2.2.2. Medzinárodné projekty v 7. RP EÚ a Horizont 2020 podané v roku 2015

Tabuľka 2d Počet projektov 7. RP EÚ a Horizont 2020 v roku 2015

	A	B
<b>Počet podaných projektov v 7. RP EÚ</b>		
<b>Počet podaných projektov Horizont 2020</b>		

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

Údaje k domácim a medzinárodným projektom sú uvedené v Prílohe B.

### 2.2.3. Zámery na čerpanie štrukturálnych fondov EÚ v ďalších výzvach

V najbližšom období ÚSvL SAV nemá zámer čerpať ako hlavný riešiteľ prostriedky zo štrukturálnych fondov EÚ v ďalších výzvach. Vzhľadom na transformáciu, do ktorej je ÚSvL SAV tak ako všetky ostatné humanitné a spoločenskovedné ústavy SAV tlačnený, nebude zrejme ani možné v budúcnosti podávať žiadosti na čerpanie prostriedkov zo štrukturálnych fondov EÚ v ďalších výzvach, pretože sa bude meniť právne postavenie pracoviska.

## 2.3. Najvýznamnejšie výsledky vedeckej práce (maximálne 1000 znakov + 1 obrázok)

Medzinárodné konferencie:

Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika – 1. stretnutie českých a slovenských komparatistov, 26.-27. februára 2015, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st century. 8.-10. októbra 2015, Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre. Organizátori: Ústav svetovej literatúry SAV / FF UKF / CETRA, Centre for Translation Studies, KU Leuven, Belgicko.

### 2.3.1. Základný výskum

World Literature Studies, Vol. 7 (24), No. 1, 2015, monotematické číslo „Umenie a literatúra – procesy interkultúrnej výmeny / Art and Literature – Intercultural Exchange Processes“ (Eds.) Michael Mayer / Róbert Gáfrik.

World Literature Studies, Vol. 7 (24), No. 2, 2015, monotematické číslo „Významné rumunské osobnosti vo svetovej literatúre a literárnej vede / Outstanding Romanian Personalities in World Literature and Literary Studies“ (Eds.) Libuša Vajdová / Andrei Terian.

World Literature Studies, Vol. 7 (24), No. 3, 2015, monotematické číslo „Kontúry tvorby a výskumu literárneho kánonu / The Contours of Creation and Study of Literary Canon“ (Eds.) Roman Mikuláš / Soňa Pašteková.

World Literature Studies, Vol. 7 (24), No. 4, 2015, monotematické číslo „Kľúčové koncepty a aplikácie kognitívnej literárnej vedy / Key Concepts and Applications in Cognitive Literary Studies“ (Ed.) Roman Mikuláš.

AAA Bátorová, Mária: Dominik Tatarka: the Slovak Don Quixote (Freedom and Dreams). Series: Schriftenreihe der Slowakischen Akademie der Wissenschaften / Series of Slovak Academy of Sciences, Volume 8, Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, 2015. 220 pp., ISBN 978-3-631-66840-5.

AAB BUBNÁŠOVÁ, Eva: H. Ch. Andersen a Slovensko : príspevok k dejinám umeleckého prekladu a jeho recepcie. Eva Bubnášová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 278 s. ISBN 978-80-224-1438-8.

FAI Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. Eds. Dobrota Pucherová, Róbert Gáfrik. Leiden : Brill Rodopi, 2015. 405 s. ISBN 978-90-04-30384-3.

FAI GROMOVÁ, Edita – KUSÁ, Mária (Zost).: Preklad a kultúra 5. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 270 s. ISBN 978-80-558-0876-5. Vedeckí recenzenti Marián Andričík, Vladimír Biloveský.

### **2.3.2. Aplikačný typ**

FAI Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015. 464 s. ISBN 978-80-224-1428-9.

### **2.3.3. Medzinárodné vedecké projekty**

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci (International Academic Cooperation Agreement)

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Univerzity v Kolíne nad Rýnom, Nemecko  
Zodpovedný riešiteľ: Milan Žitný

Doba trvania: 2006 –

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci (International Academic Cooperation Agreement)

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Masarykovej Univerzity v Brne  
Zodpovedný riešiteľ: Mária Bátorová

Doba trvania: 2008 – 2018

Maďarská a slovenská literatúra v stredoeurópskom kultúrnom priestore 2. - Podoby modernizmu a postmodernizmu (Hungarian and Slovak literature in the Central European cultural space 2. – Forms of literary modernism and postmodernism)

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Literárnovedným ústavom Maďarskej akadémie vied, Budapešť

Zodpovedná riešiteľka: Judit Görözdí

Doba trvania: 2013 – 2015

Literárna komunikácia v kontexte digitálnej, resp. postdigitálnej kultúry – Literatúra v technologických a mediálnych súvislostiach

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Ústavu pro českou literaturu AV ČR

Zodpovedná riešiteľka: Bogumiła Suwara

Doba trvania: 2014 – 2017



**2.4. Publikačná činnosť** (úplný zoznam je uvedený v Prílohe C)

Tabuľka 2e Štatistika vybraných kategórií publikácií

<b>PUBLIKAČNÁ A EDIČNÁ ČINNOSŤ</b>	<b>A Počet v r. 2015/ doplňky z r. 2014</b>	<b>B Počet v r. 2015/ doplňky z r. 2014</b>	<b>C Počet v r. 2015/ doplňky z r. 2014</b>
<b>1. Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách (AAB, ABB)</b>	<b>3 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>2. Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách (AAA, ABA)</b>	<b>1 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>3. Odborné monografie, vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v domácich vydavateľstvách (BAB, ACB, CAB)</b>	<b>14 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>4. Odborné monografie a vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v zahraničných vydavateľstvách (BAA, ACA, CAA)</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>5. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v domácich vydavateľstvách (ABD)</b>	<b>1 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>6. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v zahraničných vydavateľstvách (ABC)</b>	<b>3 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>7. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v domácich vydavateľstvách (BBB, ACD)</b>	<b>2 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>8. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách (BBA, ACC)</b>	<b>3 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>9. Vedecké a odborné práce evidované v CCC a vedecké práce evidované vo WOS Core Collection a Scopus (ADCA, ADCB, ADDA, ADDB, ADMA, ADMB, ADNA, ADNB, CDCA, CDCB, CDDA, CDDB, BDCA, BDCB, BDDA, Bddb)</b>	<b>4 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>10. Vedecké a odborné práce v časopisoch neevidovaných v CCC, WoS Core Collection, SCOPUS (ADEA, ADEB, ADFA, ADFB, CDEA, CDEB, CDFA, CDFB, BDE, BDEA, BDEB, BDF, BDFA, BDFB)</b>	<b>49 / 4</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>11. Vedecké a odborné práce v zborníkoch</b>			
<b>a/ recenzované práce a publikované pozvané príspevky (AECA, AECEB, AEDA, AEDB, AFA, AFB, BEC, BED)</b>	<b>34 / 1</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>

<b>b/ nerecenzované práce</b> (BEE, BEF, CEC, CED)	<b>14 / 2</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>12. Vydané periodiká evidované v CCC, WoS Core Collection, SCOPUS</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>13. Ostatné vydané periodiká</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>14. Vydané alebo editované zborníky z vedeckých podujatí</b> (FAI)	<b>13 / 0</b>	<b>0 / 1</b>	<b>0 / 0</b>
<b>15. Práce uverejnené na internete</b> (GHG)	<b>7 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>16. Preklady vedeckých a odborných textov</b> (EAJ)	<b>1 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>
<b>17. Heslá v Encyklopédii Beliana a iných encyklopédiách a terminologických slovníkoch</b> (BDA, BDB)	<b>151 / 0</b>	<b>0 / 0</b>	<b>0 / 0</b>

*A - pracovisko SAV je uvedené ako pracovisko (adresa) autora, alebo je súčasťou kolaborácie alebo iného združenia, ktoré je uvedené ako pracovisko (adresa) autora*

*B - pracovisko SAV nie je na publikácii uvedené, pretože prameň údaj o pracovisku autora neobsahuje, práca ale vznikla na pracovisku SAV*

*C - pracovisko SAV je uvedené ako materské pracovisko autora odlišné od pracoviska, na ktorom práca vznikla (napr. „on leave...“, „permanent address...“, „present address...“)*

Tabuľka 2f Ohlasy

<b>OHLASY</b>	<b>A</b> Počet v r. 2014/ doplňky z r. 2013	<b>B</b> Počet v r. 2014/ doplňky z r. 2013
<b>Citácie vo WoS Core Collection (1.1, 2.1)</b>	21 / 0	0 / 0
<b>Citácie v SCOPUS (1.2, 2.2)</b>	10 / 0	0 / 0
<b>Citácie v iných citačných indexoch a databázach (9, 10, 3.2, 4.2)</b>	0 / 0	0 / 0
<b>Citácie v publikáciách neregistrovaných v citačných indexoch (3, 4, 3.1, 4.1)</b>	191 / 0	0 / 0
<b>Recenzie na práce autorov z organizácie (5, 6, 7, 8)</b>	36 / 0	0 / 0

*A - pracovisko SAV je uvedené ako pracovisko (adresa) autora, alebo je súčasťou kolaborácie alebo iného združenia, ktoré je uvedené ako pracovisko (adresa) autora, alebo pracovisko SAV nie je na publikácii uvedené, pretože prameň údaj o pracovisku autora neobsahuje, práca ale vznikla na pracovisku SAV*

*B - pracovisko SAV je uvedené ako materské pracovisko autora odlišné od pracoviska, na ktorom práca vznikla (napr. „on leave...“, „permanent address...“, „present address...“)*

## 2.5. Aktívna účasť na vedeckých podujatiach

### Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach

BÁTOROVÁ, Mária: Hommage na H. H. Remaka (Keď je komparatistika zmysluplnou vedou).

Prednáška na 1. stretnutí českých a slovenských komparatistov na tému Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika, 26. – 27. 2. 2015, Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

BÁTOROVÁ, Mária: Súčasná rýmovaná poézia a báseň – kronika. Retro? (Erik Ondrejčka – Vladimír Krivánek – Milan Richter). Prednáška na Brněnskom genologickom kolokviu I., 22. 4. 2015, Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity, Brno.

BÁTOROVÁ, Mária: Vzájomný rešpekt kultúr v Strednej Európe (Obraz „iného“ a obraz „seba“ v literatúrach Strednej Európy alebo literatúra v službách ideológie). Prednáška na medzinárodnej konferencii Veda pre vzdelanie – vzdelanie pre vedu, 17. – 18. 9. 2015, Fakulta Stredoeurópskych štúdií UKF v Nitre.

BÁTOROVÁ, Mária: Naratívne postupy v románoch Antona Baláža. Prednáška na 19. ročníku Československej konferencie, 8. 12. 2015, Ústav slavistiky Masarykovej univerzity, Brno.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Présences françaises en Slovaquie du XVIIIe et XIXe siècles : circuit culturel, enseignement, langue et littérature. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii La construction des savoirs réciproques à travers l'enseignement (19e et 20e siècles), 23. – 24. 10. 2015, Filozofická fakulta Univerzita Pardubice.

CVIKOVÁ, Jana: Figures of love in the fiction of Irena Brežná. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Sex & Capital, 9th European Feminist Research Conference, 3.-6. 6. 2015, University of Lapland v Rovaniemi.

FRANEK, Ladislav: Štatút komparistiky v slovenskej literárnej vede. Prednáška na 1. stretnutí českých a slovenských komparatistov na tému Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika. 26. - 27. 2. 2015, Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

FRANEK, Ladislav: Duchovný profil sv. Jána z Kríža. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Duchovná cesta a jej podoby v literatúre, 13. 5. 2015, Katedra romanistiky FF UKF v

Nitre.

FRANEK, Ladislav: Komparatistika a umelecký preklad. Prednáška na Letnej škole prekladu 2015 Minulosť a budúcnosť prekladu – Od Ľudovíta Štúra po strojový preklad, 37. ročník Letnej školy prekladu, 6. 9. 2015, Piešťany.

FRANEK, Ladislav: Komparatistika na Slovensku. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Literárne akcenty III. Literárna komparatistika v súvislostiach, 17. 9. 2015, Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

GÁFRIK, Róbert: „... z Indie, té staré Slavů matky...“ Hľadanie pôvodu Slovanov v diele Jána Kollára. Prednáška na 1. stretnutí českých a slovenských komparatistov na tému Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika. 26. – 27. 2. 2015, Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

GÁFRIK, Róbert: Obraz Indie v diele Ľudovíta Štúra. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Štúr, štúrovci, romantici, obrodenci (Konferencia venovaná 200. výročiu narodenia Ľudovíta Štúra a 90. výročiu narodenia Oskára Čepana), 28. – 29. 5. 2015, Ústav slovenskej literatúry SAV, Bratislava.

GÁFRIK, Róbert: The Formal Method in Slovak Literary Studies. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Russian Formalism and Eastern & Central European Literary Theory: A Centenary View, 15. – 16. 5. 2015, University of Sheffield, Veľká Británia.

GÁFRIK, Róbert: Mahárádžovia v Piešťanoch, Pieštanci u mahárádžu. K obrazu Indie v slovenskej literatúre 20. storočia. Prednáška na medzinárodnej konferencii Literárne akcenty III. Literárna komparatistika v súvislostiach, 17. 9. 2015, Katedra slovenskej literatúry Filozofickej fakulty UKF v Nitre.

GÁFRIK, Róbert: Medzi tradíciou a modernitou. Problémy indickej identity v globalizovanom svete. Prednáška na medzinárodnej konferencii Globalizácia v Oriente, 12. 11. 2015, Slovenská orientalistická spoločnosť, Bratislava.

GÖRÖZDI, Judit: Grendel Lajos szlovák írói karriertörténete. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Értelmiségi karrierék, irodalmi csoportosulások, kapcsolathálók. 9. – 11.9.2015, Keresztárska univerzita Partium, Oradea, Rumunsko.

GÖRÖZDI, Judit: Testiség, testideológiák a Párhuzamos történetek történelemszemléletében. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Test – Identitás – Történelem, 6. – 7.11.2015, Univerzita Gáspára Károliho, Budapešť, Maďarsko.

ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, Tamara: Literárne zobrazenie poslednej fázy Weimarskej republiky v dobových románoch Fabian. Príbeh moralistu od Ericha Kästnera a A čo teraz, človečik? od Hansa Fallada. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Román ako žánrová pankategória vo svetovej literatúre: prečo?, 11.11.2015, Kabinet Dionýza Ďurišina, Ústav filologických štúdií, Pedagogická fakulta Univerzity Komenského, Bratislava.

KUČERKOVÁ, Magda: Stopy stredovekej filozofie v tvorbe Sor Juany de la Cruz. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Kontinuita a miera kreativity, 12. 2. 2015, Katedra slovenskej literatúry FF UKF v Nitre.

KUČERKOVÁ, Magda – REŽNÁ, Miroslava: Dynamika a topika vnútornej cesty v diele sv.

Terézie z Avily. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Duchovná cesta a jej podoby v literatúre, 13. – 15. 5. 2015, FF UKF v Nitre.

KUČERKOVÁ, Magda – REŽNÁ, Miroslava: Castillo interior como topos de la literatura espiritual Congreso Interuniversitario Santa Teresa de Jesús, Maestra de Vida, 1. – 3. 8. 2015, Ávila, Španielsko.

KUSÁ, Mária: Model Meets Today's Reality: Popovič's Model of Artistic. Literary Translation History and the Slovak Research of Translation History at the Turn of 21 st Century. Prednáška na medzinárodnej konferencii *Somes Holmes and Popovi in all of us?*, 8.-9.10.2015, UKF v Nitre.

MALITI, Eva: Glossolalia Andreja Belého/pod prizmou komparatívneho skúmania. Prednáška na 1. stretnutí českých a slovenských komparatistov na tému *Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika*. 26. – 27. 2. 2015, Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

MALITI, Eva: Umelecký preklad a otázky kultúrnej výmeny. Európska univerziáda: reč a kultúra, stretnutie rusistov, pedagógov a univerzitných študentov z Európy. 6. 10. 2015, Ruské centrum vedy a kultúry Bratislava.

PASZMÁROVÁ, Lívia: Intertextualitás-értelmezések Esterházy Péter munkásságának szlovák recepciójában (Chápanie intertextuality v slovenskej recepcii tvorby Pétera Esterházyho). Prednáška na doktorandskej konferencii Balassi Intézet MÁSZ, PhD-konferencia, 7. 3. 2015, Pécs, Maďarsko.

PAŠTEKOVÁ, Soňa: Ruská literatúra v slovenskej kritickej reflexii začiatku 70. rokov („Skryté“ 60. roky. Zápas o Dostojevského). Prednáška na medzinárodnom vedeckom seminári *Literárna kritika v období normalizácie (od konca 60. do 80. rokov)*, 11. 6. 2015, Ústav slovenskej literatúry SAV, Bratislava.

PUCHEROVÁ, Dobrota: Dissent and Resistance in Contemporary African Writing: Psychoanalytic Approaches. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii *Shaping, Signifying: the 10th International Brno Conference of English, American and Canadian Studies*, 5.-7.2.2015, Masarykova univerzita, Brno.

PUCHEROVÁ, Dobrota: Postkolonializmus a literárna komparatistika. Prednáška na 1. stretnutí českých a slovenských komparatistov na tému *Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika*. 26. – 27. 2. 2015, Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

PUCHEROVÁ, Dobrota: Contemporary African Literature and the Politics of Representation in the International Literary Marketplace. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii *Viva Africa, 9th annual conference of the Czech Association for African Studies*. 22. – 23. 10. 2015, Metropolitní univerzita Praha.

SUWARA, Bogumiła: Dyskretny urok prowokacji: o strategiach autorów poezji cyfrowej. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii *Małe przyjemności – katalog słowiański*, 22. – 24. 10. 2015, Uniwersytet Jagielloński Instytut Filologii Słowiańskiej, Krakov.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana: Histoire du département de français à la Faculté des Lettres de Bratislava. Prednáška na kolokviu slovenských romanistov *Études françaises de Bratislava*. Kolokvium slovenských romanistov. 15. - 16. 10. 2015, Bratislava.

VAJDOVÁ, Libuša: Priestorové myslenie a cesty k svetovej literatúre. Prednáška na 1. stretnutí českých a slovenských komparatistov na tému Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika. 26. – 27. 2. 2015, Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava.

VAJDOVÁ, Libuša: Dionýz Ďurišin and the Slovak School of translation studies in the world translation studies. Prednáška na medzinárodnej konferencii Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st Century. 8. - 10. 10. 2015, Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre.

ŽITNÝ, Milan: K pojmu viery u Kierkegaarda (Bázeň a chvenie). Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Duchovná cesta a jej podoby v literatúre, 13. – 15. 5. 2015, FF UKF v Nitre.

### **Prednášky a vývesky na domácich vedeckých podujatiach**

MALITI, Eva: Čo znamená byť prekladateľkou ruskej literatúry. Ruská literatúra v modernej dobe. 6. 11. 2015, Inštitút prekladu Moskva, v rámci Bibliotéka-Pedagogika, Bratislava.

MIKULÁŠ, Roman: Stav hyperlexikónu. Prednáška na vedeckej konferencii Hyperlexikón ako médium súčasnej literárnej vedy, 13. – 14. 11. 2015, Trenčianske Teplice.

PAŠTEKOVÁ, Soňa: Ruský formalizmus. Dejiny literatúry. Prednáška na vedeckej konferencii Hyperlexikón ako médium súčasnej literárnej vedy, 13. – 14. 11. 2015, Trenčianske Teplice.

Tabuľka 2g Vedecké podujatia

<b>Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach</b>	34
<b>Prednášky a vývesky na domácich vedeckých podujatiach</b>	3

## **2.6. Vyžiadané prednášky**

### **2.6.1. Vyžiadané prednášky na medzinárodných vedeckých podujatiach**

BEDNÁROVÁ, Katarína: Anton Popovič – from literary history to semiotics. Prednáška na medzinárodnej konferencii Some Holmes and Popovič in all of us?, 8.-9.10.2015, UKF v Nitre.

BŽOCH, Adam: Formy družnosti slovenských romantikov. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Štúr, štúrovci, romantici, obrodenci. Konferencia venovaná 200. výročiu narodenia Ľudovíta Štúra a 90. výročiu narodenia Oskára Čepana, 28.-29. 5. 2015, Ústav slovenskej literatúry SAV, Bratislava.

BŽOCH, Adam: Play Element in Slovak culture and the paradigm shift from the 1960s to the 1990s. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Homo ludens – Czy zabawa jest źródłem kultury?, 19.-20. 3. 2015, Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach, Kielce.

CVIKOVÁ, Jana: Niektoré feministické východiská skúmania literatúry a časopis Aspekt. Prednáška na vedeckom sympóziu Rodový aspekt v interdisciplinárnom diskurze, 15. 4 2015, Katedra slovakistiky, slovanských filológií a komunikácie FF UPJŠ v Košiciach.

CVIKOVÁ, Jana: Rodovo citlivé vzdelávanie v kontexte súčasnej diskusie o rodovej rovnosti. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Nőképék kisebbségben III. / Obrazy žien menšiny III., 17. - 18. 9. 2015, Fakulta stredoeurópskych štúdií UKF Nitra.

GÁFRIK, Róbert: Language and Verbum: A Critique of the Gadamerian Approach to Non-Western Cultures. Prednáška na medzinárodnom sympóziu European Understanding of Asian Cultures. The Role of Religion in Contemporary Discussions, 26. – 27. 11. 2015, Katedra religionistiky

Filozofickej fakulty Univerzity Pardubice

SUWARA, Bogumiła – MAGOVÁ, Gabriela – HUSÁROVÁ, Zuzana: Aspects of Digital Literary Production in Central Europe. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Literary Margins and Digital Media Seminar, 15. – 17. 4. 2015, Vroclavská univerzita, Poľsko.

SUWARA, Bogumiła: Czy możliwa jest inna slawistyka? Prednáška na medzinárodnom literárnom festivale HA!WANGARGA – Miedzynarodowy Festiwal Literacki, organizovaný krakovskou spoločnosťou Ha! Art, 1. - 4. 10. 2015, Krakov.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana: Histoire du département du français à la Faculté des Lettres de l'Université Comenius. Enseignement de la littérature et de la civilisation (Léon Chollet, Anton Vantuch). Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii La construction des savoirs réciproques à travers l'enseignement (19e et 20e siècles), 23. – 24. 10. 2015, Filozofická fakulta Univerzita Pardubice.

ZAMBOR, Ján: Interpretácia Kraskovej básne Zmráka sa... a Krčméryho Balady. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Semiotika literatúry, 10. 6. 2015, FiF UKF Nitra.

### **2.6.2. Vyžiadané prednášky na domácich vedeckých podujatiach**

BŽOCH, Adam: Tri slovenské preklady Štúrovho Slovanstva a sveta budúcnosti. Prednáška na vedeckej konferencii Jazykovedné dielo Ľudovíta Štúra v historických a súčasných interpretáciách, 27. - 28. 10. 2015, Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV, Bratislava.

### **2.6.3. Vyžiadané prednášky na významných vedeckých inštitúciách**

BÁTOROVÁ, Mária: Kontroverzný autor Dominik Tatarka, 5. 5. 2015, Fakulta stredoeurópskych štúdií UKF Nitra.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Pred Ľudovítom Štúrom potopa alebo cestou trnistou? K dejinám prekladu na Slovensku. Prednáška v rámci Letnej školy prekladu, 6. – 8. 11. 2015, Piešťany.

ŽITNÝ, Milan: Der Bartfelder Katechismus – Das älteste slowakische Buch. Prednáška v rámci prednáškového cyklu Einführung in die slowakische Sprache und Kultur, 9. – 12. 11. 2015, Univerzita Regensburg.

ŽITNÝ, Milan: Lexikon slowakischer literarischer Übersetzer / Slowakische Kulturgeschichte im Überblick. Prednáška v rámci prednáškového cyklu Einführung in die slowakische Sprache und Kultur, 9. – 12. 11. 2015, Univerzita Regensburg.

*Ak boli príspevky publikované, sú súčasťou Prílohy C, kategória (AFC, AFD, AFE, AFF, AFG, AFH)*

## **2.7. Patentová a licenčná činnosť na Slovensku a v zahraničí v roku 2015**

### **2.7.1. Vynálezy, na ktoré bol udelený patent**

### **2.7.2. Prihlásené vynálezy**

### **2.7.3. Predané licencie**

### **2.7.4. Realizované patenty**

*Finančný prínos pre organizáciu SAV v roku 2015 a súčet za predošlé roky sa neuvádzajú, ak je zverejnenie v rozpore so zmluvou súvisiacou s realizáciou patentu.*

**2.8. Účasť expertov na hodnotení národných projektov (APVV, VEGA a iných)**

Tabuľka 2h Experti hodnotiaci národné projekty

Meno pracovníka	Typ programu/projektu/výzvy	Počet hodnotených projektov
Bátorová Mária	APVV	8
	VEGA	3
Gáfrík Róbert	VEGA	2
Kučerková Magda	VEGA	1
Magová Gabriela	VEGA	1
Pucherová Dobrota	VEGA	2

**2.9. Účasť na spracovaní hesiel do encyklopédie Beliana**

Počet autorov hesiel: 0

**2.10. Iné informácie k vedeckej činnosti.**

Výskumná činnosť, ktorá sa vykonáva v Ústave svetovej literatúry SAV, sa uskutočňuje v zmysle a v duchu stanov ÚSvL SAV, ako aj konkrétnych vedecko-výskumných zámerov pracoviska. Do vedecko-výskumnej činnosti sú systematicky zapájaní aj študenti a študentky doktorandského štúdia a ústav sa usiluje spolupracovať s partnerskými inštitúciami, resp. vedeckými osobnosťami doma i v zahraničí. Špecifikum pracoviska spočíva tiež v osvedčenom, tradičnom a konsenzuálnom presvedčení literárnovednej obce i spoločnosti, že neoddeliteľnou súčasťou vedecko-výskumnej činnosti v oblasti všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a umeleckej translológie je aj propagácia literárnej kultúry a vzdelanosti, resp. zahraničných kultúr i literárnych kultúr na domácich i zahraničných fórach a rovnako aj sám fakt umelecko-prekladovej činnosti; tá tvorí materiálový predpoklad faktického filologického i historického poznávania skúmaných predmetov, ktorými zostávajú artefakty svetovej literatúry.



### 3. Doktorandské štúdium, iná pedagogická činnosť a budovanie ľudských zdrojov pre vedu a techniku

#### 3.1. Údaje o doktorandskom štúdiu

Tabuľka 3a Počet doktorandov v roku 2015

Forma	Počet k 31.12.2015				Počet ukončených doktorantúr v r. 2015						
	Doktorandi				Ukončenie z dôvodov						
	celkový počet		z toho novoprijatí		ukončenie úspešnou obhajobou		predčasné ukončenie		neúspešné ukončenie		
	M	Ž	M	Ž	M	Ž	M	Ž	M	Ž	
<b>Interná zo zdrojov SAV</b>	1	10	0	3	0	1	0	0	0	0	0
<b>Interná z iných zdrojov</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Externá</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Spolu</b>	1	10	0	3	0	1	0	0	0	0	0
<b>Súhrn</b>	11		3		1		0		0		

#### 3.2. Zmena formy doktorandského štúdia

Tabuľka 3b Počty preradení

Z formy	Interná z prostriedkov SAV	Interná z prostriedkov SAV	Interná z iných zdrojov	Interná z iných zdrojov	Externá	Externá
Do formy	Interná z iných zdrojov	Externá	Interná z prostriedkov SAV	Externá	Interná z prostriedkov SAV	Interná z iných zdrojov
Počet	0	0	0	0	0	0

#### 3.3. Zoznam doktorandov, ktorí ukončili doktorandské štúdium úspešnou obhajobou

Tabuľka 3c Menný zoznam ukončených doktorandov v roku 2015 úspešnou obhajobou

Meno doktoranda	Forma DŠ	Mesiac, rok nástupu na DŠ	Mesiac, rok obhajoby	Číslo a názov študijného odboru	Meno a organizácia školiteľa	Fakulta udeľujúca vedeckú hodnosť
Mgr. Katarína Zechelová	interné štúdium hradené z prostrie	9 / 2010	8 / 2015	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných	prof. PhDr. Mária Bátorová DrSc., Ústav svetovej literatúry SAV	Filozofická fakulta UK

	dkov SAV			literatúr		
--	-------------	--	--	-----------	--	--

*Zoznam interných a externých doktorandov je uvedený v Prilohe A.*

### 3.4. Zoznam akreditovaných študijných programov s uvedením VŠ

Tabuľka 3d Zoznam akreditovaných študijných programov s uvedením univerzity/vysokej školy a fakulty

Názov študijného programu (ŠP)	Názov študijného odboru (ŠO)	Číslo ŠO	Univerzita/vysoká škola a fakulta
Literárna veda	teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr	2.1.23	Filozofická fakulta UK

Tabuľka 3e Účasť na pedagogickom procese

Menný prehľad pracovníkov, ktorí boli menovaní do odborových komisií študijných programov doktorandského štúdia	Menný prehľad pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia vedeckých rád univerzít, správnych rád univerzít a fakúlt	Menný prehľad pracovníkov, ktorí získali vyššiu vedeckú, pedagogickú hodnosť alebo vyšší kvalifikačný stupeň
prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)	prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (Fakulta dramatických umení AU)	
prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (literárna veda)	prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (Filozofická fakulta UKF)	
prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (odbor v zahraničí)	prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (Pedagogická fakulta UK)	
doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta KU)	
doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo)	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta UK)	
prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta Univerzity Palackého Olomouc, Česko)	
prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (literárna veda)	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta UPJŠ)	
Mgr. Judit Görözdí, PhD. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Katolícka univerzita v Ružomberku)	
doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)	prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc. (Filozofická fakulta UKF)	
prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo)	doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. (Pedagogická fakulta TVU)	
prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (translatológia)	prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Fakulta humanitných vied UMB)	

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (slavistika - slovanské literatúry)	prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Filozofická fakulta UK)	
prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (odbor v zahraničí)	prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Univerzita Komenského v Bratislave)	
Mgr. Roman Mikuláš, PhD. (odborová didaktika)	prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (Filozofická fakulta UK)	
doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr)		
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (slovenský jazyk a literatúra)		
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo)		
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (translatológia)		
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (literárna veda)		
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (slavistika - slovanské literatúry)		
doc. PhDr. Milan Žitný, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo)		

**3.5. Údaje o pedagogickej činnosti**

Tabuľka 3f Prednášky a cvičenia vedené v roku 2015

PEDAGOGICKÁ ČINNOSŤ	Prednášky		Cvičenia a semináre	
	doma	v zahraničí	doma	v zahraničí
Počet prednášateľov alebo vedúcich cvičení	7	1	6	1
Celkový počet hodín v r. 2015	555	30	290	84

*Prehľad prednášateľov predmetov a vedúcich cvičení, s uvedením názvu predmetu, úväzku, katedry, fakulty, univerzity/vysokej školy je uvedený v Prílohe D.*

Tabuľka 3g Aktivity pracovníkov na VŠ

1.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako vedúci alebo konzultanti diplomových a bakalárskych prác	8
2.	Počet vedených alebo konzultovaných diplomových a bakalárskych prác	27
3.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako školitelia doktorandov (PhD.)	2
4.	Počet školených doktorandov (aj pre iné inštitúcie)	6
5.	Počet oponovaných dizertačných a habilitačných prác	10
6.	Počet pracovníkov, ktorí oponovali dizertačné a habilitačné práce	5
7.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby DrSc. prác	0
8.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby PhD. prác	4
9.	Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií, resp. oponenti v inauguračnom alebo habilitačnom konaní na vysokých školách	2

**3.6. Iné dôležité informácie k pedagogickej činnosti**

ÚSvL SAV uskutočňuje v oblasti doktorandského štúdia fungujúcu partnerskú spoluprácu s Filozofickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave v študijnom programe Literárna veda, v študijnom odbore 2.1.23 Teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr. Táto spolupráca v oblasti doktorandského štúdia je schválená Akreditačnou komisiou Ministerstva školstva SR. Garankou doktorandského štúdia je prof. PhDr. M. Bátorová, DrSc. Kreditované predmety absolvujú doktorandky a doktorandi po dohode s vedením ÚSvL SAV, resp. s garankou i s vedením a garantom DŠ na FiF UK v Bratislave, buď na pôde nášho pracoviska alebo na FiF UK v Bratislave. Zoznam doktorandiek a doktorandov v dennej forme DŠ sa nachádza v príslušnej prílohe. Okrem svojich študijných a výskumných činností sa doktorandi počas štúdia podieľajú po dohode aj na pedagogickej činnosti, spravidla na vysokých školách, s ktorými spolupracujú zamestnanci ÚSvL SAV.

V rámci DŠ sa realizovali roku 2015 na našom pracovisku nasledujúce spoločné aktivity pre doktorandov:

- raz za mesiac pravidelné konzultácie pre DŠ (prof. M. Bátorová);
- doktorandské semináre, na ktorých doktorandi z jednotlivých ročníkov prezentovali pokroky v písaní dizertačnej práce za prítomnosti ostatných doktorandov, pričom najmä so školiteľmi a ďalšími vedeckými pracovníkmi diskutovali o problémoch a ďalšom postupe v práci;
- ďalšie prednášky, semináre a workshopy z oblasti literárnej vedy pripravili zamestnankyne a

zamestnanci ústavu, ako aj pozvaní hostia: 21. 1. 2015: doktorandský workshop k prezentáciám prác doktorandov v ÚSvL SAV (dr. Mariusz Pisarski); 4. 2. 2015: doktorandský seminár na tému Konverzácia ako predmet interdisciplinárneho výskumu (prof. Adam Bžoch); 18. 2. 2015: hosťovská prednáška na tému Romanian Literature in / and the World (doc. Andrei Terian, Univerzita L. Blagu, Sibiu); 25. 2. 2015: prednáška a seminár v rámci DŠ Základné naratologické pojmy (dr. Juraj Dvorský, FF KU Ružomberok); 1. 4. 2015: prednáška v rámci DŠ na tému Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (doc. Katarína Bednárová); 1. 4. 2015: hosťovská prednáška The Canon of Reading from Writing on Screen – The Theory of Two Literatures (dr. Zoltán Szűts, VŠ J. Kodolányho, Budapešť); 13. 5. 2015: doktorandský seminár na tému Ako dnes čítať Bachtina (dr. Fedor Matejov, ÚSIL SAV); 14. 10. 2015: prednáška v rámci DŠ Úvod do literárnej vedy (prof. Ondrej Mészáros, FiF UK, Bratislava); 28. 10. 2015: prednáška v rámci DŠ na tému Český štrukturalizmus (doc. Bohumil Fořt, FF, Masarykova univerzita Brno); 11. 11. 2015: doktorandský seminár Čítanie textu W. Benjamina „Paríž, hlavné mesto XIX. storočia“ (prof. Adam Bžoch); 18. 11. 2015: doktorandská prednáška a seminár na tému Pozitivismus (doc. Jana Truhlářová); 2. 12. 2015: hosťovská prednáška na tému Krása bude křečovitá (dr. Lenka Bydžovská / Karel Srp, Ústav dějin umění, AV ČR, Praha); 9. 12. 2015: hosťovská prednáška na tému Queer Theory und De-Konstruktion (prof. Anna Babka, Universität Wien).

Uvedený študijný program v rámci predmetov Literárna veda 1 a Literárna veda 2 zabezpečoval ÚSvL SAV v roku 2015 aj pre doktorandov z FiF UK.

Považujeme tiež za dôležité vyzdvihnúť skutočnosť, že k priamemu sprostredkovaniu najnovších vedeckých poznatkov zo základného výskumu, ktorý sa realizuje v našom ústave, nedochádza len v rámci doktorandského štúdia, ale aj v rámci bohatej pedagogickej činnosti viacerých zamestnankýň a zamestnancov ÚSvL SAV.

## 4. Medzinárodná vedecká spolupráca

### 4.1. Medzinárodné vedecké podujatia

#### 4.1.1. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré organizácia SAV organizovala v roku 2015 alebo sa na ich organizácii podieľala, s vyhodnotením vedeckého a spoločenského prínosu podujatia

Host'ovská prednáška: Doc. Andrei Terian, PhD. (Univerzita Luciana Blagu v Sibiu) -Romanian Literature in/and the World., Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava, 18.02.-18.02.2015

Medzinárodná vedecká konferencia: Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika, Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava, 26.02.-27.02.2015

Medzinárodná konferencia: HA!WANGARGA \_ Miedzynarodowy Festiwal Literacki, Krakov, 01.10.-04.10.2015

Medzinárodná vedecká konferencia: Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st century, UKF Nitra, 08.10.-10.10.2015

Host'ovská prednáška: doc. PhDr. Bohumil Fořt, Ph.D. (Masarykova univerzita, Ústav pro českou literaturu AV ČR): Český literárněvědný strukturalismus: dědictví a přínos, ÚSvL SAV, 28.10.-28.10.2015

Host'ovská prednáška Krása bude křečovitá: surrealismus v diskusi, Karel Srp – Lenka Bydžovská (Ústav dějin umění AV ČR), Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava, 02.12.-02.12.2015

Host'ovská prednáška: Queer Theory und De-Konstruktion, Assoz. Prof. Mag. Dr. Anna Babka (Viedenská univerzita), Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava, 09.12.-09.12.2015

#### 4.1.2. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré usporiada organizácia SAV v roku 2016 (anglický a slovenský názov podujatia, miesto a termín konania, meno, telefónne číslo a e-mail zodpovedného pracovníka)

Translations of Romanian Literature into Slovak and Czech and Vice Versa/Preklady z rumunskej literatúry do slovenčiny a češtiny a naopak, Karlova univerzita v Prahe, 14.04.-15.04.2016, (Libuša Vajdová, 02/5443 1995, lvajdova@chello.cz)

Old and New Concepts of Comparative Literature in the Globalized World/Staré a nové koncepty literárnej vedy v globalizovanom svete, Viedeň, 22.07.-23.07.2016, (Róbert Gáfrik, 02/5443 1995, rgafrik@yahoo.com)

Play and Interplay: Hypermedia in Everyday Life/Hry a medzihry: hypermédiá v každodennom živote, Ústav svetovej literatúry SAV, 05.10.-05.10.2016, (Bogumiła Suwara, 02/5443 1995, bsuwara@wp.pl)

Johan Huizinga and Central / East-Central Europe/Johan Huizinga a stredná / stredovýchodná Európa, Ústav svetovej literatúry SAV, 24.11.-25.11.2016, (Adam Bžoch, 02/5443 1995, usvlbzo@savba.sk)

#### 4.1.3. Počet pracovníkov v programových a organizačných výboroch medzinárodných konferencií

Tabuľka 4a Programové a organizačné výbory medzinárodných konferencií

Typ výboru	Programový	Organizačný	Programový i organizačný
Počet členstiev	2	0	2

#### 4.2. Členstvo a funkcie v medzinárodných orgánoch

##### 4.2.1. Členstvo a funkcie v medzinárodných vedeckých spoločnostiach, úniách a národných komitétach SR

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: člen)  
Československá komparatistická spoločnosť (funkcia: člen)  
Deutsche Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (DGAVL)  
(funkcia: člen)

doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

PETRA (Plateforme européenne de la traduction littéraire) (funkcia: koordinátorka-členka org. výboru)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: predseda)  
Internationale Vereinigung für Germanistik (funkcia: člen)

Mgr. Judit Görözdi, PhD.

Magyar Tudományos Akadémia Köztudományi Tarsaság (Verejný zbor MAV) (funkcia: členka)  
Nemzetközi Magyarstudományi Társaság (International Association of Hungarian Studies)  
(funkcia: členka)

Mgr. Eva Maliti, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)  
European Association of Commonwealth Literature and Language Studies (funkcia: členka)  
Postcolonial Studies Association (funkcia: členka)

PhDr. Jana Tesařová, CSc.

Lotyšská akadémia vied (funkcia: zahraničná členka)

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Literárna spoločnosť Centre des Recherches Révolutionnaires et Romantiques (Université



Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, France) (funkcia: členka)  
Spoločnosť českých a slovenských kanadistov (funkcia: členka)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)  
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Eslavistica Complutense (Univerzita Complutense Madrid) (funkcia: člen)  
Studia Academica Slovaca (funkcia: člen vedeckého grémia)

doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Medzinárodná spoločnosť J.W.Goetheho Weimar (funkcia: člen)  
Medzinárodná spoločnosť Selmy Lagerlöfovej Stockholm (funkcia: člen)

#### 4.3. Účasť expertov na hodnotení medzinárodných projektov (EÚ RP, ESF a iných)

Tabuľka 4b Experti hodnotiaci medzinárodné projekty

Meno pracovníka	Typ programu/projektu/výzvy	Počet hodnotených projektov
-----------------	-----------------------------	-----------------------------

#### 4.4. Najvýznamnejšie prínosy MVTS ústavu vyplývajúce z mobility a riešenia medzinárodných projektov a iné informácie k medzinárodnej vedeckej spolupráci

Mobilita vedeckých pracovníkov ÚSvL SAV výrazne prispela aj v roku 2015 k riešeniu domácich i medzinárodných projektov. Prehľad jednotlivých projektov sa nachádza v tabuľke. Vyslania našich pracovníkov sa realizovali v najväčšej miere v rámci medziakademických dohôd, resp. v rámci konkrétnych projektových spoluprác, avšak aj v rámci projektu ŠF. Prijatie zahraničných hostí sa realizovalo jednak na báze medziakademických dohôd (Maďarsko, ČR), jednak na základe medziinštitucionálnej spolupráce ÚSvL SAV, resp. na základe osobných kontaktov jednotlivých vedeckých osobností. V roku 2015 bola účasť našich vedeckých pracovníkov na zahraničných medzinárodných konferenciách vyvážená, osvedčili sa aj (zväčša krátkodobé) študijné pobyty na partnerských inštitúciách v stredoeurópskom priestore (Maďarsko, ČR, Poľsko, Rumunsko). Najväčší prínos mobilit tohto typu spočíva vo flexibilnej výmene vedeckých a organizačných informácií so zahraničnými partnermi, resp. v získavaní a odovzdávaní odborných informácií v oblasti literárnej vedy, resp. jednotlivých filológií.

*Prehľad údajov o medzinárodnej mobilite pracovníkov organizácie je uvedený v Prílohe E.*

*Prehľad a údaje o medzinárodných projektoch sú uvedené v kapitole 2 a Prílohe B.*

## 5. Vedná politika

V roku 2015 sa na pracovisku pokračovalo v nasledujúcich krokoch, ktoré prispievajú k aktívnej vednej politike vedenia pracoviska:

- Ústav svetovej literatúry SAV ukončil s ďalšími piatimi vedeckými pracoviskami SAV riešenie komplexného interdisciplinárneho vedecko-výskumného projektu Európske dimenzie umeleckej kultúry Slovenska, ktorý zaručuje o. i. do budúcnosti vytvorenie bázy excelentného výskumu v oblasti humanitných vied.

- Redakcia časopisu *World Literature Studies* podniká naďalej úspešné kroky vedúce k upevneniu pozície tohto periodika ako významnej publikačnej tribúny domácej i svetovej všeobecnej i porovnávacej literárnej vedy. Zmeny, spolu s rozšírením distribúcie časopisu, prinášajú už v súčasnosti širšie uplatnenie domácej literárnej vedy v európskom vedeckom kontexte. V roku 2015 došlo okrem iného k inovácii grafického dizajnu časopisu. Časopis je registrovaný v nasledujúcich medzinárodných akademických databázach:

- Art & Humanities Citation Index (A&HCI);
- Current Contents / Art & Humanities (CC/A&H);
- Central and Eastern European Online Library (CEEOL);
- Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH);
- Scopus;
- ERIH PLUS.

V rámci svojej vednej politiky kladie vedenie dôraz na aktívny prístup pri organizovaní vedeckých a výskumných podujatí, takisto však aj na nasmerovanie výskumných tém, ktoré konvergujú s aktuálnymi požiadavkami medzinárodnej literárnej vedy, resp. s internacionálnym literárnovedným výskumom.

Úsilie smerujúce k internacionalizácii vedecko-výskumných výsledkov, sa aj v roku 2015 zameriavalo na pokračovanie dialógu o výskumných témach a súčasných otázkach kladených literárnou vedou a príbuznými disciplínami predovšetkým v rámci humanitných vied. Dlhodobým cieľom vednej politiky vedenia ÚSVL SAV je podporovať komunikovateľnosť domácej literárnej vedy a zatriktívniť ústav ako miesto slobodného bádania a spoločensky relevantných diskusií o rôznych aspektoch literatúry pre širšiu komunitu domácich i zahraničných literárnych vedcov, prípadne pre komunity humanitných vedcov z ďalších odborov. Jednou z účinných pák, umožňujúcou nadviazanie tvorivého dialógu, sú tradične hosťovské prednášky, organizované za pomoci vedenia vedeckými pracovníkmi: 18. 2. 2015: *Romanian Literature in / and the World* (doc. Andrei Terian, Univerzita L. Blagu, Sibiu); *The Canon of Reading from Writing on Screen – The Theory of Two Literatures* (dr. Zoltán Szűts, VŠ J. Kodolányho, Budapešť); *Krása bude křečovitá* (dr. Lenka Bydžovská / Karel Srp, Ústav dějin umění, AV ČR, Praha); 9. 12. 2015: *Queer Theory und De-Konstruktion* (prof. Anna Babka, Universität Wien).

Zároveň dochádza k permanentnej špecifikácii výskumných tém, pri ktorých sa zvyšujú v rámci európskeho vedeckého i širšieho kultúrneho priestoru možnosti medzinárodnej kooperácie. Vedenie nabáda vedcov k intenzívnejšiemu nadväzovaniu medzinárodných inštitucionálnych, ale aj neformálnych kontaktov, ktoré môžu byť plodné pre budúci výskum. Vedenie využíva pri budovaní medzinárodných kontaktov možnosti, ktoré poskytuje prostredie SAV (mediakademické dohody), rovnako však naďalej tradične stavia na dobrých kontaktoch so zastupiteľstvami jednotlivých krajín v Bratislave, prípadne s ich kultúrnymi pobočkami (Francúzske veľvyslanectvo, České centrum, Maďarský kultúrny inštitút, Poľský inštitút, Goetheho inštitút, Institutul Cultural Roman). Zvyšovanie komunikovateľnosti výskumných výsledkov zaručujú prednášky vedeckých pracovníkov v rámci oddelení i diskusie s doktorandmi. Príprava jednotlivých vedecko-výskumných aktivít, ale aj odborných prezentácií a pod. sa uskutočňuje v aktívnej súčinnosti s organizačnými i riadiacimi zložkami pracoviska (oddelenia, Vedecká rada, Kolégium riaditeľa).

## **6. Spolupráca s univerzitami/vysokými školami, štátnymi a neziskovými inštitúciami okrem aktivít uvedených v kap. 2, 3, 4**

### **6.1. Spolupráca s univerzitami/VŠ (fakultami)**

**Názov univerzity/vysokej školy a fakulty:** Filozofická fakulta UK

**Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné):** Doktorandské štúdium

**Začiatok spolupráce:** 2009

**Zameranie:** Študijný program: Literárna veda

**Zhodnotenie:** Dohoda o spolupráci externej vzdelávacej inštitúcie v doktorandskom štúdiu

**Názov univerzity/vysokej školy a fakulty:** Filozofická fakulta UK

**Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné):** grantový projekt VEGA

**Začiatok spolupráce:** 2014

**Zameranie:** základný výskum

**Zhodnotenie:** Spolupráca na grantovom projekte: Hypermediálny artefakt v postdigitálnej dobe.

**Názov univerzity/vysokej školy a fakulty:** Filozofická fakulta UK

**Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné):** grantový projekt VEGA

**Začiatok spolupráce:** 2015

**Zameranie:** základný výskum

**Zhodnotenie:** Spolupráca na spoločnom grantovom projekte Slovenská prekladová a literárnovedná recepcia tvorby A. S. Puškina

**Názov univerzity/vysokej školy a fakulty:** Filozofická fakulta UPJŠ

**Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné):** grantový projekt VEGA

**Začiatok spolupráce:** 2015

**Zameranie:** základný výskum

**Zhodnotenie:** Spolupráca na grantovom projekte: Diskurzívne podnety pre literárnu historiografiu: sondy do tvorby vybraných nemecky píšucich autoriek (od konca 18. storočia podnes)

**Názov univerzity/vysokej školy a fakulty:** Fakulta stredoeurópskych štúdií UKF

**Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné):** grantový projekt VEGA

**Začiatok spolupráce:** 2013

**Zameranie:** základný výskum

**Zhodnotenie:** Spolupráca na grantovom projekte: Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií

**Názov univerzity/vysokej školy a fakulty:** Filozofická fakulta UKF

**Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné):** grantový projekt VEGA

**Začiatok spolupráce:** 2015

**Zameranie:** základný výskum

**Zhodnotenie:** Spolupráca na grantovom projekte : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II.

### **6.2. Významné aplikácie výsledkov výskumu v spoločenskej praxi alebo vyriešenie problému pre štátnu alebo neziskovú inštitúciu**

### **6.3. Iná činnosť využiteľná pre potreby spoločenskej praxe**

Viacerí vedeckí pracovníci ÚSvL SAV pôsobia zároveň ako aktívni prekladatelia a prekladateľky odbornej i umeleckej literatúry (K. Bednárová, A. Bžoch, J. Cviková, L. Franek, M. Kučerková, G.

Magová, E. Maliti, D. Pucherová, L. Vajdová, J.Zambor, M. Žitný) a táto aktivita, ktorá sa realizuje mimo bezprostrednej pracovnej náplne, predstavuje príklady kultúrno-sprostredkovateľskej činnosti, no znamená aj významný prínos k edičnému spracovaniu diel inojazyčnej literatúry v domácom kontexte. Takisto autorská umelecká činnosť má okrem individuálnej múzickej aj všeobecnejšie kultúrno-tvorivú stránku, vďaka ktorej viacerí vedeckí pracovníci a pracovníčky prispievajú vo svojej umeleckej kompetencii k prehĺbovaniu celospoločenskej kultúrnosti (M. Bátorová, J. Zambor, E. Maliti). Viacerí vedeckí pracovníci a pracovníčky pôsobia tiež ako posudzovatelia domácich i zahraničných vedeckých i odborných publikácií, sú členmi viacerých literárnych porôt a členmi posudzovateľských grantových komisií Ministerstva školstva SR a Ministerstva kultúry SR, resp. vykonávajú posudzovateľskú činnosť pre vedecké grantové projekty (zväčša grantovej agentúry VEGA). V roku 2015 bol ukončený Národný projekt Rodový inštitút (MPSVR SR), ktorého súčasťou bola aj realizácia výskumnej úlohy Lingvistický výskum a manuál rodovo korektného jazyka (hlavná riešiteľka Jana Cviková) - výstupom tejto úlohy bol súbor analýz autorského kolektívu o používaní rodovo vyváženého jazyka a popularizačná brožúra pre verejnú správu.

## **7. Spolupráca s aplikačnou a hospodárskou sférou okrem aktivít uvedených v kap. 2, 3, 4**

**7.1. Spoločné pracoviská s aplikačnou sférou**

**7.2. Kontraktový – zmluvný výskum (vrátane zahraničných kontraktov)**

**7.3. Iná činnosť využiteľná pre potreby hospodárskej praxe**

## 8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné organizácie

### 8.1. Členstvo v poradných zboroch vlády SR, Národnej rady SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

Tabuľka 8a Členstvo v poradných zboroch Národnej rady SR, vlády SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

Meno pracovníka	Názov orgánu	Funkcia
prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.	Spoločná komisia pre obhajoby doktorských dizertačných prác vo ved. odbore Literárna veda, Teória a dejiny slovenskej literatúry, Teória a dejiny konkrétnych národných literatúr pri MŠ SR (SKVH)	predsedníčka komisie
	Akreditačná komisia MŠ SR	členka
prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	ARRA (Akademická rankingová a ratingová akadémia)	členka odborovej rady
	Výbor Sekcie pre odborný preklad Literárneho fondu	členka výboru
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.	Grantová komisia Ministerstva kultúry SR pre diela vydané v jubilejnom roku sv. Cyrila a Metoda	predseda
	Grantová komisia Ministerstva kultúry SR pre spoločenské vedy a umenovedu	člen komisie
	Výbor Sekcie pre pôvodnú literatúru Literárneho fondu SR	člen výboru
	Grantová komisia Ministerstva kultúry SR pre literárne aktivity	predseda
doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.	Výbor Sekcie pre umelecký preklad Literárneho fondu SR	podpredseda výboru

### 8.2. Expertízna činnosť a iné služby pre štátnu správu a samosprávy

**Názov expertízy:** Odborná komisia hlavného mesta Bratislavy pre pamätníky a zásahy do verejného priestoru

**Adresát expertízy:** Hlavné mesto Bratislava

**Spracoval:** prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

**Názov expertízy:** Národný projekt Inštitút rodovej rovnosti

**Adresát expertízy:** Centrum vzdelávania MPSVR, odb. garancia odbor rodovej rovnosti a rovnosti príležitostí na MPSVR

**Spracoval:** PhDr. Jana Cviková, PhD.

**Stručný opis:** hlavná riešiteľka výskumnej úlohy Lingvistický výskum a manuál rodovo korektného jazyka

### 8.3. Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

Tabuľka 8b Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

<b>Meno pracovníka</b>	<b>Názov orgánu</b>	<b>Funkcia</b>
prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.	Rada Agentúry na podporu výskumu a vývoja pre humanitné vedy	podpredsedníčka

**8.4. Prehľad aktuálnych spoločenských problémov, ktoré riešilo pracovisko v spolupráci s Kanceláriou prezidenta SR, s vládnyimi a parlamentnými orgánmi alebo pre ich potrebu**

## 9. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity

### 9.1. Vedecko-popularizačná činnosť

#### 9.1.1. Najvýznamnejšia vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie SAV

Tabuľka 9a Vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie SAV

Meno	Spoluautori	Typ <sup>1</sup>	Názov	Miesto zverejnenia	Dátum alebo počet za rok
doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.		RO	rozhlasové pásmo/rozhovor Saint-Exupéry: Citadela RTVS	stanica Devín	6.12.2015
PhDr. Jana Cviková, PhD.		RO	Rozhlasová relácia Krajina kníh o Irene Brežnej a jej románe Nevďačná cudzinka	RTVS-rádio Regina Banská Bystrica	10.6.2015
doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.		TL	Dušan Mikušovič: Štúr veril, že pochádzame z Indie.	Denník N	5.6.2015
doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.		RO	Štúr sa zaoberal sanskritom	RTVS	7.6.2015
Mgr. Judit Görözdi, PhD.		PB	Moderovanie literárnej besedy Na krídlach ocenení – Cena Angelus pre Pavla Rankova a prekladateľa.	Budapešť	24.4.2015
Mgr. Judit Görözdi, PhD.		PB	Moderovanie literárnej besedy Ocenené autorky Európskej literárnej ceny: Edina Szvoren, Svetlana Žuchová	Budapešť	10.6.2015
Mgr. Gabriela Magová, PhD.		PB	Prezentácia publikácie Staré a nové interfejsy	Bratislava, ÚSvL SAV	12.5.2015
Mgr. Eva Maliti, CSc.		iné	scénická prezentácia úryvku z hry E. Maliti Fraňová: Identita/hra nevedomia, študenti réžie a dramaturgie VŠMU	divadlo LAB, Bratislava	14.5.2015
Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.		iné	Moc slov a slová moci. Rozhovor s Chenjeraiom Hovem	BRAK: Bratislavský knižný festival	30.5.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	Beseda so žiakmi a učiteľmi Základnej školy v Tušickej Novej Vsi pri príležitosti vydania knihy Dom plný neviditeľných	Tušická Nová Ves	29.6.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	Biblioteka – Odkliaty Štúr? – Diskusia – J. Buzássy, D. Podracká, D. Hevier, P. Krištúfek, J. Zambor a M. Vallova	Bratislava	8.11.2015
prof. PhDr. Ján		PB	Biblioteka – Tá vojna	Bratislava	5.11.2015



Zambor, CSc.			– prezentácia antológie – K. Dašková a J. Zambor.		
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	literárny večer spolu s Danou Podrackou, moderovanie M. Richter. Org. Klub nezávislých spisovateľov a vydavateľstvo MilaniuM	Bratislava Mestská knižnica	24.8.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	prednáška na seminári o Otokarovi Březinovi	Bratislava univerzitná knižnica	7.10.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	Účastník besedy Legendy slovenského prekladu	Bratislava univerzitná knižnica	28.4.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	Večer s priateľmi slovenskej literatúry (z Rumunska, Turecka, Izraela a Rakúska), komentované čítanie básní J. Zambora a ich prekladov do rumunčiny a turečiny.	Bratislava univerzitná knižnica	30.11.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	Vystúpenie na FiF PU v Prešove, org. Inštitútom ukrajinistiky a stredo európskych štúdií o prekladaní ukrajinskej poézie	Prešov	5.5.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.		PB	Vystúpenie v kaviarni Christiania o vlastnej tvorbe	Bratislava	5.5.2015
prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.	V. Turčány, L. Feldek a J. Vilikovský	PB	Vystúpenie o tvorbe Jozefa Mihalkoviča v Modre pri príležitosti jeho osemdesiatky	Modra	1.2.2015
PhDr. Jana Cviková, PhD.		TL	50. výročie založenia Ústavu svetovej literatúry SAV.	Slavica Litteraria	1
PhDr. Jana Cviková, PhD.		TL	Všetko šlo do šrotu, ale žilo sa stále ďalej: rozhovor s prozaičkou Jaroslavou Blažkovou	Romboid	1
PhDr. Jana Cviková, PhD.	Jana Juráňová	PB	Modrý salón s feministickým aspektom (moderácia a scenár série liter. podujatí)	Činohra SND	7
Mgr. Eva Maliti, CSc.		TL	Sme krajina mimoňov.	Pravda	1

<sup>1</sup> PB - prednáška/beseda, TL - tlač, TV - televízia, RO - rozhlas, IN - internet, EX - exkurzia, PU - publikácia, MM - multimédiá, DO - dokumentárny film

### 9.1.2. Súhrnné počty vedecko-popularizačných činností organizácie SAV

Tabuľka 9b Súhrnné počty vedecko-popularizačných činností organizácie SAV

Typ	Počet	Typ	Počet	Typ	Počet
prednášky/besedy	16	tlač	5	TV	0
rozhlas	6	internet	0	exkurzie	0
publikácie	0	multimediálne nosiče	0	dokumentárne filmy	0
iné	2				

## 9.2. Vedecko-organizačná činnosť

Tabuľka 9c Vedecko-organizačná činnosť

Názov podujatia	Domáca/ medzinárodná	Miesto	Dátum konania	Počet účastníkov
Prednáška v rámci doktorandského štúdia Mgr. Juraj Dvorský, PhD. (Katolícka univerzita v Ružomberku) Základné naratologické pojmy	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	25.02.-25.02.2015	-
Prednáška: Aristoteles - od biologie reči k filozofii jazyka -Pavol Labuda, PhD. (Katedra filozofie, KU Ružomberok)	domáca	Katedra filozofie, FF UCM, Nám. J. Herdu 2, Trnava	11.03.-11.01.2016	-
Prednáška v rámci doktorandského štúdia: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku - doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	25.03.-25.03.2015	-
Host'ovská prednáška The Canon of Reading from and Writing on Screen – The Theory of Two Literatures, Dr. Zoltán Szűts, PhD. (Vysoká škola Jánosa Kodolányiho v Budapešti)	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	01.04.-01.04.2015	-
Literárnovedný seminár: Osobnosti rumunskej literárnej vedy vo svete, PhDr. Libuša Vajdová, CSc.	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	29.04.-29.04.2015	-
Doktorandský seminár: Ako dnes čítať Bachtina, Fedor Matejov, CSc.	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	13.05.-13.05.2015	-
Literárnovedný seminár: V dvoch kultúrach – vice versa (P. Závada: Jadvigin vankúšik, V. Šikulová: Miesta v sieti)	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	27.05.-27.05.2015	-
Prezentácia publikácie: Slovník slovenských	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV,	10.06.-10.06.2015	-

prekladateľov umeleckej literatúry (vedie Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.)		Konventná 13 Bratislava		
Literárnovedný seminár: Rezistencia slovenskej „vnútornej emigrácie“: udržanie demokratického myslenia v privátnej sfére. (Vnúterná emigrácia ako gesto slobody: postoje a diela Pavla Straussa a Dominika Tatarku), Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	30.09.-30.09.2015	-
Doktorandský seminár: Prof. Adam Bžoch, CSc.: Čítanie textu Waltera Benjamina Paríž, hlavné mesto XIX. storočia	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	11.11.-11.11.2015	-
Doktorandský seminár: Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.: Pozitivismus	domáca	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	18.11.-18.11.2015	-
Host'ovská prednáška: Doc. Andrei Terian, PhD. (Univerzita Luciana Blagu v Sibiu) -Romanian Literature in/and the World.	medzinárodná	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	18.02.-18.02.2015	-
Medzinárodná vedecká konferencia: Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika	medzinárodná	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	26.02.-27.02.2015	-
Medzinárodná konferencia: HA!WANGARGA – Miedzynarodowy Festiwal Literacki	medzinárodná	Krakov	01.10.-04.10.2015	-
Medzinárodná vedecká konferencia: Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st century	medzinárodná	UKF Nitra	08.10.-10.10.2015	-
Host'ovská prednáška: doc. PhDr. Bohumil Fořt, Ph.D. (Masarykova univerzita, Ústav pro českou literaturu AV ČR): Český literárněvědný strukturalismus: dědictví a přínos	medzinárodná	ÚSvL SAV	28.10.-28.10.2015	-
Host'ovská prednáška Krása bude křečovitá:	medzinárodná	Ústav svetovej literatúry SAV,	02.12.-02.12.2015	-

surrealismus v diskusi, Karel Srp – Lenka Bydžovská (Ústav dějin umění AV ČR)		Konventná 13 Bratislava		
Host'ovská prednáška: Queer Theory und De- Konstruktion, Assoz. Prof. Mag. Dr. Anna Babka (Viedenská univerzita)	medzinárodná	Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava	09.12.-09.12.2015	-

### 9.3. Účasť na výstavách

### 9.4. Účasť v programových a organizačných výboroch národných konferencií

Tabuľka 9d Programové a organizačné výbory národných konferencií

Typ výboru	Programový	Organizačný	Programový i organizačný
Počet členstiev	0	0	0

### 9.5. Členstvo v redakčných radách časopisov

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Slovenské pohľady (funkcia: členka)  
World Literature Studies (funkcia: členka)  
Zagadnienia rodzajów literackich (funkcia: členka)

doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Revue svetovej literatúry (funkcia: členka)  
World Literature Studies (funkcia: členka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovo a smysl (funkcia: člen)  
World Literature Studies (funkcia: člen)

PhDr. Jana Cviková, PhD.

Romboid (funkcia: členka)

prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Romanica Olomucensia (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)  
World Literature Studies (funkcia: člen)

Mgr. Judit Görözdi, PhD.

World Literature Studies (funkcia: členka)

doc. PhDr. Oľga Kovačičová, CSc.

Novaja rusistika (funkcia: členka)

doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Xlinguae European Language Journal (funkcia: členka vedeckej rady časopisu)

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

145 Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Poetica I (funkcia: členka)

Nová filologická revue (funkcia: členka)

Novaja rusistika (funkcia: členka )

Rossica Olomucensia (funkcia: členka )

World Literature Studies (funkcia: členka)

Mgr. Gabriela Magová, PhD.

Romboid (funkcia: členka)

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

BRÜCKEN (funkcia: člen spoluvydavateľ)

Philologia (funkcia: člen)

Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Journal of Postcolonial Writing (funkcia: členka redakčného okruhu)

World Literature Studies (funkcia: členka)

PhDr. Jana Tesařová, CSc.

LETONICA (funkcia: členka)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Scandinavica (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

## **9.6. Činnosť v domácich vedeckých spoločnostiach**

doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka Výkonného výboru )

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovenská spoločnosť Sigmunda Freuda (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

SUNG Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska (funkcia: člen)

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Klub F. M. Dostojevského na Filozofickej fakulte UKF v Nitre (funkcia: členka)

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Goetheho spoločnosť na Slovensku (funkcia: člen)

doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

Klub F. M. Dostojevského na Filozofickej fakulte UKF v Nitre (funkcia: členka)

SAVOL - Spoločnosť pre vedeckú a odbornú literatúru (funkcia: členka)

doc. PhDr. Jana Truhlárová, CSc.

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Zemplínska vlastivedná spoločnosť (funkcia: člen)

doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: člen)

### **9.7. Iné dôležité informácie o vedecko-organizačných a popularizačných aktivitách**

Zo štatútu i jednotlivých výskumných programov (grantov, dlhodobjších zámerov atď.) pracoviska vyplýva význam medzinárodnej spolupráce vo výskumnej oblasti, ako aj v popularizačných aktivitách. Medzinárodná spolupráca sa realizuje do veľkej miery prostredníctvom bilaterálnych alebo projektových dohôd s partnerskými inštitúciami v zahraničí, často na základe medziakademických dohôd s partnerskými inštitúciami na úrovni P SAV. ÚSvL SAV pestuje takisto tradične dobré vzťahy so zahraničnými kultúrnymi inštitútmi, sídliacimi v Bratislave, ktoré mu pomáhajú realizovať organizačne a finančne náročnejšie vedecké a popularizačné aktivity, resp. také aktivity, ktorých financovanie z bežných rozpočtových zdrojov ústavu nie je možné. Ide zväčša o pozvania zahraničných hostí a organizovanie ich vedeckých vystúpení – vedeckých pracovníkov z nepartnerských inštitúcií, ale aj o usporadúvanie diskusií na odborné témy vo verejnom priestore. Mnohé z nich sú koncipované tak, aby zároveň zapadli do programu doktorandského štúdia. V roku

2015 usporiadal Ústav svetovej literatúry SAV v spolupráci s domácimi i zahraničnými kultúrnymi inštitútmi viaceré hosťovské prednášky – 18. 2. 2015: Romanian Literature in / and the World (doc. Andrei Terian, Univerzita L. Blagu, Sibiu); The Canon of Reading from Writing on Screen – The Theory of Two Literatures (dr. Zoltán Szűts, VŠ J. Kodolányho, Budapešť); Krása bude křečovitá (dr. Lenka Bydžovská / Karel Srp, Ústav dějin umění, AV ČR, Praha); 9. 12. 2015: Queer Theory und De-Konstruktion (prof. Anna Babka, Universität Wien).

ÚSvL SAV rozvíja živé vedecké kontakty s akademickými inštitúciami vysokoškolského a univerzitného typu na Slovensku (Bratislava, Trnava, Nitra, Ružomberok, Košice atď.) i v zahraničí (Brno, Praha, Viedeň, Budapešť, Kolín nad Rýnom atď.). Prostredníctvom týchto kontaktov je možné realizovať spoločné výskumné zámery, ako aj výstupné podujatia (konferencie, semináre, dielne, ale aj zborníky, kolektívne monografie, monotematické čísla periodických publikácií). Najmä pri výstupoch jednotlivých výskumov považujeme za dôležitú nielen odbornú, ale aj poradenskú a v neposlednom rade finančnú participáciu partnerských akademických inštitúcií, pretože náklady na vydávanie výskumných výstupov sa každoročne zvyšujú, resp. možnosti, kde a ako tieto výskumy publikovať a dostávať ich tak do akademického obehu, ako aj do verejného priestoru, sa zužujú. Integrovanou súčasťou vedeckého života ÚSvL SAV sú verejné hosťovské prednášky a medzinárodné odborné diskusie, ako aj medzinárodné konferencie, resp. vedecké či odborné semináre.

Rozvoj vedeckej komunikácie a spolupráce napomáha aj fungovanie medzinárodného vedeckého periodika World Literature Studies, ktorý ÚSvL SAV vydáva. Redakcia pracovala v roku 2015 v zložení: Jana Cviková (šéfredaktorka), Magda Kučerková (redaktorka), Gabriela Magová (redaktorka). V neposlednom rade sa usilujeme o skvalitnenie prezentácie uvedeného časopisu aj práce ústavu na internete prostredníctvom webových stránok [www.wls.sav.sk](http://www.wls.sav.sk) a [www.usvl.sav.sk](http://www.usvl.sav.sk), ako aj prostredníctvom sociálnych sietí. Zamestnankyne a zamestnanci nášho ústavu sa odborne (redakčne a vydavateľsky) podieľajú i na viacerých dôležitých vedeckých a odborných publikačných projektoch mimo rámca nášho ústavu (napr. Dobrota Pucherová - redaktorka newsletteru EACLALS; Jana Cviková - zodpovedná redaktorka Knižnej edície ASPEKT).

## 10. Činnosť knižnično-informačného pracoviska

### 10.1. Knižničný fond

Tabuľka 10a Knižničný fond

<b>Knižničné jednotky spolu</b>		56123
z toho	knihy a zviazané periodiká	331
	audiovizuálne dokumenty	16
	elektronické dokumenty (vrátane digitálnych)	
	mikroformy	619
	iné špeciálne dokumenty - dizertácie, výskumné správy	154
Počet titulov dochádzajúcich periodík		31
z toho zahraničné periodiká		10
Ročný prírastok knižničných jednotiek		3344
v tom	kúpou	209
	darom	83
	výmenou	
	bezodplatným prevodom	
Úbytky knižničných jednotiek		24
Knižničné jednotky spracované automatizovane		23520

### 10.2. Výpožičky a služby

Tabuľka 10b Výpožičky a služby

<b>Výpožičky spolu</b>		6198
z toho	odborná literatúra pre dospelých	3996
	výpožičky periodík	1485
	prezenčné výpožičky	2915
MVS iným knižniciam		9
MVS z iných knižníc		22
MMVS iným knižniciam		
MMVS z iných knižníc		3
Počet vypracovaných bibliografií		
Počet vypracovaných rešerší		

### 10.3. Používatelia

Tabuľka 10c Užívatelia

Registrovaní používatelia	169
Návštevníci knižnice spolu (bez návštevníkov podujatí)	3793



#### 10.4. Iné údaje

Tabuľka 10d Iné údaje

On-line katalóg knižnice na internete ( 1=áno, 0=nie)	1
Náklady na nákup knižničného fondu v €	4943,10

#### 10.5. Iné informácie o knižničnej činnosti

Knižnica Ústavu svetovej literatúry SAV a Ústavu slovenskej literatúry SAV je spoločnou knižnicou oboch menovaných ústavov. Svojimi rozsiahlymi fondmi a svojou činnosťou, knihovníckymi, dokumentačnými, bibliografickými, reprografickými službami sa spolupodieľa na plnení vedeckovýskumných, odborných a súčasne vedecko-výchovných úlohách ústavu. Knižničný fond v súčasnosti predstavuje 55 813 knižničných jednotiek (kníh, zviazaných periodík, rukopisov, kandidátskych prác). Okrem odbornej literatúry z literárnej vedy, dejín slovenskej i inonárodnej literatúry, metodológie, teórie literatúry, literárnej histórie, komparatistiky, translatológie, teórie medziliterárnych spoločenských vzťahov, slovníkov slovenskej i svetovej literatúry a spoločenskovednej literatúry archivuje knižnica i slovenskú a svetovú umeleckú literatúru, odborné periodiká. V neposlednom rade je vlastníkom a spravuje aj špeciálnu zbierku kníh a časopisov z pozostalosti profesora Jozefa Felixa. Táto samostatná, prevažne na romanistickú literatúru zameraná zbierka obsahuje 6750 zväzkov.

Fond našej knižnice je každoročne systematicky doplňovaný o nové publikácie. Množstvo nakúpených kníh je priamo závislé od pridelených financií. Knižnica vlastní kompletne, zviazané ročníky odborných periodík, niektoré z nich sa v súčasnosti nenachádzajú v žiadnej knižnici na území Bratislavy (resp. celého Slovenska). Nielen pre jej bohatý fond, ale aj z tohto dôvodu služby našej knižnice využívajú nielen pracovníci oboch ústavov, ale i odborná verejnosť, doktorandi iných pracovísk, pracovníci iných ústavov SAV, pedagógovia z Bratislavy, Nitry, Trnavy, Prešova, Ružomberka, Banskej Bystrice, ale i zo zahraničia. Častými návštevníkmi sú vedecí pracovníci z Čiech, z Ústavu pro českou literaturu AV ČR v Prahe, z Ústavu slavistiky Filozofické fakulty Masarykovej univerzity v Brne, z Katedry slavistiky Ostravské univerzity v Ostrave, či z Olomouca

Obidva ústavy spolupracujú s pracoviskami v Maďarsku, Poľsku, Rusku, Nemecku, Srbsku, Chorvátsku, Taliansku a iných krajinách. V rámci študijných pobytov k nám z týchto štátov prichádzajú vedci, doktorandi, študenti, ktorí nájdu v našej knižnici všetko, čo k svojej práci potrebujú.

Môžeme neskromne priznať, že ide, čo sa týka fondov, o najkomplexnejšie vybavenú odbornú knižnicu svojho druhu na Slovensku.

V rámci medzinárodnej spolupráce sa knižnica podieľa aj na výmene publikácií, vydávaných oboma ústavmi, s akademickými pracoviskami, s odbornými pracoviskami na Slovensku, ale i v zahraničí.

## **11. Aktivity v orgánoch SAV**

### **11.1. Členstvo vo Výbore Snemu SAV**

### **11.2. Členstvo v Predsedníctve SAV a vo Vedeckej rade SAV**

### **11.3. Členstvo vo vedeckých kolégiách SAV**

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

- VK SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach (predsedníčka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

- VK SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach (člen)

### **11.4. Členstvo v komisiách SAV**

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

- Komisia SAV pre posudzovanie vedeckej kvalifikácie zamestnancov (podpredsedníčka)

### **11.5. Členstvo v orgánoch VEGA**

doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

- Komisia č. 12 pre vedy o umení, estetiku a jazykovedu (členka)

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

- Komisia č.12 pre vedy o umení, estetiku a jazykovedu (podpredsedníčka)

- Predsedníctvo VEGA (predsedníčka)

## 12. Hospodárenie organizácie

### 12.1. Výdavky RO SAV

Tabuľka 12a Výdavky RO SAV (v €)

V ý d a v k y	Skutočnosť k 31.12.2015 spolu	v tom:			
		zo ŠR	z toho:	z mimorozp. zdrojov	z toho:
			ŠF EÚ vr. spolufina n.zo ŠR		ŠF EÚ vr. spolufinan.z o ŠR
<b>Výdavky spolu</b>	433984,65	431104,65	2849,01	2880,00	0,00
<b>Bežné výdavky</b>	433984,65	431104,65	2849,01	2880,00	0,00
<b>v tom:</b>					
mzdy (610)	233615,89	233615,89		0,00	
poistné a príspevok do poisťovní (620)	81093,25	81093,25		0,00	
tovary a služby (630)	67459,21	64579,21	2849,01	2880,00	
z toho: časopisy	5577,00	5577,00			
VEGA projekty	43803,00	43803,00			
MVTS projekty	0,00	0,00			
CE	0,00	0,00			
vedecká výchova	3740,00	3740,00			
bežné transfery (640)	51816,30	51816,30		0,00	
z toho: štipendiá	50712,46	50712,46			
transfery partnerom projektov	0,00	0,00			
<b>Kapitálové výdavky</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>v tom:</b>					
obstarávanie kapitálových aktív	0,00				
kapitálové transfery	0,00				
z toho: transfery partnerom projektov	0,00				

### 12.2. Príjmy RO SAV

Tabuľka 12b Príjmy RO SAV (v €)

P r í j m y	Skutočnosť k 31.12.2015 spolu	v tom:	
		rozpočtové	z

			<b>mimoroz p. zdrojov</b>
<b>Príjmy spolu</b>	3830,31	950,31	2880,00
<b>Nedaňové príjmy</b>	950,31	950,31	0,00
<b>v tom:</b>			
príjmy z prenájmu	0,00	0,00	
príjmy z predaja výrobkov a služieb	602,93	602,93	
iné	347,38	347,38	
<b>Granty a transfery (mimo zdroja 111)</b>	2880,00	2880,00	
<b>v tom:</b>			
<b>tuzemské</b>	2380,00	2380,00	
<b>z toho: APVV</b>	0,00	0,00	
<b>iné</b>	2380,00	2380,00	
zahraničné	500,00	500,00	
z toho: projekty rámcového programu EÚ	0,00	0,00	
iné	500,00	500,00	

## 12.1. Výdavky PO SAV

Tabuľka 12a Výdavky PO SAV (v €)

V ý d a v k y	Skutočnosť k 31.12.2015 spolu	v tom:			
		zo ŠR od zriaďovateľ a	z vlastných zdrojov	z iných zdrojov	z toho: ŠF EÚ
<b>Výdavky spolu</b>					
<b>Bežné výdavky</b>					
<b>v tom:</b>					
mzdy (610)					
poistné a príspevok do poisťovní (620)					
tovary a služby (630)					
z toho: časopisy					
VEGA projekty					
MVTS projekty					
CE					
vedecká výchova					

bežné transfery (640)					
z toho: štipendiá					
transfery partnerom projektov					
<b>Kapitálové výdavky</b>					
<b>v tom:</b>					
obstarávanie kapitálových aktív					
kapitálové transfery					
z toho: transfery partnerom projektov					

## 12.2. Príjmy PO SAV

Tabuľka 12b Príjmy PO SAV (v €)

P r í j m y	Skutočnosť k 31.12.2015 spolu	v tom:	
		rozpočtové	z mimoroz p. zdrojov
<b>Príjmy spolu</b>			
<b>Nedaňové príjmy</b>			
<b>v tom:</b>			
príjmy z prenájmu			
príjmy z predaja výrobkov a služieb			
iné			
<b>Granty a transfery (mimo zdroja 111)</b>			
<b>v tom:</b>			
<b>tuzemské</b>			
<b>z toho: APVV</b>			
<b>iné</b>			
zahraničné			
z toho: projekty rámcového programu EÚ			
iné			

### 13. Nadácie a fondy pri organizácii SAV

Názov: Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy

Zameranie: Podporovať výskum v oblasti porovnávacej literárnej vedy

Opis: Pri Ústave svetovej literatúry SAV bolo v roku 2014 založené občianske združenie Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, ktorého cieľom je vytvoriť prostredie pre vzájomné kontakty, výmenu skúseností a informovanosť s vedeckými pracoviskami a organizáciami podobného zamerania v zahraničí; koordinovať aktivity členov a podporovať ich vzájomnú spoluprácu pri práci na spoločných projektoch a odbornom raste; organizovať konferencie a pracovné semináre so zameraním na rôzne oblasti výskumu v porovnávacej literárnej vede; iniciovať a podporovať edičnú a vydavateľskú činnosť v oblasti literárnej komparatistiky a prezentovať činnosť členov na verejnosti doma i v zahraničí.

Názov: Občianske združenie Hermes Trismegistos

Zameranie: Podpora a propagácia vedecko-výskumnej činnosti

Opis: Pri Ústave svetovej literatúry bolo roku 2009 založené občianske združenie Hermes Trismegistos, ktorého cieľom je spolupracovať, organizovať, realizovať, podporovať, rozvíjať a prezentovať rôznorodé vzdelávacie, spoločenské, kultúrne a umelecké aktivity, vzdelávanie, prednášky, diskusné fóra, kolokviá, konferencie, semináre, workshopy, letné školy, výmeny študentov a lektorov, hostovanie profesorov a prednášajúcich a podobne, takisto aj kultúrne, umelecké a spoločenské podujatia a ďalšie, ako aj spolupracovať s fyzickými a právnickými osobami, orgánmi verejnej správy atď. a uchádzať sa o podporu uvedených aktivít u domácich a zahraničných subjektov, ďalej zhromažďovať a rozširovať informácie najmä o svojej činnosti, výsledkoch svojej činnosti a cieľoch, vymieňať si skúsenosti v rámci vlastných aktivít s inými subjektmi a v súvislosti s naplnením cieľov združenia, pomoc a podpora takejto činnosti v oblasti literárnovedného poznania vrátane podpory prekladovej činnosti.

## 14. Iné významné činnosti organizácie SAV

Okrem toho, že vedeckí a odborní pracovníci ústavu sú špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, resp. v porovnávacej literárnej vede a v teórii literatúry, zabezpečujú aj rozličné kultúrne aktivity, ktoré majú čelospoločenský význam; ako odborní prekladatelia, sprievodcovia politikov, „kultúrni veľvyslanci“ – teda znalci jednotlivých kultúr – zohrávajú na Slovensku dôležitú úlohu v medzikultúrnom dialógu, pri sprostredkovaní kultúrnych obsahov a hodnôt v epoche globalizácie a politického, resp. civilizačného vyhraňovania sa našej krajiny, v čase zosilnenej európskej kooperácie, ale aj hospodárskej krízy. Literatúra, zorientovanosť v nej a literárna erudícia zohrávajú pritom úlohu dispozície, predpokladu, pozadia a kultúrnej výbavy, bez ktorých nie sú takéto sprostredkovanie ani dialóg naprieč kultúrami možné. Naši vedeckí pracovníci vynikajú aj v odbornom a umeleckom preklade (viacerí sú nositeľmi domácich i zahraničných prekladateľských ocenení) a zabezpečujú kvalitnú prezentáciu cudzích literatúr a kultúr na Slovensku, no zároveň reprezentujú domácu kultúru, vedu a vzdelanosť v cudzine. Nielen organizovanie vedeckých podujatí, riešenie parciálnych výskumných problémov či individuálne vedecké výkony patria k výstupom mnohých našich vedeckých pracovníkov, ale aj dlhodobá a všestranná kultúrno-diplomatická a kultúrno-sprostredkovateľská aktivita, prispievajúca k porozumeniu medzi národmi a kultúrami. Vedecké konferencie a odborné podujatia, organizované kmeňovými vedeckými pracovníkmi ÚSvL SAV, sa v niektorých prípadoch uskutočňujú pod patronátom a na pôde iných akademických inštitúcií.

## **15. Vyznamenania, ocenenia a ceny udelené pracovníkom organizácie v roku 2015**

### **15.1. Domáce ocenenia**

#### **15.1.1. Ocenenia SAV**

#### **15.1.2. Iné domáce ocenenia**

##### **Zambor Ján**

Vedúci špičkového vedeckého tímu Filozofickej fakulty „Národné literatúry v literárnovednej reflexii“

*Oceňovateľ: rektor UK v Bratislave*

*Opis: Tímu súčasne udelil Striebornú medailu UK v Bratislave*

### **15.2. Medzinárodné ocenenia**

##### **Maliti Eva**

Štátne vyznamenanie Severného Osetska – Alanie

*Oceňovateľ: Minister kultúry Severoosetskej republiky*



## **16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (Zákon o slobode informácií)**

Údaje o pracovisku sú zverejnené na webovej stránke [www.usvl.sav.sk](http://www.usvl.sav.sk) a [www.sav.sk](http://www.sav.sk). Ostatné informácie sú utajované podľa § 3 zákona číslo 215/2004 Z. z. v súlade s príslušným stupňom utajenia (stupeň I. – vyhradené).

## 17. Problémy a podnety pre činnosť SAV

Zo strany vedenia ÚSvL SAV je nasledujúca a žiaľ, stále aktuálna pripomienka ku komunikácii s P SAV: Podľa názoru vedenia pracoviska P SAV po prehratom spore o budovu na Konventnej 13 neinformuje P SAV dostatočne o vývine diskusie s novým majiteľom pozemku pod budovou, resp. zrejme budúcim vlastníkom budovy, ktorým je ECAV, a to napriek predchádzajúcemu ubezpečeniu predsedu SAV, že informovať bude priebežne. Vzniká tak dojem, že P SAV ani na budove, ani na inštitúciách, ktoré v nej sídlia, dostatočne nezáleží. Dodnes nie je vytvorený jasný harmonogram sťahovania Ústavov svetovej a slovenskej literatúry SAV do areálu Patrónka, čo vyplývalo z nariadenia predsedu SAV prof. Šajgalíka vedúcemu Úradu SAV.

Za veľmi nedostatočný považujeme takisto stav informovanosti o pripravovanej akreditácii pracoviska (týka sa to vlastne všetkých pracovísk SAV), a to vzhľadom na skutočnosť, že táto akreditácia sa má uskutočniť v roku 2016. Doteraz nie je známy harmonogram ani konkrétne požiadavky, kladené na vedenie pracovísk.

Za dôležitý bod považuje vedenie ÚSvL SAV udržanie činnosti pracoviska do budúcnosti v integrálnej podobe, v akej jestvuje v súčasnosti, a to na pozadí snáh o zlučovanie pracovísk SAV. Podľa vedenia pracoviska nie je rozumné prosperujúcu organizáciu, zabezpečujúcu výskum na medzinárodnej úrovni (čo konštatovala vo svojom hodnotení akreditačná komisia na jeseň 2012), podrobovať reorganizačným zmenám len kvôli údajným všeobecným zlučovacím trendom, ktorých jediným cieľom je obmedziť finančné prostriedky na vedu a výskum. Napokon chronicky neriešený nedostatok, ktorý opakujeme každoročne vo Výročnej správe, no ktorý sa stane po presťahovaní pracoviska na Patrónku bezpredmetný (pokiaľ ho nezdedíme aj tam): Bezpečnostný systém, prevádzkovaný v budove, je zastaraný – často sa spúšťa svojvoľne, čo núti osoby zodpovedné za budovu v prípade poplachu k nezmyselným nočným kontrolám. Budova súrne potrebuje nový bezpečnostný systém okrem iného kvôli tomu, že sa v nej v súčasnosti nachádza veľké množstvo počítačovej, resp. IK techniky, ktorej hodnota je príliš vysoká na to, aby pracovisko mohlo riskovať jej prípadné odcudzenie.

Nadalej konštatujeme, že záujem o fungovanie literárnovedného pracoviska je pravdepodobne pre vedenie SAV marginálny, z čoho vyplýva väčšina štrukturálne neriešených problémov pracoviska na najvyššej organizačnej úrovni SAV (sťahovanie, alarm).

**Správu o činnosti organizácie SAV spracoval(i):**

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc., 02/5443 1995  
PhDr. Jana Cviková, PhD., 02/5443 1995  
PaedDr. Veronika Čejková, 02/5443 1995  
doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD., 02/5443 1995  
Mgr. Judit Görözdi, PhD., 02/5443 1995  
Mgr. Ingrid Synaková, 02/5443 1995

**Riaditeľ organizácie SAV**

**Predseda vedeckej rady**

.....  
prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

.....  
Mgr. Judit Görözdi, PhD.

**Prílohy****Príloha A****Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2015****Zoznam zamestnancov podľa štruktúry (nadväzne na údaje v Tabuľke 1a)**

	<b>Meno s titulmi</b>	<b>Úväzok (v %)</b>	<b>Ročný prepočítaný úväzok</b>
<b>Vedúci vedeckí pracovníci DrSc.</b>			
1.	prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.	100	1.00
<b>Samostatní vedeckí pracovníci</b>			
1.	doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.	50	0.50
2.	prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.	100	1.00
3.	prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.	20	0.20
4.	doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.	100	1.00
5.	Mgr. Judit Görözdi, PhD.	100	1.00
6.	doc. PhDr. Oľga Kovačičová, CSc.	20	0.20
7.	prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.	80	0.80
8.	Mgr. Eva Maliti, CSc.	50	0.50
9.	Mgr. Roman Mikuláš, PhD.	100	1.00
10.	doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.	70	0.70
11.	Mgr. Bogumiła Suwara, PhD.	100	1.00
12.	doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.	20	0.20
13.	PhDr. Libuša Vajdová, CSc.	100	1.00
14.	prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.	22	0.22
15.	doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.	30	0.30
<b>Vedeckí pracovníci</b>			
1.	Mgr. Eva Bubnášová, PhD.	100	1.00
2.	PhDr. Jana Cviková, PhD.	100	1.00
3.	doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.	60	0.60
4.	Mgr. Gabriela Magová, PhD.	100	1.00
5.	Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.	100	1.00
<b>Odborní pracovníci s VŠ vzdelaním</b>			
1.	PaedDr. Veronika Čejková	100	1.00
2.	Mgr. Margareta Kontrišová	100	1.00
3.	Mgr. Ingrid Synaková	100	1.00
<b>Odborní pracovníci ÚSV</b>			
1.	Monika Bugárová	100	1.00

<b>Ostatní pracovníci</b>			
1.	Magdaléna Eckerová	60	0.60
2.	Ida Potočková	80	0.00

**Zoznam zamestnancov, ktorí odišli v priebehu roka**

	<b>Meno s titulmi</b>	<b>Dátum odchodu</b>	<b>Ročný prepočítaný úväzok</b>
<b>Samostatní vedeckí pracovníci</b>			
1.	PhDr. Jana Tesařová, CSc.	31.5.2015	0.50
<b>Ostatní pracovníci</b>			
1.	Pavol Boleček	15.5.2015	0.00

**Zoznam doktorandov**

	<b>Meno s titulmi</b>	<b>Škola/fakulta</b>	<b>Študijný odbor</b>
<b>Interní doktorandi hrazení z prostriedkov SAV</b>			
1.	Mgr. Krištof Anetta	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
2.	Mgr. Lucia Biznárová	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
3.	Mgr. Nataša Burcinová	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
4.	Mgr. Barbora Čaputová	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
5.	Mgr. Alexandra Debnárová	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
6.	Mgr. Natália Dukátová	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
7.	Mgr. Anna Fosse	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
8.	Mgr. Mária Halašková	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
9.	Mgr. Lívia Paszmárová	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
10.	Mgr. Silvia Ružičková	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr
11.	Mgr. Tamara Šimončíková	Filozofická fakulta UK	2.1.23 teória literatúry a

	Heribanová		dejiny konkrétnych národných literatúr
<b>Interní doktorandi hradení z iných zdrojov</b>			
<i>organizácia nemá interných doktorandov hradených z iných zdrojov</i>			
<b>Externí doktorandi</b>			
<i>organizácia nemá externých doktorandov</i>			

## **Príloha B**

### **Projekty riešené v organizácii**

#### **Medzinárodné projekty**

#### **Programy: Medziakademická dohoda (MAD)**

#### **1.) Maďarská a slovenská literatúra v stredoeurópskom kultúrnom priestore 2. - Podoby modernizmu a postmodernizmu** (*Hungarian and Slovak literature in the Central European cultural space 2. – Forms of literary modernism and postmodernism*)

**Zodpovedný riešiteľ:** Judit Görözdi  
**Trvanie projektu:** 1.1.2013 / 31.12.2015  
**Evidenčné číslo projektu:**  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 0  
**Čerpané financie:**

#### Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

Knižný výstup projektu:

Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015. ISBN 978-615-5478-20-8.

Prístupné aj na internete: <http://reciti.hu/2015/3407>

Vedecké štúdie:

1/ BŽOCH, Adam: Mi értelme van szlovák zsidó irodalomról beszélni? Ford. Balogh M.

Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015, 53-60.

2/ GÖRÖZDI, Judit: Magyar-zsidó írói identitások Szlovénzskón. Szenes Erzsébet és Szabó Béla önéletrajzai. In Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015, 117-130.

3/ MAGOVÁ, Gabriela: Hová soroljuk Leopold Lahola műveit? Ford. Balogh M. Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015, 147-156.

4/ ŽITNÝ, Milan: Franz Kafka életművének szlovák és cseh recepciója. Ford. Balogh M. Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015, 95-106.

5/ BALOGH, Magdolna: Aleksander Wat identitásai. In Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015, 167-184.

6/ BERKES, Tamás: A csehországi „zsidó kérdés“ legújabb cseh szkirodalma. In Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015, 73-94.

Účast' na konferenciách:

1/ KALAVSZKY, Zsófia: David és Szasa. Nyikolaj Nyekraszov "Szasa" című poémájának részlete

Vaszilij Grosszman "Élet és sors" című regényében. Medzinárodná vedecká konferencia Mladá rusistika 2015, 27-28. 03. 2015, Bratislava. Organizátor: Univerzita Komenského v Bratislave  
2/KAPPANYOS, András: The improbability of a general theory of translation. Medzinárodná vedecká konferencia Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st century, 8-10. 10. 2015, Nitra. Organizátor: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

3/ GÖRÖZDI, Judit: Testiség és testideológiák a Párhuzamos történetek történelemszemléletében. (Telesnosť a ideológia tela v chápaní dejín trilógie Paralelné príbehy) Medzinárodná vedecká konferencia Test – történelem – emlékezés. 6-7. 11. 2015, Budapest. Organizátor: Károli Gáspár Református Egyetem.

Popularizácia vedy:

1/ Prezentácia knižného výstupu projektu: Választások és kényszerek. Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok). Ed. Magdolna Balogh. Budapest: Reciti, 2015.

Prezentácia v Slovenskom inštitúte v Budapešti, 19.11.2015. Účastníci: Adam Bžoch, Magdolna Balogh, Sarolta Deczki, András Veres.

## **Programy: Medziústavná dohoda**

**2.) Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi ÚSvL SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Masarykovej univerzity v Brne** (*International Academic Cooperation Agreement*)

**Zodpovedný riešiteľ:** Mária Bátorová  
**Trvanie projektu:** 30.10.2008 / 29.10.2018  
**Evidenčné číslo projektu:**  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 1 - Česko: 1  
**Čerpané financie:**

### Dosiahnuté výsledky:

Publikácia:

AEC Bátorová, M.: Hommage na Henry H. Remaka (keď je komparatistika zmysluplnou vedou. In: Slavica Literaria X 18/ 2015/ 1, Masarykova univerzita Brno. Ed. M. Zelenka, I. Pospíšil, R. Gáfrik, s. 53 – 73

**3.) Literárna komunikácia v kontexte digitálnej, resp postdigitálnej kultúry - Literatúra v technologických a mediálnych súvislostiach** (*Literary communication in the context of digital or postdigital culture - Literature in the context of technology and the media*)



**Zodpovedný riešiteľ:** Bogumiła Suwara  
**Trvanie projektu:** 1.4.2014 / 31.12.2017  
**Evidenčné číslo projektu:**  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 1 - Česko: 1  
**Čerpané financie:**

Dosiahnuté výsledky:

Spoločný panel na medzinárodnom podujatí Ha!Wangarda - Miedzynarodowy Festiwal Literatury: Hipermedialne artefakty z Bratislavy i Pragi. 01.10.2015, Krakow.

1/ ANETTA, Krištof: Age of Contingency: Digital Reading as a Philosophical Experience.

2/ SUWARA, Bogumiła: Czy możliwa jest inna slawistyka?

3/ PIORECKÝ, Karel: Chvála překážek. SMS jako téma a prostředek zápisu literárního textu.

4/ PIORECKÁ, Kateřina: Nezvalova Pantomima mezi žánry a médii.

**4.) Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi ÚSvL SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Univerzity v Kolíne nad Rýnom (*International Academic Cooperation Agreement*)**

**Zodpovedný riešiteľ:** Milan Žitný  
**Trvanie projektu:** 17.10.2006 /  
**Evidenčné číslo projektu:**  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 1 - Nemecko: 1  
**Čerpané financie:**

Dosiahnuté výsledky:

Výskumný pobyt prof. Zelinského (Univerzita v Kolíne) v Bratislave v septembri 2015.

**Projekty národných agentúr**

**Programy: VEGA**

**1.) Socialistický realizmus ako vízia a umelecká metóda zobrazenia skutočnosti (*Socialist realism as a vision and artistic method of representation of the reality*)**

**Zodpovedný riešiteľ:** Mária Bátorová  
**Trvanie projektu:** 1.1.2014 / 31.12.2016  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0085/14  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 0  
**Čerpané financie:** VEGA: 1336 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

Monografia:

1/ AAA BĀTOROVĀ, Mária: Dominik Tararka the slovak Don Quixote. Freedom and Dreams. Series of Slovak Academy of Sciences, Volume 8, Peter Lang Edition, Frankfurt am Main-Berlin-Bern-Bruxelles-Warszawa-Oxford-Wien / Veda Bratislava 2015, 220 s., ISBN: 978-3-631-66840-5

Štúdie:

2/ AEC BĀTOROVĀ, Mária: Hommage na Henry H. Remaka (keď je komparatistika zmysluplnou vedou. In: Slavica Literaria X 18/ 2015/ 1, Masarykova univerzita Brno. Ed. M. Zelenka, I. Pospíšil, R. Gáfrik, s. 53 – 73

3/ AEC BĀTOROVĀ, Mária: Stredná Európa v románovej reflexii súčasnej slovenskej literatúry. In Sřrední Evropa včera a dnes: proměny koncepcí / Ed. Ivo Pospíšil. - Brno : Jan Sojnek - nakladatelství Galium, 2015. - ISBN 978-80-905336-7-7. - S. 303-310.

Odborné články:

4/ BDFB BĀTOROVĀ, Mária: Čo znamená "post"? : (Príspevok k téme "posttotalitná rezistencia") Svetový kongres SC PEN. In Slovenské pohľady [seriál]. -ISSN 1335-7786. - Roč. IV.+131, č. 5 (2015), s. 1-2.

5/ BDFB BĀTOROVĀ, Mária: Dominik Tatarka - dodnes červené súkno pre istý typ slovenských intelektuálov aj "intelektuálov" In Slovenské pohľady [seriál]. - ISSN 1335-7786. - Roč. IV.+131, č. 5 (2015), s. 56-57.

Prednáška na konferencii:

BĀTOROVĀ, Mária: Mocenské inštrukcie pre použitie metódy socialistického realizmu v románoch D. Tatarku a F. Hečka. Medzinárodná konferencia Román ako žánrová pankategória vo svetovej literatúre: prečo? Bratislava, 11. 11. 2015. Kabinet Dionýza Āurišina Ústavu filologických štúdií Pedagogickej Fakulty UK.

**2.) Johan Huizinga ako priekopník vied o kultúre (*Johan Huizinga as a Pioneer of Culture Studies*)**

<b>Zodpovedný riešiteľ:</b>	Adam Bžoch
<b>Trvanie projektu:</b>	1.1.2015 / 31.12.2017
<b>Evidenčné číslo projektu:</b>	2/0085/15
<b>Organizácia je koordinátorom projektu:</b>	áno
<b>Koordinátor:</b>	Ústav svetovej literatúry SAV
<b>Počet spoluriešiteľských inštitúcií:</b>	0
<b>Čerpané financie:</b>	VEGA: 2767 €

Dosiahnuté výsledky:

Prednáška na konferencii:

BŽOCH, ADAM: The Play Element in Slovak Culture and the Paradigm Shift from the 1960s to the 1990s. Medzinárodná vedecká konferencia Homo ludens -- Czy zabawa jest źródłem kultury, Kielce (Poľsko), 19.-20. marca 2015.

Organizátor: Universtytet Jana Kochanowskiego Kielce / Muzeum zabawek i zabaw Kielce.

Publikácia:

BŽOCH, Adam. Element zabawy w kulturze słowackiej i zmiana paradygmatu między latami 60. a 90. ubiegłego wieku. In Zabawy i Zabawki : Studia Antropologiczne, rok XIII, 2015, s. 34-44.

ISSN 1428-2259. Typ: ADEB

V prvom roku riešenia prebiehala:

- Príprava vydania Johan Huizinga: Kultúrnohistorické eseje. Európa, Bratislava, počet strán cca 195; predpokladaný termín vydania: máj 2016.

- Príprava medzinárodnej konferencie "Johan Huizinga and Central / East-Central Europe"; termín konferencie: 24.-25.11.2016.

**3.) Diskurzívne podnety pre literárnu historiografiu: sondy do tvorby vybraných nemeckých píšucich autoriek (od konca 18. storočia podnes) (*Discursive Impulses for Literary Historiography: Insights to the Work of Selected German Writing Female Authors (from End of the 18th Century till Today)*)**

**Zodpovedný riešiteľ:** Jana Cviková  
**Trvanie projektu:** 1.1.2015 / 31.12.2017  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0190/15  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 2 - Slovensko: 2  
**Čerpané financie:** VEGA: 1371 €

Dosiahnuté výsledky:

Prednášky na konferenciách:

1/ CVIKOVÁ, Jana: Podoby konceptualizácie rodu ako analytickej kategórie vo feministickom kultúrnom časopise Aspekt. Sympóziu Rodový aspekt v interdisciplinárnom diskurze, Košice, 15. 4. 2015, Katedra slovakistiky, slovanských filológií a komunikácie FF UPJŠ.

2/ CVIKOVÁ, Jana: Figures of love in the fiction of Irena Brežná. Sex & Capital, 9th European Feminist Research Conference, 3.-6.6.2015, Rovaniemi, University of Lapland.

Publikácie:

1/ CVIKOVÁ, Jana: Niektoré feministické východiská skúmania literatúry a časopis Aspekt. In Rodový aspekt v interdisciplinárnom diskurze. - Košice : Filozofická fakulta UPJŠ v Košiciach, 2015, s. 71-82. ISBN 978-80-8152-377-9 /e-publikácia/. Názov z <http://www.upjs.sk/pracoviska/univerzita-kniznica/e-publikacia/>. Dostupné na internete: <<http://www.upjs.sk/pracoviska/univerzita-kniznica/e-publikacia/>>. Aj printová publikácia. Typ: AFB

2/ CVIKOVÁ, Jana: Figures of love in the fiction of Irena Brežná. In Programms and Abstracts : Sex & Capital, 9th European feminist research conference 3-6th June 2015, University of Lapland Rovaniemi. - University of Lapland : Rovaniemi, 2015, s. 147-148. Typ: AFG

Popularizácia vedy:

1/ CVIKOVÁ, Jana: Všetko šlo do šrotu, ale žilo sa stále ďalej: rozhovor s prozaičkou Jaroslavou Blažkovou. In Romboid, 2015, roč. 50, č. 3, s. 8-13. ISSN 0231-6714. Typ: GII

2/ CVIKOVÁ, Jana: o Irene Brežnej a jej románe Nevďačná cudzinka. In RTVS Rozhlasová relácia Krajina kníh. Vysielané 10.6.2015 o 17.30 na Rádiu Regina Banská Bystrica; 23. 6. 2015 o 23.10 na celoslovenskom okruhu Rádia Regina.

3/ CVIKOVÁ, Jana: o románe Nevďačná cudzinka. Rozhovor s Radoslavom Passiom a Irenou Brežnou. In RTVS Devín. Vysielané: 17. 10. 2015.

#### 4.) **Zobrazovanie Indie v slovenskej literatúre** (*Imagining India in Slovak Literature*)

**Zodpovedný riešiteľ:** Róbert Gáfrik  
**Trvanie projektu:** 1.1.2015 / 31.12.2017  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0082/15  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 0  
**Čerpané financie:** VEGA: 2742 €

##### Dosiahnuté výsledky:

Prednášky/vystúpenia na vedeckých podujatiach:

1/ GÁFRIK, Róbert: „... z Indie, té staré Slavů matky...“ Hľadanie pôvodu Slovanov v diele Jána Kollára, vystúpenie na konferencii Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika (1. stretnutie českých a slovenských komparatistov), Bratislava, 26.-27. február 2015

2/ GÁFRIK, Róbert: Obraz Indie v diele Ľudovíta Štúra, vystúpenie na konferencii Štúr, štúrovci, romantici, obrodenci (Konferencia venovaná 200. výročiu narodenia Ľudovíta Štúra a 90. výročiu narodenia Oskára Čepana), Bratislava, 28.-29. máj 2015

3/ GÁFRIK, Róbert: Mahárádžovia v Piešťanoch, Piešťanci u mahárádžu. K obrazu Indie v slovenskej literatúre 20. storočia, vystúpenie na konferencii Literárne akcenty III. Literárna komparatistika v súvislostiach. Katedra slovenskej literatúry Filozofická fakulta UKF v Nitre, Nitra, 17. september 2015

Publikácie:

1/ ABC GÁFRIK, Róbert: Representations of India in Slovak Travel Writing during the Communist Regime (1948-1989). In Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. - Leiden : Brill Rodopi, 2015, s. 283-298. ISBN 978-90-04-30384-3.

2/ ADE GÁFRIK, Róbert: „... Z Indie, té staré Slavů matky...“ : hľadanie pôvodu Slovanov v diele Jána Kollára. In: Slavica Litteraria, 2015, roč. 18, č. 1, s. 73-82. ISSN: 1212-1509

3/ EDI GÁFRIK, Róbert: Robert Born - Sarah Lemmen (Hg.): Orientalismen in Ostmitteleuropa. Diskurse, Akteure und Disziplinen vom 19. Jahrhundert bis zum Zweiten Weltkrieg. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 1, p. 100-101. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Orientalismen in Ostmitteleuropa. Diskurse, Akteure und Disziplinen vom 19. Jahrhundert bis zum Zweiten Weltkrieg / Robert Born, Sarah Lemmen (Hg.). - Bielefeld : transcript, 2014. - ISBN 978-3-8376-2697-1.

#### 5.) **Podoby historickosti v maďarskej postmodernej románovej tvorbe** (*Forms of Historicity in the Hungarian Postmodern Novels*)

**Zodpovedný riešiteľ:** Judit Görözdí  
**Trvanie projektu:** 1.1.2013 / 31.12.2016  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0146/10

**Organizácia je** áno  
**koordinátorom projektu:**  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských** 0  
**inštitúcií:**  
**Čerpané financie:** VEGA: 1546 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

- 1/ GÖRÖZDI, Judit: Magyar-zsidó írói identitások Szlovénzskón. Szenes Erzsé és Szabó Béla önéletírásai. In Választások és kényszerek : Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom-és kultúrtörténeti tanulmányok). Szerkesztette Magdolna Balogh. - Budapest : reciti, 2015, s. 117-130. ISBN 978-615-5478-20-8. Typ: AFC
- 2/ GÖRÖZDI, Judit: Telo ako nosič dejín. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 9-10, s. 51-56. ISSN 0231-6714. Typ: ADFB
- 3/GÖRÖZDI, Judit: Rudolf Chmel: Jelen és történelem. Az etnokráciától a demokráciáig. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 2, p. 100-102. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Jelen és történelem. Az etnokráciától a demokráciáig / Rudolf Chmel. - Bratislava : Kalligram, 2014. - ISBN 978-80-8101-755-1. Typ: EDI
- 4/ GÖRÖZDI, Judit: Közép-európai szlovák-magyar. In Jelenkor, 2015, roč. 58, č. 12, s. 1390-1392. Recenzia na: Jelen és történelem. Az etnokráciától a demokráciáig és vissza / Rudolf Chmel. - Bratislava : Kalligram, 2014. - ISBN 978-80-8101-755-1. Typ: EDI
- 5/GÖRÖZDI, Judit: Testiség, testideológiák a Párhuzamos történetek történelemszemléletében. In Litera [online]. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://www.litera.hu/hirek/tetsiseg-testideologiak-a-parhuzamos-tortenetek-tortenelemszemleletemben>>. Typ: GHG

Účasť na konferenciách:

- 1/ GÖRÖZDI, Judit: Grendel Lajos szlovák írói kariertörténete (Slovenská spisovateľská kariéra Lajosa Grendela. Medzinárodná vedecká konferencia Értelmiségi karrierék, irodalmi csoportosulások, kapcsolathálók (Kariéry intellektuálov, literárne zoskupenia, siete vzťahov). Oradea (Rumunsko) 9.-11.9.2015. Organizátor: Keresztársak egyetem Partium
- 2/ GÖRÖZDI, Judit: Testiség, testideológiák a Párhuzamos történetek történelemszemléletében (Telesnőség, ideológiák a Párhuzamos történetek történelemszemléletében (Telesnőség, ideológiák a Párhuzamos történetek történelemszemléletében). Medzinárodná vedecká konferencia Test – Identitás – Történelem (Telo – Identitás – Dejiny) Budapešť, 6.-7.11.2015 Organizátor: Univerzita Gáspára Károliho

**6.) Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II** (*Translation as a Part of the Cultural Space History II. Fact, Phenomena and Personalities in Translation Activities in the Slovak Cultural Space and the Forms of their Functioning* )

**Zodpovedný riešiteľ:** Mária Kusá  
**Trvanie projektu:** 1.1.2015 / 31.12.2018  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0200/15  
**Organizácia je** áno  
**koordinátorom projektu:**  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských** 2 - Slovensko: 2  
**inštitúcií:**  
**Čerpané financie:** VEGA: 16004 €

Dosiahnuté výsledky:

Medzinárodná vedecká konferencia:

Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st century. 8.-10. októbra 2015, Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Organizátori: Ústav svetovej literatúry SAV / FF UKF / CETRA, Centre for Translation Studies, KU Leuven, Belgicko.

Publikácie:

Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách:

AAB BUBNÁŠOVÁ, Eva. H. Ch. Andersen a Slovensko : príspevok k dejinám umeleckého prekladu a jeho recepcie. Eva Bubnášová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 278 s. ISBN 978-80-224-1438-8.

AAB GROMOVÁ, Edita – KUSÁ, Mária (Zost.): Preklad a kultúra 5. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 270 s. ISBN 978-80-558-0876-5. Vedeckí recenzenti Marián Andričík, Vladimír Biloveský.

Odborné monografie vydané v domácich vydavateľstvách:

Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015. 464 s. ISBN 978-80-224-1428-9.

Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Jozef Felix et la constitution d'une romanistique slovaque. In La France et l'Europe centrale : médiateurs et médiations. Collection historique de l'Institut d'études slaves - LIII. - Paris : Institut d'études slaves, 2015, s. 119-134. ISBN 978-2-7204-0538-9. ISSN 0079-0001.

Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku v geopolitickom a kultúrnom referenčnom rámci strednej Európy. In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 17-27. ISBN 978-80-558-0876-5.

Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách

BEDNÁROVÁ, Katarína. Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie. CD ROM. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 198 s. ISBN 978-80-88815-18-1.

Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch a kratšie kapitoly / state v zahraničných vedeckých monografiách alebo vysokoškolských učebniciach

KUSÁ, Mária - LORKOVÁ, Zuzana. Vladimír Sorokin a jeho tvorba v slovenskom/českom a západoeurópskom kultúrnom priestore. In Ruské imperiální myšlení v historii, literatuře a umění : tradice a transformace. - Praha : Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015, s. 211-223. ISBN 978-80-86420-53-0.

VAJDOVÁ, Libuša. Cultura română în Slovacia: De la Nicolaus Olahus la Mircea Eliade. In Receptarea culturii române în Slovacia după 1989. - Cluj ; Napoca : Risoprint, 2015, s. 17-27. ISBN 978-973-53-1696-9.

ŽITNÝ, Milan. Franz Kafka életművének szlovák és cseh recepciója. Néhány megjegyzés. In Választások és kényszerek : Zsidó önkép és községtudat Közép-Európában (Irodalom-és kultúrtörténeti tanulmányok). - Budapest : reciti, 2015, s. 95-105. ISBN 978-615-5478-20-8.

Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch, kratšie kapitoly / state v domácich monografiách alebo vysokoškolských učebniciach

FRANEK, Ladislav. Translatológia a štúdium cudzích jazykov. In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 223-231. ISBN 978-80-558-0876-5.

GROMOVÁ, Edita - KUSÁ, Mária. Preklad a kultúra - fakty, javy, osobnosti v kontexte translatologického výskum (miesto úvodu). In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 9-13. ISBN 978-80-558-0876-5.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. Preklad ako výraz premien dobovej kultúry (Na materiáli prekladového procesu prvých desaťročí 20. storočia). In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 70-78. ISBN 978-80-558-0876-5.

ŽITNÝ, Milan. Začiatky slovenského prekladu z nemčiny. Bardejovský katechizmus z roku 1581. In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 28-37. ISBN 978-80-558-0876-5.

Publikované pozvané príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách:

KUSÁ, Mária. Model Meets Today's Reality: Popovič's Model of Artistic. Literary Translation History and the Slovak Research of Translation History at the Turn of 21 st Century. In Some Holmes and Popovič in All of Us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st Century : Book of Abstracts. - Nitra : Faculty of Arts CPU, 2015, s. 23. ISBN 978-80-558-0851-2.

MALITI, Eva. V poiskach tvorčeskogo metoda : k slovackomu perevodu dramy i prozy russkikh simbolistov. In Míry literaturnogo perevoda : sbornik idokladov učastnikov III. kongressa perevodčikov chudožestvennoj literatury (Moskva, 4-7 septembra 2014). - Moskva : Federal'noje agentstvo po pečati i massovym komunikaciam - ANO Institut perevoda, 2015, s. 66-72. ISBN 978-5-91922-038-1.

VAJDOVÁ, Libuša. Slovak School of TS and Its Contributions to TS in the World. In Some Holmes and Popovič in All of Us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st Century : Book of Abstracts. - Nitra : Faculty of Arts CPU, 2015, s. 33-34. ISBN 978-80-558-0851-2.

Publikované pozvané príspevky na domácich vedeckých konferenciách:

KUSÁ, Mária. Dejiny prekladu a prekladania - výzvy a kontexty súčasnej translatológie. In Preklad a tlmočenie 11 : Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. I. Editor Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014, s. 97-103. ISBN 978-80-557-0795-2.

ŽITNÝ, Milan. K začiatkom slovenského prekladu (Bardejovský katechizmus 1581). In Preklad a tlmočenie 11 : Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. I. Editor Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014, s. 86-94. ISBN 978-80-557-0795-2.

Skriptá a učebné texty:

BEDNÁROVÁ, Katarína. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2 : situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí. CD ROM. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. 66 s. ISBN 978-80-223-3838-7.

BEDNÁROVÁ, Katarína. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1 : 18. a 19. storočie. CD ROM. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. 74 s. ISBN 978-80-223-3837-0.

Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách vydaných v domácich vydavateľstvách

BEDNÁROVÁ, Katarína. KALINA František. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 316-317. ISBN 978-80-224-1428-9.

- BEDNÁROVÁ, Katarína. KOSTOLNÝ Andrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 350-352. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. KRČMÉRY Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 372-374. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. KRŠŠÁKOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 383-385. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. HIRNEROVÁ Oľga. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 152-253. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. HVIEZDOSLAV Pavol Országh. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 277-280. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. CHORVÁTH Michal. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 287-288. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. BALLO Fedor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 112-114. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. BLAHOVÁ-ŠIKULOVÁ Anna. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 133-135. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BEDNÁROVÁ, Katarína. DUDÁŠ Vladimír. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 192-194. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BUBNÁŠOVÁ, Eva. HORVÁTHOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 266-267. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BUBNÁŠOVÁ, Eva. BLAHO Stanislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 132-133. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BUBNÁŠOVÁ, Eva. DIAMANTOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 178-179. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BUBNÁŠOVÁ, Eva. HORNÁKOVÁ Viktória. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 261-262. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BUBNÁŠOVÁ, Eva. KREJČÍKOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 374-375. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BŽOCH, Adam. CVIKOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 164-165. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BŽOCH, Adam. DEDINSKÝ-MITTELMANN Móric. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 175-177. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BŽOCH, Adam. BŽOCH Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 156-157. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB BŽOCH, Adam. BŽOCHOVÁ Perla. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej



- literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 158-159. ISBN 978-80-224-1428-9.
- DEBNÁROVÁ, Alexandra. JANÁK Dušan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 294-295. ISBN 978-80-224-1428-9.
- FRANEK, Ladislav. BUNČÁK Pavel. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 149-150. ISBN 978-80-224-1428-9.
- FRANEK, Ladislav. DUBCOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 189-190. ISBN 978-80-224-1428-9.
- FRANEK, Ladislav. HLAVÁČOVÁ Oľga. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 253-255. ISBN 978-80-224-1428-9.
- FRANEK, Ladislav. KOBÁŇ Tibor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 336-337. ISBN 978-80-224-1428-9.
- FRANEK, Ladislav. KOSTRA Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 352-354. ISBN 978-80-224-1428-9.
- FRANEK, Ladislav. BRAT Roman. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 143-144. ISBN 978-80-224-1428-9.
- GÖRÖZDI, Judit. DEÁKOVÁ Renata. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 174-175. ISBN 978-80-224-1428-9.
- GÖRÖZDI, Judit. KRÁLOVÁ Katarína. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 365-366. ISBN 978-80-224-1428-9.
- GÖRÖZDI, Judit. ENGELMANN Alfréd. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 200-201. ISBN 978-80-224-1428-9.
- GÖRÖZDI, Judit. JÁNSKY Ladislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 298-299. ISBN 978-80-224-1428-9.
- GÖRÖZDI, Judit. ŽITNÝ, Milan. ALBRECHT Július. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 101-102. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga - SUWARA, Bogumiła. GERBÓC, Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 227-229. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga - BILOVESKÝ, Vladimír. KOT Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 358-360. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. BELLA HORAL Peter. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 127-128. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. CELNAROVÁ Xénia. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 159-161. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. ANDRÁŠ Matej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo

SAV, 2015, s. 102-104. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOPERDÁN Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 341-342. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOSTOLANSKÁ Hana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 347-349. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOVÁČIK Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 360-361. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KRÁLIK Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 363-365. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. HOLLÝ Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 259-260. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. HOROV Pavol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 263-265. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KRIŽANOVÁ-BRINDZOVÁ Helena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 378-380. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KRNO Miloš. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 380-382. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOKAVEC Julo. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 337-338. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOMOROVSKÝ Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 338-339. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KALINA Ondrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 317-318. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. KLAČKO Rudolf. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 329-331. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. ANDRÁŠ Matej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 102-104. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. HALAŠA Andrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 233-234. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. HALAŠA Pavol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 234-236. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. ČARNOGURSKÁ Marina. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 169-171. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, Oľga. DOLEŽALOVÁ Anna. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 183-185. ISBN 978-80-224-1428-9.

- KOVAČIČOVÁ, Oľga. GERMUŠKA Andrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 229-230. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. DROZDÍK Ladislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 187-189. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. GÁLIK Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 222-223. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. GARAJ Ľudovít. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 223-224. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. GAZDÍK Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 224-225. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. HEVEŠI Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 250-252. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. BABIAKOVÁ-BAJOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 109-110. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga. BAŠTOVÁ Vlasta. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 120-123. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUČERKOVÁ, Magda. GRÁF Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 230-231. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUČERKOVÁ, Magda. HEČKO Blahoslav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 241-244. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUČERKOVÁ, Magda. HRUŠKA František. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 270-271. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUČERKOVÁ, Magda. HUPKA Gustáv. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 274-275. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUČERKOVÁ, Magda. KOPRDA, Pavol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 342-343. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUČERKOVÁ, Magda. FERENČÍKOVÁ Adriana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 211-212. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUSÁ, Mária. BRAXATORIS-SLÁDKOVIČ Martin. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 145-146. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUSÁ, Mária. JAMRICHOVÁ, Ružena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 293-294. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUSÁ, Mária. JANKOVIČ Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 296-298. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUSÁ, Mária. KRET Anton. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20.

- storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 375-377. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUSÁ, Mária. KUPKA Valerij. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 394-395. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KUSÁ, Mária. KVAPIL, Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 397-398. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. KLINGER Eugen. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 335-336. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. KONDRÓT Vojtech. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 339-341. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. KOŘÍNEK Otakar. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 344-346. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. ANDRIČÍK Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 107-109. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. BUZÁSSY Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 153-154. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. HANÁKOVÁ Gabriela. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 236-237. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. HOLLÁ Danica. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 257. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. JURÁŇOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 309-310. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. KANTOROVÁ-BÁLIKOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 321-323. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MAGOVÁ, Gabriela. KRUPA, Viktor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 385-388. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. JESENSKÝ Fedor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 302-303. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. KLIMOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 333-335. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. KRIŠKOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 377-378. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. KRNOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 382-383. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. HULMANOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s.

- 173, 191-192, 196-198, 246-249, 271-272, 289-291, 299-302, 302-303, 333-335, 377-378, 382-383. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. DVOŘÁKOVÁ-ŽIARANOVÁ Ružena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 196-198. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. HEGEROVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 246-249. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. IZAKOVIČ Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 289-291. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. JESENSKÁ Zora. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 299-302. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. ČEREVKA Vladimír. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 173. ISBN 978-80-224-1428-9.
- MALITI, Eva. DÚBRAVOVÁ Ružena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 191-192. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa - ŽITNÝ, Milan. BARÁNIKOVÁ Šarlota. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 114-116. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. BRANKO Pavel. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 140-142. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. FERKO Milan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 212-214. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. HANDZOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 238-239. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. ĎURÍČKOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 194-196. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. FERENČÍK Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 209-211. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. HLINICKÁ Jarmila. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 255-256. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. KLAUČO Juraj. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 332-333. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. KOSTOLANSKÝ Felix. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 349-350. ISBN 978-80-224-1428-9.
- PAŠTEKOVÁ, Soňa. ČECHOVÁ Soňa. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 171-173. ISBN 978-80-224-1428-9.
- SUWARA, Bogumiła. KOVALČÍK Vlastimil. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo

SAV, 2015, s. 362-363. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. KAROVIČOVÁ Katarína. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 323-325. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. KOŠTIAL Rudolf. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 356-358. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. KÝŠKA Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 398-400. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. DLOUHÝ Karol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 180-182. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. CHMELOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 282-285. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. JURÁK Augustín. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 305-307. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. JURÁKOVÁ Zora. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 307-309. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. BEDNÁR Alfonz. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 123-125. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. DZURILLOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 198-200. ISBN 978-80-224-1428-9.

TESAŘOVÁ, Jana. HEGEROVÁ Viera ml. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 249-250. ISBN 978-80-224-1428-9.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. FELIX Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 207-209. ISBN 978-80-224-1428-9.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. FLAŠKOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 215-217. ISBN 978-80-224-1428-9.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BELNAY Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 128-130. ISBN 978-80-224-1428-9.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BOOR Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 137-139. ISBN 978-80-224-1428-9.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BARTKO Michal. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 117-119. ISBN 978-80-224-1428-9.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BARTOVÁ Miroslava. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 119-120. ISBN 978-80-224-1428-9.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BEDNÁROVÁ Katarína. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 125-127. ISBN 978-80-224-1428-9.

- TRUHLÁŘOVÁ, Jana. HORVÁTH Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 265-266. ISBN 978-80-224-1428-9.
- TRUHLÁŘOVÁ, Jana. JUROVSKÁ Michaela. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 311-314. ISBN 978-80-224-1428-9.
- TRUHLÁŘOVÁ, Jana. FRANEK Ladislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 217-219. ISBN 978-80-224-1428-9.
- TRUHLÁŘOVÁ, Jana. HOLLÁ Soňa. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 258-259. ISBN 978-80-224-1428-9.
- TRUHLÁŘOVÁ, Jana. KOSOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 346-347. ISBN 978-80-224-1428-9.
- VAJDOVÁ, Libuša. BUNČÁKOVÁ Hildegard. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 150-151. ISBN 978-80-224-1428-9.
- VAJDOVÁ, Libuša. DOVALOVÁ Zuzana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 185-186. ISBN 978-80-224-1428-9.
- VAJDOVÁ, Libuša. HUŠKOVÁ Jindra. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 275-277. ISBN 978-80-224-1428-9.
- VAJDOVÁ, Libuša. BAGOŇOVÁ Milota. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 111-112. ISBN 978-80-224-1428-9.
- VAJDOVÁ, Libuša. KRASKO Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 368-369. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ZAMBOR, Ján. FELDEK Ľubomír. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 203-206. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ZAMBOR, Ján. JESENSKÝ Janko. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 303-305. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. DRÁBEKOVÁ Zuzana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 186-187. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. FERKOVÁ Hana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 214-215. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. BODENEK Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 135-136. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. BRATOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 144-145. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. BŽOCH Adam. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 155-156. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. CVRKAL Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20.

- storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 166-167. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. DOBIÁŠOVÁ Helena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 182-183. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. CIHOVÁ Jarmila. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 161-162. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. HUMAJOVÁ Daniela. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 272-274. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. HANDZOVÁ-CHMELOVÁ Tea. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 237-238. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. HAUGOVÁ Míla. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 240-241. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. HRIVNÁK Peter. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 267-269. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. KERLIK Peter. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 327-328. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. KRAUSOVÁ Nora. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 370. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. KUPEC Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 392-394. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. JURÍČKOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 310-311. ISBN 978-80-224-1428-9.
- ŽITNÝ, Milan. KAŇA Jaroslav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 318-321. ISBN 978-80-224-1428-9.

#### Aktívna účasť na vedeckých podujatiach

Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach:

BEDNÁROVÁ, Katarína: Présences françaises en Slovaquie du XVIIIe et XIXe siècles : circuit culturel, enseignement, langue et littérature. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii La construction des savoirs réciproques ? travers l'enseignement (19e et 20e siècles), 23. – 24. 10. 2015, Filozofická fakulta Univerzita Pardubice.

FRANEK, Ladislav: Komparatistika a umelecký preklad. Prednáška na Letnej škole prekladu 2015 Minulosť a budúcnosť prekladu – Od Ľudovíta Štúra po strojový preklad, 37. ročník Letnej školy prekladu, 6. 9. 2015, Piešťany.

KUSÁ, Mária: Model Meets Today's Reality: Popovič's Model of Artistic. Literary Translation History and the Slovak Research of Translation History at the Turn of 21 st Century. Prednáška na medzinárodnej konferencii Some Holmes and Popovi in all of us?, 8.-9.10.2015, UKF v Nitre.

MALITI, Eva: Umelecký preklad a otázky kultúrnej výmeny. Európska univerziáda: reč a kultúra, stretnutie rusistov, pedagógov a univerzitných študentov z Európy. 6. 10. 2015, Ruské centrum vedy a kultúry Bratislava.

PAŠTEKOVÁ, Soňa: Ruská literatúra v slovenskej kritickej reflexii začiatku 70. rokov („Skryté“



60. roky. Zápas o Dostojevského). Prednáška na medzinárodnom vedeckom seminári Literárna kritika v období normalizácie (od konca 60. do 80. rokov), 11. 6. 2015, Ústav slovenskej literatúry SAV, Bratislava.

VAJDOVÁ, Libuša: Dionýz Ďurišin and the Slovak School of translation studies in the world translation studies. Prednáška na medzinárodnej konferencii Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st Century. 8. - 10. 10. 2015, Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre.

Prednášky a vývesky na domácich vedeckých podujatiach:

MALITI, Eva: Čo znamená byť prekladateľkou ruskej literatúry. Ruská literatúra v modernej dobe. 6. 11. 2015, Inštitút prekladu Moskva, v rámci Bibliotéka-Pedagogika, Bratislava.

Vyžiadané prednášky na medzinárodných vedeckých podujatiach / na významných vedeckých inštitúciách:

BEDNÁROVÁ, Katarína: Anton Popovič – from literary history to semiotics. Prednáška na medzinárodnej konferencii Some Holmes and Popovič in all of us?, 8.-9.10.2015, UKF v Nitre.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Pred Ľudovítom Štúrom potopa alebo cestou trnistou? K dejinám prekladu na Slovensku. Prednáška v rámci Letnej školy prekladu, 6. – 8. 11. 2015, Piešťany.

ŽITNÝ, Milan: Der Bartfelder Katechismus – Das älteste slowakische Buch. Prednáška v rámci prednáškového cyklu Einführung in die slowakische Sprache und Kultur, 9. – 12. 11. 2015, Univerzita Regensburg.

ŽITNÝ, Milan: Lexikon slowakischer literarischer Übersetzer / Slowakische Kulturgeschichte im Überblick. Prednáška v rámci prednáškového cyklu Einführung in die slowakische Sprache und Kultur, 9. – 12. 11. 2015, Univerzita Regensburg.

Najvýznamnejšia vedecko-popularizačná činnosť:

Mgr. Gabriela Magová, PhD. Prezentácia publikácie: Myslenie o preklade. Bratislava, ÚSvL SAV20.5.2015

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. Účastník besedy Legendy slovenského prekladu, Bratislava univerzitná knižnica28.4.2015

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. Večer s priateľmi slovenskej literatúry (z Rumunska, Turecka, Izraela a Rakúska), komentované čítanie básní J. Zambora a ich prekladov do rumunčiny a turečtiny. Bratislava univerzitná knižnica, 30.11.2015

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. Vystúpenie na FiF PU v Prešove, org. Inštitútom ukrajinistiky a stredoeurópskych štúdií o prekladaní ukrajinskej poézie, Prešov, FiF PU, 5.5.2015

Vedecko-organizačná činnosť:

Prednáška v rámci doktorandského štúdia: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku: doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava25.03.2015

Prezentácia publikácie: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry - vedie Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc, Ústav svetovej literatúry SAV, Konventná 13 Bratislava, 10.06.2015

Medzinárodná vedecká konferencia: Some Holmes and Popovič in all of us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st century - Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc., PhDr. Libuša Vajdová, CSc.medzinárodnáUKF Nitra08.10.-10.10.2015

## 7.) Slovenská prekladová a literárnovedná recepcia tvorby A. S. Puškina

**Zodpovedný riešiteľ:** Mária Kusá  
**Trvanie projektu:** 1.1.2015 / 31.12.2017  
**Evidenčné číslo projektu:** 1/0618/15  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** nie  
**Koordinátor:** Filozofická fakulta Univerzity Komenského Bratislava  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 0  
**Čerpané financie:** VEGA: 662 €

### Dosiahnuté výsledky:

V prvom roku riešenia projektu sa malý kolektív FiF UK a ÚSvL SAV zamerlal na mapovanie dostupných zdrojov a sekundárnej literatúry:

- 1/ Vypracovanie podoby a podrobnej koncepcie/štruktúry rešerše,
- 2/ Autorské zadanie rešerše pracovníčke Národnej knižnice.

Interpretácia tejto komentovanej bibliografie bude jedným z východísk spracovania témy a zároveň jedným z publikačných výstupov.

## 8.) Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií (*Hyperlexicon of Concepts and Categories in Literary Studies*)

**Zodpovedný riešiteľ:** Roman Mikuláš  
**Trvanie projektu:** 1.1.2013 / 31.12.2015  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0020/13  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 1 - Slovensko: 1  
**Čerpané financie:** VEGA: 7184 €

### Dosiahnuté výsledky:

Vedecké podujatia:

- 1/ Konferencia Hyperlexikón ako médium súčasnej literárnej vedy, 13-14. 11. 2015, Trenčianske Teplice. Organizátor: ÚSvL SAV.
- 2/ Host'ovská prednáška Anna Babka: Postkoloniale Theorie im Kontext von Gender Studies und Queer Studies, 9. 12. 2015, Bratislava, ÚSvL SAV.

Prednáška na konferencii:

PAŠTEKOVÁ, Soňa: Ruský formalizmus. Dejiny literatúry. Vedecká konferencia Hyperlexikón ako médium súčasnej literárnej vedy, 13–14. 11. 2015, Trenčianske Teplice.

Publikácie:

- 1/ ADD Mikuláš, Roman: Kánon ako funkcia v autoreflexii systému literatúry. In: World literature studies. - Roč. 7, č. 3 (2015), s. 63-75.

- 2/ ADD Mikuláš, Roman: Po stopách kognitívnej estetiky vnímania. In: World literature studies. - Roč. 7, č. 4 (2015), S. 52 – 63.
- 3/ ADF Mikuláš, Roman: Systemtheorie als Instrument zur Beobachtung von Kanonisierungsprozessen im literarischen System In: 2. číslo SZfG (Slowakische Zeitschrift für Germanistik)
- 4/ FAI World Literature Studies. Časopis pre výskum svetovej literatúry. Vol. 7, 2015, no. 3 : Kontúry tvorby a výskumu literárneho kánonu / The Contours of Creation and Study of Literary Canon. Zostavili Roman Mikuláš, Soňa Pašteková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV. ISSN 1337-9275.
- 5/ FAI World Literature Studies. Časopis pre výskum svetovej literatúry. Vol. 7, 2015, no. 4: Kľúčové koncepty a aplikácie kognitívnej literárnej vedy. Tematický blok pripravili Mikuláš, Roman/Wege, Sophie (50%): World literature studies. - ISSN 1337-9275.
- 6/ GII Mikuláš, Roman/Pašteková, Soňa (50%): Editoriál. World literature studies. - Roč. 7, č. 3 (2015)
- 7/ GII Mikuláš, Roman (100%): Kľúčové koncepty a aplikácie kognitívnej literárnej vedy. Editoriál.. World literature studies. - Roč. 7, č. 4 (2015), S. 2.
- 8/ FAI World Literature Studies, Vol. 7, 2015, no. 3 : World literature studies. Časopis pre výskum svetovej literatúry. Kontúry tvorby a výskumu literárneho kánonu / The Contours of Creation and Study of Literary Canon. Zostavili Roman Mikuláš, Soňa Pašteková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV. ISSN 1337-9275.
- 9/ GII Pašteková, Soňa / Mikuláš, Roman (50%): Editoriál. World literature studies. - Roč. 7, č. 3 (2015)
- 10/ GII Pašteková, Soňa / Mikuláš, Roman (50%): Editoriál. World literature studies. - Roč. 7, č. 3 (2015)

Príprava knižného výstupu grantu:

- MIKULÁŠ, Roman a kol.: Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- ABD Gáfrik, Róbert: Literárna komparatistika. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Mikuláš, Roman: Systémovoteoretická literárna veda. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Mikuláš, Roman: Konštruktivistická literárna veda. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Mikuláš, Roman: Empirická literárna veda. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Mikuláš, Roman: Dejiny ducha. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- ABD Mikuláš, Roman: Kognitívna literárna veda. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- ABD Mikuláš, Roman: Analytická literárna veda. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- ABD Mikuláš, Roman: Diskurzívna analýza. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Mikuláš, Roman / Karin S. Wozonig: Literárnovedný výskum chaosu. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Mikuláš, Roman: Literárna hermeneutika. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Mikuláš, Roman: Pozitivistická literárna veda. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- ABD Mikuláš, Roman: Recepčná estetika. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)
- AED Pašteková, Soňa: Dejiny literatúry / literárna historiografia. in: Podoby literárnej vedy. Teórie

– Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)

AED Pašteková, Soňa: Ruský formalizmus. in: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava: VEDA (v tlači)

Príprava internetového portálu Hyperlexikón literárnej vedy:

GHG Gáfrik, Róbert: Literárna komparatistika - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Dejiny ducha - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Pozitivistická literárna veda - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Hermeneutika - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Literárnovedný výskum chaosu - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Systémovoteoretická literárna veda – (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Konštruktivistická literárna veda - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Recepčná estetika - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Empirická literárna veda - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Analýza diskurzov (50%) - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Analytická literárna veda - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Kognitívna literárna veda - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Mikuláš, Roman: Teória estetického pôsobenia - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Dejiny literatúry - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Ruský formalizmus - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Dialogickosť - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Zaum - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Stupňovitý verš - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Skaz - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Ornamentálna próza – (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Oneginovská strofa - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Doľník - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

GHG Pašteková, Soňa: Antiutópia - (<http://litlexikon.develop.brandforge.sk/sk/index/>)

## 9.) Disent a odpor v súčasnej africkej literatúre (*Dissent and resistance in contemporary African writing*)

Zodpovedný riešiteľ: Dobrota Pucherová

**Trvanie projektu:** 1.1.2015 / 31.12.2016  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0179/15  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 0  
**Čerpané financie:** VEGA: 1568 €

Dosiahnuté výsledky:

Prednášky na konferenciách:

- 1/ PUCHEROVÁ, Dobrota: Dissent and Resistance in Contemporary African Writing: Psychoanalytic Approaches. Creating, Shaping, Signifying: the 10th International Brno Conference of English, American and Canadian Studies, Masarykova univerzita, Brno, 5.-7.2.2015
- 2/ PUCHEROVÁ, Dobrota: Contemporary African Literature and the Politics of Representation in the International Literary Marketplace. Viva Africa, 9th annual conference of the Czech Association for African Studies. Metropolitní univerzita Praha, 22.-23.10.2015.

Publikácia:

PUCHEROVÁ, Dobrota. Forms of resistance against the postcolony in Brian Chikwava's Harare North. Brno Studies in English 41.2 (2015): 157-173. (ADEA)

Popularizácia vedy:

Pucherová, Dobrota. Moc slov a slová moci. Rozhovor s Chenjeraiom Hovem. BRAK: Bratislavský knižný festival, 29.-31.5. 2015.

## 10.) Hypermediálny artefakt v postdigitálnej dobe (*Hypermedia artefact in the postdigital age*)

**Zodpovedný riešiteľ:** Bogumiła Suwara  
**Trvanie projektu:** 1.1.2014 / 31.12.2017  
**Evidenčné číslo projektu:** 2/0107/14  
**Organizácia je koordinátorom projektu:** áno  
**Koordinátor:** Ústav svetovej literatúry SAV  
**Počet spoluriešiteľských inštitúcií:** 5 - Slovensko: 5  
**Čerpané financie:** VEGA: 9285 €

Dosiahnuté výsledky:

Vedecké podujatie:

Prednáškový blok a workshop Mariusz Pisarski: PiDigital Humanities. Tools and Methods. Október 2014-marec 2015, Bratislava. Organizátor: ÚSvL SAV, sponzor: SAIA.

Účasť na konferenciách:

- 1/MAGOVÁ, Gabriela - SUWARA, Bogumiła: Aspects of Digital Literary Production in Central Europe. Úvodná prednáška na medzinárodnej konferencii Literary Margins and Digital Media, 15-17.04.2015, Wrocław. Organizátor: Academia Europaea Knowledge Hub Wrocław, University of Wrocław.
- 2/ ANETTA, Krištof: The Pale King, Performatism, and Autism. David Foster Wallace Conference, Illinois USA, máj 2015.

3/ SUWARA, Bogumila: Dyskretny urok prowokacji: o strategiach autorow poezji cyfrowe. Medzinárodná konferencia: Małe przyjemności – katalog słowiański, 22-24.10.2015, Krakow. Organizátor: Uniwersytet Jagielloński Instytut Filologii Słowiańskiej.

4/ ANETTA, Krištof: Konkrétne ontológia a procedurálny zápis ako formy abstraktnej reprezentácie modelu fiktívneho sveta. 1. medzinárodná konferencia doktorandov, 10.6.2015, Bratislava. Organizátor: Ústav filologických štúdií, Pedagogická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave.

Popularizácia vedy:

1/ SUWARA, Bogumila: Czy możliwa jest inna slawistyka? HA!WANGARGA - Miedzynarodowy Festiwal Literacki, 1-4.10.2015, Krakow. Organizátor: Spoločnosť Ha! Art.

2/ ANETTA, Krištof: Czas przygodności: cyfrowa lektura jako doświadczenie filozoficzne. HA!WANGARGA - Miedzynarodowy Festiwal Literacki, 1-4.10.2015, Krakow. Organizátor: Spoločnosť Ha! Art.

## Programy: Štrukturálne fondy EÚ Výskum a vývoj

### 11.) Európske dimenzie umeleckej kultúry Slovenska (*European dimensions of the artistic culture in Slovakia*)

<b>Zodpovedný riešiteľ:</b>	Ivan Gerát
<b>Zodpovedný riešiteľ v organizácii SAV:</b>	Adam Bžoch
<b>Trvanie projektu:</b>	1.12.2010 / 31.3.2015
<b>Evidenčné číslo projektu:</b>	26240120035
<b>Organizácia je koordinátorom projektu:</b>	nie
<b>Koordinátor:</b>	
<b>Počet spoluriešiteľských inštitúcií:</b>	5 - Slovensko: 5
<b>Čerpané financie:</b>	ŠF EÚ: 2849 €

#### Dosiahnuté výsledky:

Projekt ŠF EÚ Európske dimenzie umeleckej kultúry Slovenska (ITMS 26240120035) bol ukončený k 31. 3. 2015. V rámci realizácie projektu došlo k skvalitneniu podmienok pre špičkový výskum európskeho rozmeru kultúrneho a umeleckého dedičstva Slovenska zabezpečením technickej infraštruktúry, zosieťovaním subjektov na domácej vedecko-výskumnej scéne, ako aj vytvoreniu nových komunikačných a partnerských väzieb na zahraničné vedecké a výskumné inštitúcie. Projekt výrazne prispel k integrácii kapacít partnerských subjektov, podieľajúcich sa na realizácii projektu vo väzbe na nové projektové a výskumné zámery, vyžadujúce multidisciplinárny prístup k zadaným témam.

Výstup projektu za 2015 - publikácia:

GÖRÖZDI, Judit. Két kultúraban – vice versa. Magyar-szlovák és szlovák-magyar átmenetek Závada Pál Jadviga párnája és Veronika Šikulová Menettérty c. regényeiben és fordításaikban. In Átmenetdiskurzusok. Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok. - Bukarest ; Kolozsvár : Sepsiszentgyörgy : RHT Kiadó – Erdélyi Múzeum Egyesület, 2015, s. 19-31. ISBN 978-606-93872-3-8. Typ: AFC



## **Príloha C**

### **Publikačná činnosť organizácie (generovaná z ARL)**

#### **AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách**

- AAA01 BÁTOROVÁ, Mária. Dominik Tatarka: The Slovak Don Quixote : (Freedom and Dreams). Frankfurt am Main : Peter Lang Edition, 2015. 220 s. Serie of the Slovak Academy of Science, Volume 8. ISBN 978-3-631-66840-5.

#### **AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách**

- AAB01 BUBNÁŠOVÁ, Eva. H. Ch. Andersen a Slovensko : príspevok k dejinám umeleckého prekladu a jeho recepcie. Eva Bubnášová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 278 s. ISBN 978-80-224-1438-8.
- AAB02 CVIKOVÁ, Jana. Ku konceptualizácii rodu v myslení o literatúre. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : ASPEKT, 2014. 272 s. ISBN 978-80-8151-026-7.

#### **ABB Štúdie charakteru vedeckej monografie v časopisoch a zborníkoch vydané v domácich vydavateľstvách**

- ABB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. Contexts of Slovak Literary Translation of the 20th Century. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 15-73, 74-92. ISBN 978-80-224-1428-9.

#### **ABC Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách**

- ABC01 GÁFRIK, Róbert. Representations of India in Slovak Travel Writing during the Communist Regime (1948-1989). In Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. - Leiden : Brill Rodopi, 2015, s. 283-298. ISBN 978-90-04-30384-3.
- ABC02 PUCHEROVÁ, Dobrota. Trauma and Memory of Soviet Occupation in Slovak (Post-)Communist Literature. In Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. - Leiden : Brill Rodopi, 2015, s. 139-159. ISBN 978-90-04-30384-3.
- ABC03 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Jozef Felix et la constitution d'une romanistique slovaque. In La France et l'Europe centrale : médiateurs et médiations. Collection historique de l'Institut d'études slaves - LIII. - Paris : Institut d'études slaves, 2015, s. 119-134. ISBN 978-2-7204-0538-9. ISSN 0079-0001.

#### **ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách**

- ABD01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku v geopolitickom a kultúrnom referenčnom rámci strednej Európy. In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 17-27. ISBN 978-80-558-0876-5.

#### **ACB Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách**

- ACB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie. CD



ROM. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 198 s. ISBN 978-80-88815-18-1.

#### **ADDB Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch neimpaktovaných**

- ADDB01 MIKULÁŠ, Roman. Kánon ako funkcia v autoreflexii systému literatúry. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 3, p. 63-75. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.
- ADDB02 MIKULÁŠ, Roman. Po stopách kognitívnej estetiky vnímania. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 4, p. 52-63. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.
- ADDB03 VAJDOVÁ, Libuša. Romanian literary critics, theoreticians, and historians in the world. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 2, p. 71-83. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.
- ADDB04 ŽITNÝ, Milan. Čo nebolo vo Winczerovej bilancii. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 2, p. 88-96. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.

#### **ADEB Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch neimpaktovaných**

- ADEB01 BÁTOROVÁ, Mária. Hommage na Henry H. Remaka : keď je komparatistika zmysluplnou vedou. In Slavica Litteraria : řada X, 2015, roč. 18, č. 1, s. 53-71. ISSN 1212-1509.
- ADEB02 BŽOCH, Adam. Element zabawy w kulturze słowackiej i zmiana paradygmatu między latami 60. a 90. ubiegłego wieku. In Zabawy i Zabawki : Studia Antropologiczne, rok XIII, 2015, s. 34-44. ISSN 1428-2259.
- ADEB03 FRANEK, Ladislav. Two Personalities of Comparative Literary Studies (Claudio Guillén and Dionýz Ďurišin). In Interlitteraria : National Literatures and Comparative Literary Research, 2014, vol. 19, no. 2, p. 244-260. ISSN 1406-0701 (print).
- ADEB04 FRANEK, Ladislav. Štatút komparatistiky v slovenskej literárnej vede. In Slavica Litteraria : řada X, 2015, roč. 18, č. 1, s. 41-52. ISSN 1212-1509.
- ADEB05 GÁFRIK, Róbert. "...z Indie, té staré Slavů matky..." : Hľadanie pôvodu Slovanov v diele Jána Kollára. In Slavica Litteraria : řada X, 2015, roč. 18, č. 1, s. 73-82. ISSN 1212-1509.
- ADEB06 MALITI, Eva. Glossolália Andreja Belého : pod prizmou komparatívneho skúmania. In Slavica Litteraria : řada X, 2015, roč. 18, č. 1, s. 151-161. ISSN 1212-1509.
- ADEB07 PUCHEROVÁ, Dobrota. Postkolonializmus a literárna komparatistika. In Slavica Litteraria : řada X, 2015, roč. 18, č. 1, s. 139-150. ISSN 1212-1509.
- ADEB08 PUCHEROVÁ, Dobrota. Forms of Resistance against the African Postcolony in Brian Chikwava's Harare North. In Brno Studies in English, 2015, vol. 41, no. 1, p. 157-173. ISSN 0524-6881 (Print).

#### **ADFB Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch neimpaktovaných**

ADFB01 BŽOCH, Adam. Pojem konverzácie u Erasma Rotterdamského / The Concept of Conversation in Desiderium Erasmus. In Kultúrne dejiny, 2015, roč. 6 č. 2, s. 196-223. ISSN 1338-2009. Kultúrne dejiny, 2015, roč. 6, č. supplement, s. 54-82. ISSN 1338-2009.

**AECA Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch a kratšie kapitoly / state v zahraničných vedeckých monografiách alebo vysokoškolských učebniciach**

- AECA01 BÁTOROVÁ, Mária. Poézia a pravda : (Úvaha na podklade zbierky Dany Podrackej Kubus). In Česká a slovenská poezie: slovo o mlčení. - Brno : Galium, 2015, s. 212-220. ISBN 978-80-905336-8-4.
- AECA02 BÁTOROVÁ, Mária. Stredná Európa v románovej reflexii súčasnej slovenskej literatúry. In Střední Evropa včera a dnes: proměny koncepcí. - Brno : Jan Sojnek - nakladatelství Galium, 2015, s. 303-310. ISBN 978-80-905336-7-7.
- AECA03 BÁTOROVÁ, Mária. Miesto slavistiky na západných univerzitách po roku 1989 : (Niekoľko poznámok na okraj vývinu slavistiky na západe). In Aktuální problémy současné slavistiky : (jazyk - literatura - kultura - politika). - Brno : Jan Sojnek - nakladatelství Galium, 2015, s. 53-60. ISBN 978-80-905336-5-3.
- AECA04 BIZNÁROVÁ, Lucia. Podoby angažovanosti v súčasnej slovenskej poézii. In Česká a slovenská poezie : slovo a mlčení. - Brno : Jan Sojnek – Galium, 2015, s. 19-25. ISBN 978-80-905336-8-4.
- AECA05 BŽOCH, Adam. Mi értelme van szlovák zsidó irodalomról beszélni? In Választások és kényszerek : Zsidó önkép és közösgtudat Közép-Európában (Irodalom-és kultúrtörténeti tanulmányok). - Budapest : reciti, 2015, s. 53-60. ISBN 978-615-5478-20-8.
- AECA06 GÖRÖZDI, Judit. Magyar-zsidó írói identitások Szlovenszskón. Szenes Erzsi és Szabó Béla önéletírásai. In Választások és kényszerek : Zsidó önkép és közösgtudat Közép-Európában (Irodalom-és kultúrtörténeti tanulmányok). - Budapest : reciti, 2015, s. 117-130. ISBN 978-615-5478-20-8.
- AECA07 HERIBANOVÁ, Tamara. Humor - útočisko, odkiaľ nebolo treba utekať. Cudzincom doma: vnútorný emigrant Erich Kästner (1933-1945). In Kontexty literární vědy V. - Brno : Tribun EU, 2015, s. 84-100. ISBN 978-80-263-0928-4.
- AECA08 KUSÁ, Mária - LORKOVÁ, Zuzana. Vladimír Sorokin a jeho tvorba v slovenskom/českom a západoeurópskom kultúrnom priestore. In Ruské imperiální myšlení v historii, literatuře a umění : tradice a transformace. - Praha : Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015, s. 211-223. ISBN 978-80-86420-53-0.
- AECA09 MAGOVÁ, Gabriela. Hová soroljuk Leopold Lahola műveit? In Választások és kényszerek : Zsidó önkép és közösgtudat Közép-Európában (Irodalom-és kultúrtörténeti tanulmányok). - Budapest : reciti, 2015, s. 147-156. ISBN 978-615-5478-20-8.
- AECA10 MALITI, Eva. Sektárstvo v ruskej a slovenskej literatúre konca 19. a začiatku 20. storočia : eschatologické vízie Andreja Belého a Svetozára Hurbana Vajanského. In Ruské imperiální myšlení v historii, literatuře a umění : tradice a transformace. - Praha : Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015, s. 83-98. ISBN 978-80-86420-53-0.
- AECA11 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Peterburský text v ruskej literatúre ako dialóg kultúr. In Ruské imperiální myšlení v historii, literatuře a umění : tradice a transformace. - Praha : Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015, s. 99-109. ISBN 978-80-86420-53-0.
- AECA12 PUCHEROVÁ, Dobrota - GÁFRIK, Róbert. Introduction: Which Postcolonial Europe? In Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. - Leiden : Brill Rodopi, 2015, s. 11-24. ISBN 978-90-04-30384-3.
- AECA13 VAJDOVÁ, Libuša. Cultura română în Slovacia: De la Nicolaus Olahus la Mircea

- Eliade. In Receptarea culturii române în Slovacia după 1989. - Cluj ; Napoca : Risoprint, 2015, s. 17-27. ISBN 978-973-53-1696-9.
- AECA14 ŽITNÝ, Milan. Franz Kafka élelművének szlovák és cseh recepciója. Néhány megjegyzés. In Választások és kényszerek : Zsidó önkép és közösségtudat Közép-Európában (Irodalom-és kultúrtörténeti tanulmányok). - Budapest : reciti, 2015, s. 95-105. ISBN 978-615-5478-20-8.

#### **AEDA Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch, kratšie kapitoly / state v domácich monografiách alebo vysokoškolských učebniciach**

- AEDA01 CVIKOVÁ, Jana - JURÁŇOVÁ, Jana. Význam a možnosti používania rodovo vyváženého jazyka : na úvod. In Analýza významu a možností používania rodovo vyváženého jazyka. - Bratislava : Centrum vzdelávania MPSVR SR, 2014, s. 7-26. ISBN 978-80-89757-26-8.
- AEDA02 FRANEK, Ladislav. Translatológia a štúdium cudzích jazykov. In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 223-231. ISBN 978-80-558-0876-5.
- AEDA03 GROMOVÁ, Edita - KUSÁ, Mária. Preklad a kultúra - fakty, javy, osobnosti v kontexte translatologického výskum (miesto úvodu). In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 9-13. ISBN 978-80-558-0876-5.
- AEDA04 KOVAČIČOVÁ, Oľga. Preklad ako výraz premien dobovej kultúry (Na materiáli prekladového procesu prvých desaťročí 20. storočia). In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 70-78. ISBN 978-80-558-0876-5.
- AEDA05 KUČERKOVÁ, Magda. Stopy stredovekej filozofie v tvorbe Sor Juany Inés de la Cruz. In Kontinuita a miera kreativity. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 81-89. ISBN 978-80-558-0915-1.
- AEDA06 RUŽIČKOVÁ, Silvia. Recepčia talianskeho literárneho verizmu v československej kultúre. In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 79-89. ISBN 978-80-558-0876-5.
- AEDA07 ZAMBOR, Ján. Skladba Jána Buzássyho Pláň ako obraz poaugustovej traumy. In K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 : III. zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015, s. 9-29. ISBN 978-80-555-1401-7.
- AEDA08 ŽITNÝ, Milan. Začiatky slovenského prekladu z nemčiny. Bardejovský katechizmus z roku 1581. In Preklad a kultúra 5. - Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, s. 28-37. ISBN 978-80-558-0876-5.

#### **AFA Publikované pozvané príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách**

- AFA01 KUSÁ, Mária. Model Meets Today's Reality: Popovič's Model of Artistic. Literary Translation History and the Slovak Research of Translation History at the Turn of 21st Century. In Some Holmes and Popovič in All of Us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st Century : Book of Abstracts. - Nitra : Faculty of Arts CPU, 2015, s. 23. ISBN 978-80-558-0851-2.
- AFA02 MALITI, Eva. V poiskach tvorčeskogo metoda : k slovackomu perevodu dramy i prozy russkikh simvolistov. In Miry literaturnogo perevoda : sbornik idokladov učastnikov III. kongressa perevodčikov chudožestvennoj literatury (Moskva, 4-7 septembra 2014). - Moskva : Federal'noje agentstvo po pečati i massovym

- AFA03 komunikáciám - ANO Institut perevoda, 2015, s. 66–72. ISBN 978-5-91922-038-1. VAJDOVÁ, Libuša. Slovak School of TS and Its Contributions to TS in the World. In Some Holmes and Popovič in All of Us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st Century : Book of Abstracts. - Nitra : Faculty of Arts CPU, 2015, s. 33-34. ISBN 978-80-558-0851-2.
- AFA04 ZAMBOR, Ján. Ivan Krasko: Dnes zore... Interpretácia slovenskej symbolistickej básne s pripomenutím komparácie Krasko – Březina. In Otokar Březina 2014 : materiály z mezinárodní konference Otokar Březina 2014, pořádané dne 19. 9. 2014 Společností Otokara Březiny v Jaroměřicích nad Rokynou a Ústavem české literatury a komparatistiky Filozofické fakulty Univerzity Karlovy v Praze. - Praha : Togga : Univerzita Karlova, 2015, s. 51 – 62. ISBN 978-80-7478-074-7.

### **AFB Publikované pozvané príspevky na domácich vedeckých konferenciách**

- AFB01 BÁTOROVÁ, Mária. Ján Silan a situácia kňaza - básnika v kontexte udalosti. In Piráti krásy. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 9-13. ISBN 978-80-558-0828-4.
- AFB02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Asymetria kultúr v preklade : (Úvodné poznámky k prekladu slovenskej literatúry do cudzích jazykov). In Slovenská literatúra v preklade : zborník z medzinárodnej odbornej konferencie [elektronický zdroj]. Eds. Gabriela Miššíková, Ľudmila Pánisová ; vedeckí recenzenti Edita Gromová, Daniela Müglová. CD. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 5-20. ISBN 978-80-558-0774-4. Názov z CD.
- AFB03 CVIKOVÁ, Jana. Niektoré feministické východiská skúmania literatúry a časopis Aspekt. In Rodový aspekt v interdisciplinárnom diskurze. - Košice : Filozofická fakulta UPJŠ v Košiciach, 2015, s. 71-82. ISBN 978-80-8152-377-9 /e-publikacia/. Názov z <http://www.upjs.sk/pracoviska/univerzitna-kniznica/e-publikacia/>. Dostupné na internete: <<http://www.upjs.sk/pracoviska/univerzitna-kniznica/e-publikacia/>>.
- AFB04 HERIBANOVÁ, Tamara. Filologický fundament a intertextualita v esejach Ericha Kästnera. In Esej ako žáner : reflexívna plocha udalostí 20. storočia. Editoroky Mária Bátorová, Renáta Bojničanová, Eva Faithová. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, s. 54-62. ISBN 978-80-223-3959-9.
- AFB05 HERIBANOVÁ, Tamara. Presun testimoniálnej reklamy z oblasti klasických prostriedkov masmediálnej komunikácie do priestoru osobných profilov na sociálnych a mikrobloggerových sieťach. In Megatrendy a médiá 2015: Mediálna farma I. : Transformácia mediálnej záhrady. Mediálne a marketingové hry oligarchov. - Trnava : Fakulta masmediálnej komunikácie UCM, 2015, s. 45-64. ISBN 978-80-8105-721-2.
- AFB06 MIKULÁŠ, Roman. Ferdinand von Saar : podoby rakúskej novely medzi realizmom a modernou. In Premeny poetiky novely 20. storočia v európskom kontexte. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2014, s. 136-152. ISBN 978-80-223-3714-4.
- AFB07 MIKULÁŠ, Roman. Handke a Menasse. Dve podoby rakúskej esejistiky. In Esej ako žáner : reflexívna plocha udalostí 20. storočia. Editoroky Mária Bátorová, Renáta Bojničanová, Eva Faithová. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, s. 63-69. ISBN 978-80-223-3959-9.
- AFB08 VAJDOVÁ, Libuša. Câteva momente din istoria relațiilor culturale între Slovaci și Români. In Quo vadis, Romanistica? - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, s. 72-88. ISBN 978-80-223-3899-8.
- AFB09 ŽITNÝ, Milan. Prekladová recepcia slovenskej literatúry v nemeckej jazykovej oblasti. In Slovenská literatúra v preklade : zborník z medzinárodnej odbornej konferencie [elektronický zdroj]. Eds. Gabriela Miššíková, Ľudmila Pánisová ; vedeckí recenzenti Edita Gromová, Daniela Müglová. CD. - Nitra : Univerzita

Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 88-99. ISBN 978-80-558-0774-4. Názov z CD.

### **AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách**

- AFC01 GÖRÖZDI, Judit. Két kultúrában – vice versa. Magyar-szlovák és szlovák-magyar átmenetek Závada Pál Jadviga párnája és Veronika Šikulová Menettérti c. regényeiben és fordításaikban. In Átmenetdiskurzusok. Irodalom- és kultúrtörténeti tanulmányok. - Bukarest ; Kolozsvár : Sepsiszentgyörgy : RHT Kiadó – Erdélyi Múzeum Egyesület, 2015, s. 19-31. ISBN 978-606-93872-3-8.
- AFC02 HERIBANOVÁ, Tamara. Cudzí vo vlastnej krajine: Vnútoraná emigrácia Ericha Kästnera v rokoch 1933-1945 / Stranger in his Homeland: Erich Kästner as a Representative of Inner Emigration (1933-1945). In Pohled odjinud : sborník z mezinárodní konference konané na Univerzitě Palackého v Olomouci 20.-22. června 2014. Sestavil Michal Sýkora. - Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2014, s. 115-130. ISBN 978-80-244-4400-0.
- AFC03 PUCHEROVÁ, Dobrota. Jaroslava Blažková: pohľady z kanadskej emigrácie. In Pohled odjinud : sborník z mezinárodní konference konané na Univerzitě Palackého v Olomouci 20.-22. června 2014. Sestavil Michal Sýkora. - Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2014, s. 99-114. ISBN 978-80-244-4400-0.
- AFC04 SUWARA, Bogumiła. Slawistyka wizualna – nie tylko wirtualnym wyzwaniem. In Tradycja i wyzwania : metodologia badań slawistycznych XX i XXI wieku. - Kraków : Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2015, s. 311-320. ISBN 978-83-233-3858-1.
- AFC05 ZECHELOVÁ, Katarína. Stefan Zweig: Kozmopolitný bezdomovec / Stefan Zweig: A Cosmopolite Homeless Man. In Pohled odjinud : sborník z mezinárodní konference konané na Univerzitě Palackého v Olomouci 20.-22. června 2014. Sestavil Michal Sýkora. - Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2014, s. 81-98. ISBN 978-80-244-4400-0.

### **AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách**

- AFD01 ANETTA, Krištof. Dimenzie postdigitálnosti. In {(staré a nové) rozhrania /\*interfejsy\*/ [literatúry]}. Ed. Bogumiła Suwara. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP, 2014, s. 159-171. ISBN 978-80-89607-30-3.
- AFD02 BÁTOROVÁ, Mária. Na pomedzí žánrov. Esej ako psychologicko-literárnovedno-spoločenský diskurz. In Esej ako žáner : reflexívna plocha udalostí 20. storočia. Editorky Mária Bátorová, Renáta Bojničanová, Eva Faithová. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, s. 97-104. ISBN 978-80-223-3959-9.
- AFD03 BEDNÁROVÁ, Katarína. Preklad ako kritika. In Preklad a tlmočenie 11 : Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. I. Editor Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014, s. 33-39. ISBN 978-80-557-0795-2.
- AFD04 BEDNÁROVÁ, Katarína. Preklad v situácii asymetrie kultúr : úvodné poznámky k prekladu slovenskej literatúry do cudzích jazykov. In Slovenská literatúra v preklade. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 5-20. ISBN 978-80-558-0774-4.
- AFD05 FRANEK, Ladislav. Duchovný profil sv. Jána z Kríža. In Duchovná cesta a jej podoby v literatúre : zborník z medzinárodnej konferencie konanej v Nitre v dňoch 13.-15. mája 2015. Zostavila Magda Kučerková ; recenzenti Marta Kerul'ová, Róbert Gáfrik. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 98-105. ISBN 978-

- 80-558-0926-7.
- AFD06 GÁFRIK, Róbert. Medzi tradíciou a modernitou. Indická identita v globalizovanom svete. In Podoby globalizácie v Oriente. Martina Bucková, Gabriel Pirický (ed.) ; anna Ráčová, Jozef Hudec (rec.). - Bratislava : Igor Iliť - RádioPrint, 2015, s. 52-66. ISBN 978-80-970648-9-1.
- AFD07 KUČERKOVÁ, Magda - REŽNÁ, Miroslava. Dynamika a topika vnútornej cesty v diele sv. Terézie z Avily. In Duchovná cesta a jej podoby v literatúre : zborník z medzinárodnej konferencie konanej v Nitre v dňoch 13.-15. mája 2015. Zostavila Magda Kučerková ; recenzenti Marta Kerul'ová, Róbert Gáfrik. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 261-268. ISBN 978-80-558-0926-7.
- AFD08 KUSÁ, Mária. Dejiny prekladu a prekladania - výzvy a kontexty súčasnej translatológie. In Preklad a tlmočenie 11 : Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. I. Editor Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014, s. 97-103. ISBN 978-80-557-0795-2.
- AFD09 PASZMÁROVÁ, Lívia. Esterházy Péter múveinek szlovák recepciója. In Jazyk a umenie II. : zborník z 2. ročníka Medzinárodnej konferencie doktorandov. - Nitra : Fakulta stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 157-167.
- AFD10 ŽITNÝ, Milan. K začiatkom slovenského prekladu (Bardejovský katechizmus 1581). In Preklad a tlmočenie 11 : Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. I. Editor Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014, s. 86-94. ISBN 978-80-557-0795-2.
- AFD11 ŽITNÝ, Milan. K pojmu viery u Kierkegaarda (Bázeň a chvenie). In Duchovná cesta a jej podoby v literatúre : zborník z medzinárodnej konferencie konanej v Nitre v dňoch 13.-15. mája 2015. Zostavila Magda Kučerková ; recenzenti Marta Kerul'ová, Róbert Gáfrik. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 140-147. ISBN 978-80-558-0926-7.

#### **AFF Abstrakty pozvaných príspevkov z domácich konferencií**

- AFF01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Anton Popovič – From Literary History to Semiotics. In Some Holmes and Popovič in All of Us? The Low Countries and the Nitra Schools in the 21st Century : Book of Abstracts. - Nitra : Faculty of Arts CPU, 2015, s. 8. ISBN 978-80-558-0851-2.

#### **AFG Abstrakty príspevkov zo zahraničných konferencií**

- AFG01 CVIKOVÁ, Jana. Figures of love in the fiction of Irena Brežná. In Programms and Abstracts : Sex & Capital, 9th European feminist research conference 3-6th June 2015, University of Lapland Rovaniemi. - University of Lapland : Rovaniemi, 2015, s. 147-148.

#### **BBA Kapitoly v odborných knižných publikáciách vydané v zahraničných vydavateľstvách**

- BBA01 MALITI, Eva. Posleslovie. In ŠUEGINA, Nina (prekl.). Kofe s Bachom, čaj s Šopenom : slovenské rassказы. - Moskva : Forum, 2015, s. 134-140. ISBN 978-5-91134-997-4.
- BBA02 MALITI, Eva. Neberte mi Svätopluka. In Eseje a články. - Novi Sad : Matica slovenská v Srbsku, 2015, s. 87-93. ISBN 978-86-89009-16-3.
- BBA03 ULBRECHTOVÁ, Helena - KUSÁ, Mária. Imperialismus, postimperialismus,

neoimperialismus? Ke genezi a cílům projektu o ruském imperiálním myšlení. In Ruské imperiální myšlení v historii, literatuře a umění : tradice a transformace. - Praha : Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015, s. 11-20. ISBN 978-80-86420-53-0.

### **BBB Kapitoly v odborných knižných publikáciách vydané v domácich vydavateľstvách**

- BBB01 KOVAČIČOVÁ, Oľga - KUSÁ, Mária. Predslov. Foreword. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 7-10, 11-14. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BBB02 MALITI, Eva. Štúrov dom. In Hlboký lov (slov). - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2015, s. 67-80. ISBN 978-80-8119-090-2.

### **BCI Skriptá a učebné texty**

- BCI01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2 : situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí. CD ROM. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. 66 s. ISBN 978-80-223-3838-7.
- BCI02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1 : 18. a 19. storočie. CD ROM. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. 74 s. ISBN 978-80-223-3837-0.

### **BDB Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách vydaných v domácich vydavateľstvách**

- BDB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. KALINA František. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 316-317. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB02 BEDNÁROVÁ, Katarína. KOSTOLNÝ Andrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 350-352. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB03 BEDNÁROVÁ, Katarína. KRČMÉRY Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 372-374. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB04 BEDNÁROVÁ, Katarína. KRŠŠÁKOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 383-385. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB05 BEDNÁROVÁ, Katarína. HIRNEROVÁ Oľga. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 152-253. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB06 BEDNÁROVÁ, Katarína. HVIEZDOSLAV Pavol Országh. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 277-280. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB07 BEDNÁROVÁ, Katarína. CHORVÁTH Michal. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 287-288. ISBN 978-80-224-

- 1428-9.
- BDB08 BEDNÁROVÁ, Katarína. BALLO Fedor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 112-114. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB09 BEDNÁROVÁ, Katarína. BLAHOVÁ-ŠIKULOVÁ Anna. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 133-135. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB10 BEDNÁROVÁ, Katarína. DUDÁŠ Vladimír. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 192-194. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB11 BUBNÁŠOVÁ, Eva. HORVÁTHOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 266-267. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB12 BUBNÁŠOVÁ, Eva. BLAHO Stanislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 132-133. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB13 BUBNÁŠOVÁ, Eva. DIAMANTOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 178-179. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB14 BUBNÁŠOVÁ, Eva. HORNÁKOVÁ Viktória. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 261-262. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB15 BUBNÁŠOVÁ, Eva. KREJČÍKOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 374-375. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB16 BŽOCH, Adam. CVIKOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 164-165. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB17 BŽOCH, Adam. DEDINSKÝ-MITTELMANN Móric. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 175-177. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB18 BŽOCH, Adam. BŽOCH Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 156-157. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB19 BŽOCH, Adam. BŽOCHOVÁ Perla. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 158-159. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB20 DEBNÁROVÁ, Alexandra. JANÁK Dušan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 294-295. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB21 FRANEK, Ladislav. BUNČÁK Pavel. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 149-150. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB22 FRANEK, Ladislav. DUBCOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 189-190. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB23 FRANEK, Ladislav. HLAVÁČOVÁ Oľga. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV



- : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 253-255. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB24 FRANEK, Ladislav. KOBÁŇ Tibor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 336-337. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB25 FRANEK, Ladislav. KOSTRA Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 352-354. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB26 FRANEK, Ladislav. BRAT Roman. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 143-144. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB27 GÖRÖZDI, Judit. DEÁKOVÁ Renata. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 174-175. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB28 GÖRÖZDI, Judit. KRÁLOVÁ Katarína. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 365-366. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB29 GÖRÖZDI, Judit. ENGELMANN Alfréd. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 200-201. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB30 GÖRÖZDI, Judit. JÁNSKY Ladislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 298-299. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB31 GÖRÖZDI, Judit - ŽITNÝ, Milan. ALBRECHT Július. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 101-102. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB32 KOVAČIČOVÁ, Oľga - SUWARA, Bogumiła. GERBÓC, Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 227-229. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB33 KOVAČIČOVÁ, Oľga - BILOVESKÝ, Vladimír. KOT Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 358-360. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB34 KOVAČIČOVÁ, Oľga. BELLA HORAL Peter. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 127-128. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB35 KOVAČIČOVÁ, Oľga. CELNAROVÁ Xénia. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 159-161. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB36 KOVAČIČOVÁ, Oľga. ANDRÁŠ Matej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 102-104. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB37 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOPERDÁN Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 341-342. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB38 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOSTOLANSKÁ Hana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 347-349. ISBN 978-80-224-1428-9.

- BDB39 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOVÁČIK Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 360-361. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB40 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KRÁLIK Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 363-365. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB41 KOVAČIČOVÁ, Oľga. HOLLÝ Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 259-260. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB42 KOVAČIČOVÁ, Oľga. HOROV Pavol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 263-265. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB43 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KRIŽANOVÁ-BRINDZOVÁ Helena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 378-380. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB44 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KRNO Miloš. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 380-382. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB45 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOKAVEC Julo. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 337-338. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB46 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KOMOROVSKÝ Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 338-339. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB47 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KALINA Ondrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 317-318. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB48 KOVAČIČOVÁ, Oľga. KLAČKO Rudolf. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 329-331. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB49 KOVAČIČOVÁ, Oľga. ANDRÁŠ Matej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 102-104. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB50 KOVAČIČOVÁ, Oľga. HALAŠA Andrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 233-234. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB51 KOVAČIČOVÁ, Oľga. HALAŠA Pavol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 234-236. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB52 KOVAČIČOVÁ, Oľga. ČARNOGURSKÁ Marina. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 169-171. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB53 KOVAČIČOVÁ, Oľga. DOLEŽALOVÁ Anna. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 183-185. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB54 KOVAČIČOVÁ, Oľga. GERMUŠKA Andrej. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 229-230. ISBN 978-80-224-

- 1428-9.
- BDB55 KOVAČIČOVÁ, Oľga. DROZDÍK Ladislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 187-189. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB56 KOVAČIČOVÁ, Oľga. GÁLIK Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 222-223. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB57 KOVAČIČOVÁ, Oľga. GARAJ Ľudovít. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 223-224. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB58 KOVAČIČOVÁ, Oľga. GAZDÍK Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 224-225. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB59 KOVAČIČOVÁ, Oľga. HEVEŠI Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 250-252. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB60 KOVAČIČOVÁ, Oľga. BABIAKOVÁ-BAJOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 109-110. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB61 KOVAČIČOVÁ, Oľga. BAŠTOVÁ Vlasta. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 120-123. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB62 KUČERKOVÁ, Magda. GRÁF Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 230-231. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB63 KUČERKOVÁ, Magda. HEČKO Blahoslav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 241-244. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB64 KUČERKOVÁ, Magda. HRUŠKA František. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 270-271. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB65 KUČERKOVÁ, Magda. HUPKA Gustáv. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 274-275. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB66 KUČERKOVÁ, Magda. KOPRDA, Pavol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 342-343. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB67 KUČERKOVÁ, Magda. FERENČÍKOVÁ Adriana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 211-212. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB68 KUSÁ, Mária. BRAXATORIS-SLÁDKOVIČ Martin. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 145-146. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB69 KUSÁ, Mária. JAMRICHOVÁ, Ružena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 293-294. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB70 KUSÁ, Mária. JANKOVIČ Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 296-298. ISBN 978-80-224-1428-9.

- BDB71 KUSÁ, Mária. KRET Anton. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 375-377. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB72 KUSÁ, Mária. KUPKA Valerij. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 394-395. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB73 KUSÁ, Mária. KVAPIL, Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 397-398. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB74 MAGOVÁ, Gabriela. KLINGER Eugen. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 335-336. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB75 MAGOVÁ, Gabriela. KONDRÓT Vojtech. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 339-341. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB76 MAGOVÁ, Gabriela. KORÍNEK Otakar. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 344-346. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB77 MAGOVÁ, Gabriela. ANDRIČÍK Marián. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 107-109. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB78 MAGOVÁ, Gabriela. BUZÁSSY Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 153-154. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB79 MAGOVÁ, Gabriela. HANÁKOVÁ Gabriela. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 236-237. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB80 MAGOVÁ, Gabriela. HOLLÁ Danica. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 257. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB81 MAGOVÁ, Gabriela. JURÁŇOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 309-310. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB82 MAGOVÁ, Gabriela. KANTOROVÁ-BÁLIKOVÁ Jana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 321-323. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB83 MAGOVÁ, Gabriela. KRUPA, Viktor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 385-388. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB84 MALITI, Eva. JESENSKÝ Fedor. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 302-303. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB85 MALITI, Eva. KLIMOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 333-335. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB86 MALITI, Eva. KRIŠKOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 377-378. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB87 MALITI, Eva. KRNOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 382-383. ISBN 978-80-224-1428-9.

- BDB88 MALITI, Eva. HULMANOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 173, 191-192, 196-198, 246-249, 271-272, 289-291, 299-302, 302-303, 333-335, 377-378, 382-383. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB89 MALITI, Eva. DVOŘÁKOVÁ-ŽIARANOVÁ Ružena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 196-198. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB90 MALITI, Eva. HEGEROVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 246-249. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB91 MALITI, Eva. IZAKOVIČ Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 289-291. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB92 MALITI, Eva. JESENSKÁ Zora. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 299-302. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB93 MALITI, Eva. ČEREVKA Vladimír. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 173. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB94 MALITI, Eva. DÚBRAVOVÁ Ružena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 191-192. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB95 PAŠTEKOVÁ, Soňa - ŽITNÝ, Milan. BARÁNIKOVÁ Šarlota. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 114-116. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB96 PAŠTEKOVÁ, Soňa. BRANKO Pavel. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 140-142. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB97 PAŠTEKOVÁ, Soňa. FERKO Milan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 212-214. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB98 PAŠTEKOVÁ, Soňa. HANDZOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 238-239. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB99 PAŠTEKOVÁ, Soňa. ĎURÍČKOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 194-196. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB100 PAŠTEKOVÁ, Soňa. FERENČÍK Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 209-211. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB101 PAŠTEKOVÁ, Soňa. HLINICKÁ Jarmila. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 255-256. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB102 PAŠTEKOVÁ, Soňa. KLAUČO Juraj. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 332-333. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB103 PAŠTEKOVÁ, Soňa. KOSTOLANSKÝ Felix. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 349-350. ISBN 978-80-224-1428-9.

- BDB104 PAŠTEKOVÁ, Soňa. ČECHOVÁ Soňa. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 171-173. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB105 SUWARA, Bogumiła. KOVALČÍK Vlastimil. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 362-363. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB106 TESAŘOVÁ, Jana. KAROVIČOVÁ Katarína. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 323-325. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB107 TESAŘOVÁ, Jana. KOŠTIAL Rudolf. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 356-358. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB108 TESAŘOVÁ, Jana. KÝŠKA Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 398-400. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB109 TESAŘOVÁ, Jana. DLOUHÝ Karol. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 180-182. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB110 TESAŘOVÁ, Jana. CHMELOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 282-285. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB111 TESAŘOVÁ, Jana. JURÁK Augustín. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 305-307. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB112 TESAŘOVÁ, Jana. JURÁKOVÁ Zora. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 307-309. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB113 TESAŘOVÁ, Jana. BEDNÁR Alfonz. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 123-125. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB114 TESAŘOVÁ, Jana. DZURILLOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 198-200. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB115 TESAŘOVÁ, Jana. HEGEROVÁ Viera ml. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 249-250. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB116 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. FELIX Jozef. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 207-209. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB117 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. FLAŠKOVÁ Elena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 215-217. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB118 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BELNAY Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 128-130. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB119 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BOOR Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 137-139. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB120 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BARTKO Michal. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV

- : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 117-119. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB121 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BARTOVÁ Miroslava. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 119-120. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB122 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. BEDNÁROVÁ Katarína. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 125-127. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB123 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. HORVÁTH Štefan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 265-266. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB124 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. JUROVSKÁ Michaela. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 311-314. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB125 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. FRANEK Ladislav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 217-219. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB126 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. HOLLÁ Soňa. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 258-259. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB127 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. KOSOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 346-347. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB128 VAJDOVÁ, Libuša. BUNČÁKOVÁ Hildegard. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 150-151. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB129 VAJDOVÁ, Libuša. DOVALOVÁ Zuzana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 185-186. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB130 VAJDOVÁ, Libuša. HUŠKOVÁ Jindra. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 275-277. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB131 VAJDOVÁ, Libuša. BAGOŇOVÁ Milota. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 111-112. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB132 VAJDOVÁ, Libuša. KRASKO Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 368-369. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB133 ZAMBOR, Ján. FELDEK Ľubomír. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 203-206. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB134 ZAMBOR, Ján. JESENSKÝ Janko. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 303-305. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB135 ŽITNÝ, Milan. DRÁBEKOVÁ Zuzana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 186-187. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB136 ŽITNÝ, Milan. FERKOVÁ Hana. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda

- vydavateľstvo SAV, 2015, s. 214-215. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB137 ŽITNÝ, Milan. BODENEK Ján. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 135-136. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB138 ŽITNÝ, Milan. BRATOVÁ Mária. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 144-145. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB139 ŽITNÝ, Milan. BŽOCH Adam. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 155-156. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB140 ŽITNÝ, Milan. CVRKAL Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 166-167. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB141 ŽITNÝ, Milan. DOBIÁŠOVÁ Helena. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 182-183. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB142 ŽITNÝ, Milan. CIHOVÁ Jarmila. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 161-162. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB143 ŽITNÝ, Milan. HUMAJOVÁ Daniela. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 272-274. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB144 ŽITNÝ, Milan. HANDZOVÁ-CHMELOVÁ Tea. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 237-238. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB145 ŽITNÝ, Milan. HAUGOVÁ Mila. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 240-241. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB146 ŽITNÝ, Milan. HRIVNÁK Peter. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 267-269. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB147 ŽITNÝ, Milan. KERLIK Peter. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 327-328. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB148 ŽITNÝ, Milan. KRAUSOVÁ Nora. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 370. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB149 ŽITNÝ, Milan. KUPEC Ivan. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 392-394. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB150 ŽITNÝ, Milan. JURÍČKOVÁ Viera. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 310-311. ISBN 978-80-224-1428-9.
- BDB151 ŽITNÝ, Milan. KAŇA Jaroslav. In Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 318-321. ISBN 978-80-224-1428-9.

#### **BDF Odborné práce v ostatných domácich časopisoch**

- BDF01 BÁTOROVÁ, Mária. Hainburský kruh autorov : (25 rokov existencie). In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 86-87. ISSN 1335-7786.



- BDF02 BÁTOROVÁ, Mária. Rukojemník : nový film režiséra Juraja Nvotu. In Literárny týždenník, 2015, roč. XXVIII., č. 5-6, s. 20. ISSN 0862-5999.
- BDF03 BÁTOROVÁ, Mária. Čo znamená "post"? : (Príspevok k téme "posttotalitná rezistencia"). In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 5, s. 1-2. ISSN 1335-7786.
- BDF04 BÁTOROVÁ, Mária. Dominik Tatarka - dodnes červené súkno pre istý typ slovenských intelektuálov aj "intelektuálov". In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 5, s. 56-57. ISSN 1335-7786.
- BDF05 BÁTOROVÁ, Mária. Naturalizmus na scéne divadla Aréna. In Literárny týždenník, 2015, roč. XXVIII., č. 23-24, s. 12. ISSN 0862-5999.
- BDF06 BÁTOROVÁ, Mária. Poézia a pravda (Úvaha na podklade zbierky Dany Podrackej Kubus). In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 2, s. 20-31. ISSN 1335-7786.
- BDF07 BEDNÁROVÁ, Katarína. Roland Topor (7.1.1938-16.4.1997) bol známy francúzsky ilustrátor, maliar, spisovateľ... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2015, roč. LI, č. 1, s. 79-81. ISSN 0231-6269.
- BDF08 BŽOCH, Adam. Odišiel emeritný profesor - Pavol Winczer. In Kontakty : časopis Slovensko-poľskej komisie humanitných vied MŠ SR a Ministerstva vedy a vysokého školstva Poľskej republiky, roč. XIII, 2015, s. 121-122.
- BDF09 FOSSE, Anna. Preklad Trilógie bol pre mňa prvým... In Knižná revue, 2015, roč. XXV, č. 5, s. 7. ISSN 1336-247X.
- BDF10 GÁFRIK, Róbert. Hľadanie domoviny Indoeurópanov : spor o najstaršiu indickú civilizáciu. In Historická revue : časopis o dejinách spoločnosti (do r. 2012), vedecko-populárny časopis o dejinách (od. r.2012), 2015, roč. 26, č. 1, s. 14-19. ISSN 1335-6550.
- BDF11 GÁFRIK, Róbert. Zlatý vek : indická kultúra počas vlády Guptovcov (320-550). In Historická revue : časopis o dejinách spoločnosti (do r. 2012), vedecko-populárny časopis o dejinách (od. r.2012), 2015, roč. 26, č. 1, s. 25-31. ISSN 1335-6550.
- BDF12 GÖRÖZDI, Judit. Telo ako nosič dejín. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 9-10, s. 51-56. ISSN 0231-6714.
- BDF13 KUSÁ, Mária. Cena Jána Hollého za preklad za rok 2014. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2015, roč. LI, č. 3, s. 139-142. ISSN 0231-6269.
- BDF14 MALITI, Eva. Sme krajina mimoňov. In Pravda, príloha Víkend, 28.11.2015, roč. XXV., č. 275, s. 32-33. ISSN 1335-4051.
- BDF15 MALITI, Eva. Hľadanie jazyka jazykov: o Glossolálii Andreja Belého. In Tvorba : revue pre literatúru a kultúru, XXXIV., roč. XXV., č. 3 (2015. ISSN 1336-2526.
- BDF16 STRUHÁROVÁ, Terézia. Obraznosť v poézii Paula Celana. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 5-6, s. 34-48. ISSN 0231-6714.
- BDF17 ZAMBOR, Ján. Hľadáme v reči tých, čo slová našli. In Pravda, príloha Víkend, 16.5.2015, roč. XXV., č. 111, s. 32-33. ISSN 1335-4051.  
<http://zurnal.pravda.sk/tlac/355454-hladajme-v-reci-tych-co-slova-nasli>.
- BDF18 ZAMBOR, Ján. Inšpiromat : Mila Haugová: Písať ako dýchať (Sieť vody s tisícimi vchodmi). In Tvorba : revue pre literatúru a kultúru, XXXIV., roč. XXV., č. 2 (2015. ISSN 1336-2526.
- BDF19 ZAMBOR, Ján. Básnik čujného srdca. In Fragment : revue pre literatúru, výtvarné umenie, históriu a kritiku, 2015, roč. XXIX, č. 3, s. 149-155. ISSN 1336-4316.
- BDF20 ZAMBOR, Ján. Báseň Jozefa Mihalkoviča "Ján Hollý s vetou v nárečí" : pretexty, kvázidefinitívny text, posttext a interpretácia. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 3, s. 36-42. ISSN 0231-6714.
- BDF21 ZAMBOR, Ján. Interpretácia básne Ivana Kraska Dnes zore... In Vertigo : časopis o poézii a básnikoch, 2014, roč. 2, č. 3, s. 34-39. ISSN 1339-3820.
- BDF22 ZAMBOR, Ján. Báseň Ivana Kraska Ty si ich videla... Interpretácia. In Dotyky :

časopis pre mladú literatúru a umenie, 2015, roč. XXVII., č. 5, s. 13-14. ISSN 1210-2210.

BDF23 ZAMBOR, Ján. Najeurópskejší španielsky básnik druhej polovice 20. storočia. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2015, roč. LI, č. 2, s. 134-140. ISSN 0231-6269.

BDF24 ZAMBOR, Ján. Dekonstrukcia Proglasu. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2015, roč. 62, č. 6, s. 512-514. ISSN 0037-6973.

### **BEF Odborné práce v domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných, recenzovaných a nerecenzovaných)**

BEF01 BÁTOROVÁ, Mária. Budmerická aréna a iné spomienky. In Dokonalý súmrak alebo Budmerické inšpirácie. Bohuš Bodacz a kolektív. - Martin : Matica slovenská, 2015, s. 54-58. ISBN 978-80-8128-119-8.

BEF02 BÁTOROVÁ, Mária. Štúr a my. In Esej ako žáner : reflexívna plocha udalostí 20. storočia. Editorky Mária Bátorová, Renáta Bojničanová, Eva Faithová. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, s. 126-128. ISBN 978-80-223-3959-9. Hlboký lov. Ed. Miroslava Vallová. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2015, s. 89-93. ISBN 978-80-8119-090-2. Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 9, s. 1-3. ISSN 1335-7786.

BEF03 BŽOCH, Adam. Doslov. In EEDEN, Frederik van - BŽOCH, Adam (prekl.). Malý Johannes ; preložil a doslov napísal Adam Bžoch. - Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2015, s. 107-110. ISBN 978-80-89666-19-5.

BEF04 ZAMBOR, Ján. Písať ako dýchať. In Písať ako dýchať (Sieť vody s tisícami vchodmi). - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2014, s. 276 – 278. ISBN 978-80-8119-082-7.

BEF05 ZAMBOR, Ján. Na okraj prekladov Milana Rúfusa. In Milan Rúfus: Dielo XII. Preklady 1. - Dunajská Lužná : Milanium, 2014, s. 409-411. ISBN 978-80-89178-59-9.

### **CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách**

CAB01 ÁSBRINK, Elisabeth - DEBNÁROVÁ, Alexandra (prekl.). A vo Viedenskom lese stále stoja stromy. Bratislava : Absynt, 2015. 383 s. Prekliati reportéri. ISBN 978-80-971823-3-5.

CAB02 BREŽNÁ, Irena - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Nevďačná cudzinka. Bratislava : Aspekt, 2014. 160 s. Knižná edícia ASPEKT. ISBN 978-80-8151-027-4.

CAB03 EEDEN, Frederik van - BŽOCH, Adam (prekl.). Malý Johannes. Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2015. 112 s. ISBN 978-80-89666-19-5.

CAB04 FOSSE, Jon - FOSSE, Anna (prekl.). Kant. Bratislava : Modrý Peter, 2015. 48 s. ISBN 978-80-89545-32-2.

CAB05 BŽOCH, Adam (prekl.). Denník Anny Frankovej : 12. jún 1942 - 1. august 1944. 3. vydanie. Bratislava : Slovart, 2015. 376 s. ISBN 978-80-556-0997-3.

CAB06 KAFKA, Franz - ŽITNÝ, Milan (prekl.). Poviedky. Bratislava : OZ BRAK, 2015. 186 s. ISBN 978-80-972028-1-1.

CAB07 MALITI, Eva. Identita/Hra nevedomia. In Ódy či frašky? - Bratislava : Divadelný ústav, 2015, s. 1-36. ISBN 978-80-8936-986-7.

CAB08 MALITI, Eva. Identita / Hra nevedomia. In Ódy či frašky? - Bratislava : Divadelný ústav, 2015, s. 1-36. ISBN 978-80-8936-986-7.

CAB09 O'CONNOR, Flannery - ANETTA, Krištof (prekl.). A násilní ho uchvacujú. Bratislava : Artforum, 2015. 192 s. ISBN 978-80-8150-051-0.

- CAB10 PIQUÉ, Elisabetta - BIZNÁROVÁ, Lucia (prekl.). František: život a revolúcia. Trnava : Spolok sv. Vojtecha, 2015. 376 s. ISBN 978-80-8161-122-3.
- CAB11 PLEIJEL, Bengt - ŽITNÝ, Milan (prekl.). ...Aby ste vedeli... Putovanie Prvým listom Jánovým. Liptovský Mikuláš : Transcium, 2105. 192 s. ISBN 978-80-7140-479-8.
- CAB12 SCHMIDT, Annie M. G. - BŽOCH, Adam (prekl.). Špinuška. Bratislava : Verbarium, 2015. 96 s. ISBN 978-80-89612-43-7.
- CAB13 ZAMBOR, Ján. Dom plný neviditeľných. Dunajská Lužná : MilaniuM, 2014. 112 s. ISBN 978-80-8917-855-1.

### **CDEB Umelecké práce a preklady v zahraničných nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných**

- CDEB01 ZAMBOR, Ján - PETRESCU, Muguras Maria (prekl.). In autobuzul 12. Uscaciune. Sub un copac otravitor. Intoarcerea. Dezleaga-i nodul si lasa-i parul sa curga pes pate. In Ardealul literar, 2015, anul XIX, nr. 1, p. 32-33. ISSN 1453-5327.

### **CDFB Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných**

- CDFB01 BÁTOROVÁ, Mária. Hviezdy sa zliali. Odchádzaš. Stratil sa čas. Kam pôjdeš. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 10, s. 56-59. ISSN 1335-7786.
- CDFB02 DARÍO, Ruben - ZAMBOR, Ján (prekl.). Básnici! Božie veže! : V zime. Margaréta. Básnici! Božie veže! Ulita. Nokturno. Chváľme Pána! V jeseni. Smutno, ach, presmutno... Osudné. Zľutovanie. In Fragment : revue pre literatúru, výtvarné umenie, históriu a kritiku, 2015, roč. XXIX, č. 3, s. 156-164. ISSN 1336-4316.
- CDFB03 FUGGGEROVÁ, Margarete - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Zachráňte prales. Prelom času. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 87-88. ISSN 1335-7786.
- CDFB04 HAUCKOVÁ, Gertrud - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Septembrový vietor. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 88-89. ISSN 1335-7786.
- CDFB05 HNIDEK, Leopold - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Pustovnícka cela v Lafairi. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 90-93. ISSN 1335-7786.
- CDFB06 HUBENY-HERMANNOVÁ, Gertrude - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). List 21. storočiu. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 93-95. ISSN 1335-7786.
- CDFB07 JACOB-KÄFERLE, Anton - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Zčať sám. Potok v údolí našej lásky. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 95-98. ISSN 1335-7786.
- CDFB08 LUGSCHITZOVÁ, Erika - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Zatmenie slnka. Snenie na Schlossbergu. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 99-100. ISSN 1335-7786.
- CDFB09 MALITI, Eva. Januárový prechod. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 4, s. 3-10. ISSN 0231-6714.
- CDFB10 MATL, Erwin - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Skutočné šťastie. Satira života. O desaťročia neskôr. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 101-103. ISSN 1335-7786.
- CDFB11 VALENTE, José Ángel - ZAMBOR, Ján (prekl.). Tento tvoj obraz, Buď mojou hranicou, Žena bola nahá, Jesenná pieseň, Osvietenie. In Vertigo : časopis o poézii a básnikoch, 2014, roč. 2, č. 4, s. 13-14.
- CDFB12 VALENTE, José Ángel - ZAMBOR, Ján (prekl.). Posledné slovo. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2015, roč. LI, č. 2, s. 133-144. ISSN 0231-6269.

- CDFB13 ZAMBOR, Ján. Dom plný neviditeľných. In Knižná revue, 2015, roč. XXV., č. 2, s. 12. ISSN 1336-247X.
- CDFB14 ZAMBOR, Ján. (Sidžo u chvíli zmierenia). In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 3, s. 6. ISSN 1335-7786.
- CDFB15 ZAMBOR, Ján. 3 x Ján Zambor : Smútočie, A možno, Sivot. In Vertigo : časopis o poézii a básnikoch, 2014, roč. 2, č. 4, s. 5-6.
- CDFB16 ZAMBOR, Ján. Zo zbierky Jána Zambora Dom plný neviditeľných. In Dotyky : časopis pre mladú literatúru a umenie, 2015, roč. XXVII., č. 5, s. 8-12. ISSN 1210-2210.
- CDFB17 ZIEGER, Alfred - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Zjazvená tvár. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 103-104. ISSN 1335-7786.

### **CEC Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách**

- CEC01 BÁTOROVÁ, Mária. Laura. In Studienky : antológia poviedok slovenských autoriek z materskej krajiny a Dolnej Zeme. Zostavila Viera Benková. - Nový Sad : Matica slovenská v Srbsku, 2014, s. 15-23. ISBN 978-86-89009-12-5.
- CEC02 BÁTOROVÁ, Mária. Ženščina-Solnce. Prel. Nina Šul'gina. In ŠUL'GINA, Nina (prekl.). Kofe s Bachom, čaj s Šopenom : slovenské rassказы. Zost. Eva Maliti-Fraňová ; preložila Nina Šul'gina. - Moskva : Forum, 2015, s. 60-72. ISBN 978-5-91134-997-4.
- CEC03 MALITI, Eva. Prikl'jučenie. In ŠUL'GINA, Nina (prekl.). Kofe s Bachom, čaj s Šopenom : slovenské rassказы. Zost. Eva Maliti-Fraňová ; preložila Nina Šul'gina. - Moskva : Forum, 2015, s. 97-114. ISBN 978-5-91134-997-4.
- CEC04 MALITI, Eva - ŠIROKOVÁ, Ludmila (prekl.). Skoryj poezd "Šou-biznes". In Inostrannaja literatura, 2015, roč. 61, č. 12, s. 61-70. ISSN 0130-6545.
- CEC05 MALITI, Eva. Fantóm. In Studienky : antológia poviedok slovenských autoriek z materskej krajiny a Dolnej Zeme. Zostavila Viera Benková. - Nový Sad : Matica slovenská v Srbsku, 2014, s. 69-76. ISBN 978-86-89009-12-5.
- CEC06 WIERINGEN, Hannah van - BŽOCH, Adam (prekl.). In geval van liefde. In In geval van liefde. - Amsterdam : Uitgeverij De Harmonie, 2015, s. nemá stránkovanie. ISBN nemá.

### **CED Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v domácich vydavateľstvách**

- CED01 BUNIN, Ivan - ZAMBOR, Ján (prekl.). Umelec. In Život Antona Čechova. - Bratislava : Divadelný ústav, 2015, s. 3. ISBN 978-80-89369-76-8.
- CED02 HERIBANOVÁ, Tamara - HEVIER, Daniel - JOBUS, Branislav - HVORECKÝ, Michal - LASICOVÁ, Hana. O Pejkovi a jeho nevšedných priateľoch : príbehy o hrdinoch, ktorí si na svoje sny nasporili. Bratislava : Slovenská sporiteľňa : Erste Group Bank, 2015.
- CED03 ZAMBOR, Ján. Ľudovít Štúr : príbeh národa, príbeh reči. In Hlboký lov (slov). Kolektív autorov ; editorka Miroslava Vallová. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2015, s. 81-88. ISBN 978-80-8119-090-2. Naša univerzita, 2015, roč. 62, č. 3, s. 29.
- CED04 ZAMBOR, Ján. Tak sme si zvykli na mier. In Tá vojna. 100 rokov od, 70 po... : výber protivojnovnej poézie slovenských básnikov 20. a 21. storočia. - Bratislava : Vydavateľstvo Q 111, 2015, s. 58-59. ISBN 978-80-89092-74-1.

### **EAJ Odborné preklady publikácií**

- EAJ01 FRANEK, Ladislav (prekl.). Résumé. In BÁTOROVÁ, Mária - URBANOVÁ, B. (prekl.). Dominik Tatarka: The Slovak Don Quixote : (Freedom and Dreams). - Frankfurt am Main : Peter Lang Edition, 2015, s. 199-204. ISBN 978-3-631-66840-5.

### EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

- EDI01 ANETTA, Krištof. Werner Wolf: Popis jako transmediální modus reprezentace. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 4, p. 114-116. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Popis jako transmediální modus reprezentace / Werner Wolf. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, 2013. - ISBN 978-80-85778-92-2.
- EDI02 BÁTOROVÁ, Mária. Štefan Cifra: Čo s takým človekom? : Spolok slovenských spisovateľov. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 7-8, s. 293-294. ISSN 1335-7786. Recenzia na: Čo s takým človekom? / Štefan Cifra. - Bratislava : Spolok slovenských spisovateľov, 2014.
- EDI03 BÁTOROVÁ, Mária. Excelentná publikácia s témou ženy. In Literárny týždenník, 2015, roč. XXVIII., č. 39-40, s. 13. ISSN 0862-5999. Recenzia na: Venuše slovenského praveku / Jozef Vladár, Viliam Turčány. - Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2015. - ISBN 978-80-8061-809-4.
- EDI04 BIZNÁROVÁ, Lucia. Básne, ktoré sa chcú stať. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 4, s. 65-67. ISSN 0231-6714. Recenzia na: Zlaté pávy sa rozpadnú na sneh / Veronika Dianišková. - Bratislava : Norami, 2014.
- EDI05 BIZNÁROVÁ, Lucia. Podnetné uvažovanie o slovenskej poézii. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 1-2, s. 93-94. ISSN 0231-6714. Recenzia na: Medzi entropiou a víziou : kritické a interpretačné sondy do súčasnej slovenskej poézie / Ivana Hostová. - Prešov : Občianske združenie FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania, 2014. - ISBN 978-80-9712-714-5.
- EDI06 BIZNÁROVÁ, Lucia. Komory, do ktorých sa oplatí nazrieť. In Glosolália : Rodovo orientovaný časopis, 2015, roč. 4, č. 1, s. ISSN 1338-7146 (tlačaná verzia). Recenzia na: Zamknuté komory / Marion Poschmann. - Bratislava : Vydavateľstvo Modrý Peter, 2014. - ISBN 978-80-8954-526-1.
- EDI07 BIZNÁROVÁ, Lucia. Kniha týždňa: Ozveny predchádzajúcich. In Pravda, 13.06.2015, roč. XXV, č. 135, s. 32. ISSN 1335-4051. Recenzia na: Nódy / Peter Šulej. - Drewo a srd/Vlna, 2014.
- EDI08 BŽOCH, Adam. Helga Hübner: Stefano Guazzo La Civil Conversazione in der französischen Kultur des 16. und 17. Jahrhunderts. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 1, p. 106-108. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Stefano Guazzo La Civil Conversazione in der französischen Kultur des 16. und 17. Jahrhunderts / Helga Hübner. - Frankfurt am Main ; Berlin ; Bern : Peter Lang Verlag, 2012. - ISBN 978-3-631-62322-0.
- EDI09 BŽOCH, Adam. Eseje o zabúdaní jazyka. In Slovenská reč, 2014, roč. 79, č. 5-6, s. 333-336. (2014 - Scopus). ISSN 0037-6981. Recenzia na: Echolalie. O zapominaní jazyka / Daniel Heller-Roazen. - Gdańsk : Wydawnictwo slowo / obraz terytoria, 2012. - ISBN 978-83-7453-107-8.
- EDI10 CVIKOVÁ, Jana. Christine Gözl - Alfrun Kliems (Hg.): Spielplätze der Verweigerung. Gegenkulturen im östlichen Europa nach 1956. In World Literature

- Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 4, p. 119-122. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Spielplätze der Verweigerung. Gegenkulturen im östlichen Europa nach 1956 / Christine Gölz, Alfrun Kliems (Hg.). - Köln ; Weimar ; Wien : Böhlau Verlag, 2014. - ISBN 978-3-412-22268-0.
- EDI11 DUKÁTOVÁ, Natália. Mátoha, neboj sa! In Knižná revue, 2015, roč. XXV., č. 2, s. 6. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Mátoha, neboj sa! / Alexander Halvoník. - Bratislava : Perfekt, 2014.
- EDI12 DUKÁTOVÁ, Natália. Misia splnená. In Knižná revue, 2015, roč. XXV., č. 3, s. 13. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Misia Eva v Thajsku / Tamara Heribanová. - Bratislava : Ikar, 2014. - ISBN 978-80-5514-101-5.
- EDI13 DUKÁTOVÁ, Natália. S detskou dušou. In Knižná revue, 2015, roč. XXV., č. 8, s. 15. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Záhady Raketovej ulice / Ivana Auxtová. - Bratislava : Perfekt, 2014.
- EDI14 DUKÁTOVÁ, Natália. Genadij Uspenskij: Krokodíl Geňa. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2015, roč. LI, č. 1, s. 150-153. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Krokodíl Geňa / Genadij Uspenskij. - Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2013.
- EDI15 DUKÁTOVÁ, Natália. Zápletka i vtíp. In Knižná revue, 2015, roč. XXV., č. 18, s. 13. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Rozruch v škole na Kavuličovej ulici / Gabriela Futová. - Bratislava : SPN - Mladé letá, 2015.
- EDI16 GÁFRIK, Róbert. Robert Born - Sarah Lemmen (Hg.): Orientalismen in Ostmitteleuropa. Diskurse, Akteure und Disziplinen vom 19. Jahrhundert bis zum Zweiten Weltkrieg. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 1, p. 100-101. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Orientalismen in Ostmitteleuropa. Diskurse, Akteure und Disziplinen vom 19. Jahrhundert bis zum Zweiten Weltkrieg / Robert Born, Sarah Lemmen (Hg.). - Bielefeld : transcript, 2014. - ISBN 978-3-8376-2697-1.
- EDI17 GÁFRIK, Róbert. What is a classic? Postcolonial rewriting and invention of the canon. In Journal of Postcolonial Writing, vol. 51, Issue 2, 2015, p. 238-239. ISSN 1744-9863 Online. Recenzia na: What Is a Classic? Postcolonial Rewriting and Invention of the Canon / Ankhi Mukherjee. - Stanford CA : Stanford University Press, 2014. - ISBN 978-0-6047-8521-1.
- EDI18 GÖRÖZDI, Judit. Rudolf Chmel: Jelen és történelem. Az etnokráciától a demokráciáig. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 2, p. 100-102. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Jelen és történelem. Az etnokráciától a demokráciáig / Rudolf Chmel. - Bratislava : Kalligram, 2014. - ISBN 978-80-8101-755-1.
- EDI19 GÖRÖZDI, Judit. Közép-európai szlovák-magyar. In Jelenkor, 2015, roč. 58, č. 12, s. 1390-1392. Recenzia na: Jelen és történelem. Az etnokráciától a demokráciáig és vissza / Rudolf Chmel. - Bratislava : Kalligram, 2014. - ISBN 978-80-8101-755-1.
- EDI20 HERIBANOVÁ, Tamara. Erich Kästner: Emil a detektívi. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2015, roč. LI, č. 1, s. 150-153. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Emil a detektívi / Erich Kästner. - Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2013.
- EDI21 MALITI, Eva. Nad Vrstvením času Etely Farkašovej. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 1-2, s. 88-89. ISSN 0231-6714. Recenzia

- na: Vrstvenie času / Etela Farkašová. - Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2014.
- EDI22 MALITI, Eva. Na hostine banálnej každodennosti. In Pravda, roč. XXV., 31.10.2015, s. 34. ISSN 1335-4051. Recenzia na: Hostina / Rút Lichnerová. - Bratislava : A. T. Marenčin, 2015.
- EDI23 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Pavel Janoušek: Černá kočka aneb Subjekt znalce v myšlení o literatuře a jeho komunikační strategie. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 3, p. 109-110. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Černá kočka aneb Subjekt znalce v myšlení o literatuře a jeho komunikační strategie / Pavel Janoušek. - Praha : Academia, 2012. - ISBN 978-80-200-2128-1.
- EDI24 PUCHEROVÁ, Dobrota. Postmoderné lásky. In SME, príloha Fórum, roč. 23, 08.08.2015, s. 14. ISSN 1335-440X. Recenzia na: Dvanásť poviedok a Ján Med / Jana Beňová. - Levice : K. K. Bagala, 2015. Recenzia na: Veľká láska / Vladimír Balla. - Levice : K. K. Bagala, 2015.
- EDI25 PUCHEROVÁ, Dobrota. Oxford Handbook of Postcolonial Studies. In Journal of Postcolonial Writing, vol. 51, Issue 3, 2015, p. 354-355. ISSN 1744-9863 Online. Recenzia na: The Oxford Handbook of Postcolonial Studies. Oxford: Oxford University Press, 2013. ISBN978-0-19-958825-1/ Ed. Graham Huggan.
- EDI26 RUŽIČKOVÁ, Silvia. Malá doba ľadová. In Knižná revue, 2015, roč. XXV., č. 11, s. 6-7. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Malá doba ľadová / Tamara Heribanová. - Bratislava : Ikar, 2014.
- EDI27 VAJDOVÁ, Libuša. Ioana Popa: Traduire sous contraintes. Littérature et communisme (1947-1989). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 2, p. 108-110. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Traduire sous contraintes. Littérature et communisme (1947-1989) / Ioana Popa. - Paris : CNRS Éditions, 2010. - ISBN 978-2-271-06809-5.
- EDI28 ZAMBOR, Ján. Inšpiromat. In Tvorba : revue pre literatúru a kultúru, XXXIV., roč. XXV., č. 2 (2015. ISSN 1336-2526. Recenzia na: Písať ako dýchať (Siet' vody s tisícimi vchodmi) / Mila Haugová. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2014.
- EDI29 ŽITNÝ, Milan. Der Kafka-Atlas: Ein Online-Projekt zur weltweiten Rezeption Franz Kafkas : <http://www.geisteswissenschaften-in-sachsen.de/kulturraeume/kafka-atlas/kafka-atlas-1>. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 1, p. 108-110. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Der Kafka-Atlas: Ein Online-Projekt zur weltweiten Rezeption Franz Kafkas = <http://www.geisteswissenschaften-in-sachsen.de/kulturraeume/kafka-atlas/kafka-atlas-1>. - Sachsen, 2014.

#### **EDJ Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch**

- EDJ01 BOKA, László - GÖRÖZDI, Judit (prekl.) - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Paralelnosti teórií kánonu: literárnohistorické aspekty. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 3, p. 3-15. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art &

Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL).  
ISSN 1337-9690.

**FAI Zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...)**

- FAI01 Esej ako žáner : reflexívna plocha udalostí 20. storočia. Editoroky Mária Bátorová, Renáta Bojničanová, Eva Faithová. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. 136 s. Komparatistické štúdie. ISBN 978-80-223-3959-9.
- FAI02 Analýza významu a možností používania rodovo vyváženého jazyka. Ed. Jana Cviková. Bratislava : Centrum vzdelávania MPSVR SR, 2014. 183 s. ISBN 978-80-89757-26-8.
- FAI03 Preklad a kultúra 5. Zostavili Edita Gromová, Mária Kusá ; vedeckí recenzenti Marián Andričík, Vladimír Biloveský. Nitra ; Bratislava : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. 270 s. ISBN 978-80-558-0876-5.
- FAI04 Duchovná cesta a jej podoby v literatúre / The Spiritual Way and Its Forms in Literature / La vía espiritual y sus manifestaciones en la literatura : zborník abstraktov z rovnomennej medzinárodnej vedeckej konferencie Book of Abstracts / Libro de resúmenes. Ed. Zuzana Kormaňáková ; vedecká redaktorka Magda Kučerková. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa, 2015. 76 s. ISBN 978-80-558-0780-5.
- FAI05 Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015. 464 s. ISBN 978-80-224-1428-9.
- FAI06 Duchovná cesta a jej podoby v literatúre : zborník z medzinárodnej konferencie konanej v Nitre v dňoch 13.-15. mája 2015. Zostavila Magda Kučerková ; recenzenti Marta Kerul'ová, Róbert Gáfrik. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015. 323 s. ISBN 978-80-558-0926-7.
- FAI07 Kofe s Bachom, čaj s Šopenom : slovenské rassказы. Zost. Eva Maliti-Fraňová ; preložila Nina Šul'gina. Moskva : Forum, 2015. 152 s. ISBN 978-5-91134-997-4.
- FAI08 World Literature Studies, Vol. 7, 2015, no. 1 : časopis pre výskum svetovej literatúry. Umenie a literatúra. Procesy interkultúrnej výmeny. Zostavili Michael Mayer, Róbert Gáfrik. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISSN 1337-9275.
- FAI09 World Literature Studies, Vol. 7, 2015, no. 3 : časopis pre výskum svetovej literatúry. Kontúry tvorby a výskumu literárneho kánonu / The Contours of Creation and Study of Literary Canon. Zostavili Roman Mikuláš, Soňa Pašteková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISSN 1337-9275.
- FAI10 World Literature Studies, Vol. 7, 2015, no. 4 : časopis pre výskum svetovej literatúry. Kľúčové koncepty a aplikácie kognitívnej literárnej vedy / Key Concepts and Applications in Cognitive Literary Studies. Zostavil Roman Mikuláš. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISBN 1337-9275.
- FAI11 Deväť životov : rozhovory o preklade a literárnom živote. Eds. Radoslav Passia, Gabriela Magová ; odborná recenzentka Mária Kusá. Bratislava : Kalligram, 2015. 280 s. ISBN 978-80-8101-918-0.
- FAI12 Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. Eds. Dobrota Pucherová, Róbert Gáfrik. Leiden : Brill Rodopi, 2015. 405 s. ISBN 978-90-04-30384-3.
- FAI13 Ruské imperiální myšlení v historii, literatuře a umění : tradice a transformace. Ed. Helena Ulbrechtová, spolupráca Mária Kusá ; vedeckí recenzenti Oldřich Richterek, Jan Vorel. Praha : Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015. 384 s. Nová řada, svazek



41. ISBN 978-80-86420-53-0.
- FAI14 World Literature Studies, Vol. 7, 2015, no. 2 : časopis pre výskum svetovej literatúry. Outstanding Romanian Personalities in World Literature and Literary Studies / Významné rumunské osobnosti vo svetovej literatúre a literárnej vede. Zostavili Libuša Vajdová, Andrei Terian. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISSN 1337-9275.
- FAI15 World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1992-. V rokoch 1992-1993 vychádzal pod názvom Slovak Review. 4x ročne. ISSN 1337-9690.

### GAI Správy

- GAI01 Ako používať rodovo vyvážený jazyk : možnosti, otázky, príklady. Bratislava : Centrum vzdelávania MPSVR SR, 2014. 39 s. ISBN nemá.

### GHG Práce zverejnené spôsobom umožňujúcim hromadný prístup

- GHG01 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Na správnej ceste. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://www.topky.sk/cl/10003/1457077/Na-spravnej-ceste>>.
- GHG02 BŽOCH, Adam. Načo má byť v školách literatúra? In SME, roč. 23, 18.5.2014. ISSN 1335-440X. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://komentare.sme.sk/c/7811888/naco-ma-byt-v-skolach-literatura.html>>.
- GHG03 CVIKOVÁ, Jana. Rodové stereotypy si neuvedomujeme. Otázky Lenka Kunová. In Dobrá škola, 2015, roč. VII., č. 4, s. 10-12. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <[http://www.dobraskola.com/?tx\\_t3blog\\_pi1%5BblogList%5D%5BshowUid%5D=486&cHash=1593ff46e4e27ab3ff4424ac8d95812d](http://www.dobraskola.com/?tx_t3blog_pi1%5BblogList%5D%5BshowUid%5D=486&cHash=1593ff46e4e27ab3ff4424ac8d95812d)>.
- GHG04 GÖRÖZDI, Judit. Testiség, testideológiák a Párhuzamos történetek történelemszemléletében. In Litera [online]. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://www.litera.hu/hirek/tetsiseg-testideologiak-a-parhuzamos-tortenetek-tortenelemszemleleteben>>.
- GHG05 KUSÁ, Mária. Večný mladík a rebel Braňo Hochel (1951-2015). Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/352123-vecny-mladik-a-rebel-brano-hochel-1951-2015/>>.
- GHG06 PUCHEROVÁ, Dobrota. Nová publikácia Ústavu svetovej literatúry SAV z vydavateľstva Brill. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <[http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source\\_no=20&news\\_no=5998](http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5998)>.

### GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií

- GII01 BÁTOROVÁ, Mária. S kožou na trh : rozhovor s literárnou vedkyňou, spisovateľkou a kritičkou Máriou Bátorovou. Otázky Etela Farkašová. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 6, s. 69-75. ISSN 1335-7786.
- GII02 BÁTOROVÁ, Mária. Narodená vo Viedni, od roku 1978 žije v... In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 87. ISSN 1335-7786.
- GII03 BÁTOROVÁ, Mária. Narodila sa v Dolnom Rakúsku, povolanie... In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 88. ISSN 1335-7786.
- GII04 BÁTOROVÁ, Mária. Narodil sa roku 1952 vo Viedni... In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 90. ISSN 1335-7786.
- GII05 BÁTOROVÁ, Mária. Ročník 1925, narodený v St. Huberte v... In Slovenské

- pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 95. ISSN 1335-7786.
- GII06 BÁTOROVÁ, Mária. Narodila sa vo Viedni, blízko Starého Dunaja... In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 93. ISSN 1335-7786.
- GII07 BÁTOROVÁ, Mária. Popri zamestnaní ako administratívna pracovníčka... In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 99. ISSN 1335-7786.
- GII08 BÁTOROVÁ, Mária. Narodil sa roku 1953 vo Viedni... In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 101. ISSN 1335-7786.
- GII09 BÁTOROVÁ, Mária. Za Jánom Chryzostomom Korcom. In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 12, s. 137. ISSN 1335-7786.
- GII10 BÁTOROVÁ, Mária. Narodil sa roku 1950 vo Viedni... In Slovenské pohľady, 2015, roč. IV.+131, č. 11, s. 103. ISSN 1335-7786.
- GII11 BŽOCH, Adam. Pavol Winczer in memoriam. In: Wiener Slawistisches Jahrbuch, roč. –, 2015, č. 3, s. 417-418. In Wiener Slawistisches Jahrbuch, roč. 3, 2015, č. 3, s. 417-418.
- GII12 CVIKOVÁ, Jana. Všetko šlo do šrotu, ale žilo sa stále ďalej : rozhovor s prozaičkou Jaroslavou Blažkovou. Jaroslava Blažková. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2015, roč. 50, č. 3, s. 8-13. ISSN 0231-6714.
- GII13 CVIKOVÁ, Jana. 50. výročie založenia Ústavu svetovej literatúry SAV. In Slavica Litteraria : řada X, 2015, roč. 18, č. 1, s. 234. ISSN 1212-1509.
- GII14 HERIBANOVÁ, Tamara. Som tridsiatnička. Čo teraz so životom? In Som tridsiatnička. Či teraz so životom?, sme, 16.10.2015. Názov obrazovky. Dostupné na internete: <<http://www.sme.sk/c/8035608/som-tridsiatnicka-co-teraz-so-zivotom.html?ref=tit>>.
- GII15 HERIBANOVÁ, Tamara. Tridsiatka. In SME, 14.10.2015, roč. 23, č. 237, s. II.-III. ISSN 1335-440X.
- GII16 KUČERKOVÁ, Magda. Slovo na úvod. In Duchovná cesta a jej podoby v literatúre : zborník z medzinárodnej konferencie konanej v Nitre v dňoch 13.-15. mája 2015. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 9-10. ISBN 978-80-558-0926-7.
- GII17 MALITI, Eva. Slovenské poviedky v Moskve : o zaujímavom projekte nám porozprávala jeho autorka Eva Maliti-Fraňová. Otázky Katarína Brunovská. In Pontes, december 2015/január 2016, roč. II, č. 1-2, s. 70-73. ISSN 1339-8687.
- GII18 MAYER, Michael - GÁFRIK, Róbert. Kunst und Literatur Interkulturelle Austauschprozesse. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 1, p. 2. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.
- GII19 MIKULÁŠ, Roman. Kľúčové koncepty a aplikácie kognitívnej literárnej vedy. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 4, p. 2. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.
- GII20 MIKULÁŠ, Roman - PAŠTEKOVÁ, Soňa. Kontúry tvorby a výskumu literárneho kánonu. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2015, vol. 7, no. 3, p. 2. (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.
- GII21 PÁCALOVÁ, Jana. Rozprávky ma fascinujú. Otázky Natália Dukátová. In Knižná revue, 2015, roč. XXV, č. 18, s. 22-23. ISSN 1336-247X.
- GII22 PASZMÁROVÁ, Lívia. Néha azt kell használni, amit nagyon jól tud az ember, néha azt, amit nem annyira. Odpovedá Terézia Mora. In Irodalmi Szemle, elektronický zdroj. Názov z obrazovky. Dostupné na internete:

- <<http://www.irodalmiszemle.bici.sk/eber/2470-neha-azt-kell-hasznalni-amit-nagyon-jol-tud-az-ember-neha-azt-amit-nem-annyira>>.
- GII23 ZAMBOR, Ján. Pre mňa boli zážitkom... In *Katolícke noviny* : týždenník pre náboženské a spoločenské otázky, 2014, roč. 129, č. 51-52, s. 7. ISSN 0139-8512.
- GII24 ZAMBOR, Ján. "José Ángel Valente...". In *Vertigo* : časopis o poézii a básnikoch, 2014, roč. 2, č. 4, s. 13.
- GII25 ZAMBOR, Ján. Jedna otázka pre Jána Buzássyho. In *Fragment* : revue pre literatúru, výtvarné umenie, históriu a kritiku, 2015, roč. XXIX, č. 2, s. 23-24. ISSN 1336-4316.
- GII26 ZAMBOR, Ján. Milý Julio, dočítal som Tvoje Listy zo... In *Tvorba* : revue pre literatúru a kultúru, XXXIV., roč. XXV., č. 2 (2015. ISSN 1336-2526.
- GII27 ZAMBOR, Ján. Báseň ako stavba : rozhovor s básnikom, literárnym vedcom a prekladateľom Jánom Zamborom. Zhovárala sa Mária Stanková. In *Dotyky* : časopis pre mladú literatúru a umenie, 2015, roč. XXVII, č. 5, s. 3-7. ISSN 1210-2210.
- GII28 ŽITNÝ, Milan. Katarína Bednárová predstavila svoje Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. In *Universitas Tyrnaviensis* : časopis Trnavskej univerzity v Trnave, 2015, roč. 4, č. 1, s. 14-15. ISSN 1338-9025.

### Ohlasy (citácie):

#### AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

- AAA01 BÁTOROVÁ, Mária. Jozef Cíger Hronský und die Moderne. Preložila Inge Stahl. Frankfurt am Main - Berlin - Bern - Bruxelles - New York - Oxford - Wien : Peter Lang, 2004. 167 s. Finanzielle Unterstützung der Übersetzung: Kulturministerium der SR, SLIT-FOND, Hronský-Nadation. ISBN 3-631-51208-2.
- Citácie:  
1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. *Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku*. In *Opera Slavica*, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 70. ISSN 1211-7676.
- AAA02 BŽOCH, Adam. Psychoanalyse in der Slowakei : eine Geschichte von Enthusiasmus und Widerstand. Berlin : Psychosozial-Verlag, 2013. 208 s. ISBN 978-3-8379-2109-0.
- Citácie:  
1. [5] KRÜGER, Ronny. *Adam Bžoch: Psychoanalyse in der Slowakei*. In *Curare, Zeitschrift für Medizinethnologie*, 2014, roč. 37, č. 1, s. 68-71.
- AAA03 MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. 152 s. ISBN 978-3-902976-18-5.
- Citácie:  
1. [4] MIKULÁŠ, Roman. *Nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku. Názov z obrazovky*. Dostupné na internete: <[http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source\\_no=20&news\\_no=5337](http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5337)>.  
2. [6] MIKULÁŠ, Roman. *Symbolizmus ako princíp videnia : nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku aj vo VEDE, vydavateľstve SAV*. In *Správy Slovenskej akadémie vied*, 2014, roč. 50, č. 3, s. 9. ISSN 0139-6307. Recenzia na: *Symbolizmus ako princíp videnia / Eva Maliti*. - Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. - ISBN 978-80-224-1343-5.
- AAA04 MIKULÁŠOVÁ, Andrea - MIKULÁŠ, Roman. Diskurse der Kinder- und Jugendliteraturforschung. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2011. 140 s. ISBN 978-3-

933586-79-7.

Citácie:

1. [3] GERGEL, Peter. Gabriela Lojová - Mária Kostelníková - Mária Vajičková (Hgg.): *Studies in Foreign Language Education - Volume 5. In Muttersprache, 2014, roč. 124, č. 1, s. 100.*

AAA05 PUCHEROVÁ, Dobrota. The Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing. Trier : WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2011. 169 s. LuKa Studien zu Literaturen und Kunst Afrikas, Band 2. ISBN 978-3-86821-337-9.

Citácie:

1. [1.2] FUCHS-EISNER, Laura. *Navel-gazing or Re-enactment of History: The Loops of Postmodern Narration and the Power of the Written Word in Zoë Wicomb's You can't get lost in Cape Town. Stichproben. In Wiener Zeitschrift für kritische Afrikastudien, 2014, Vol. 14, no. 27, s. 1-25.*

#### AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

AAB01 BÁTOROVÁ, Mária. J. C. Hronský a moderna : mýtus a mytológia v literatúre. Recenzenti Augustín Maťovčík, Thomas Strauss, Manfred Jähnichen. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 168 s. ISBN 80-224-0613-9.

Citácie:

1. [2.2] KERULOVÁ, Marta. *Kontinuita stredovekej religiozity u Jozefa Cígera Hronského. In World Literature Studies, 2014, Vol. 6(23), no 1, p. 97, 98. ISSN 1337-9690, 1337-9275.*

2. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. *Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku. In Opera Slavica, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 70. ISSN 1211-7676.*

AAB02 BÁTOROVÁ, Mária. Roky úzkosti a vzopätia. Mária Bátorová. Bratislava : Causa editio, 1992. 182 s. Edícia Litteraria. ISBN 80-85533-03-0.

Citácie:

1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. *Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku. In Opera Slavica, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 69, 70. ISSN 1211-7676.*

AAB03 BÁTOROVÁ, Mária. Paradoxy Pavla Straussa. Bratislava : Petrus, 2006. 215 s. ISBN 80-89233-17-1.

Citácie:

1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. *Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku. In Opera Slavica, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 70. ISSN 1211-7676.*

2. [4] JARAB, J. *In Pavol Strauss a katolícka moderna. Ed. Ján Gallik. Nitra: Fakulta stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa, 2014. ISBN 978-80-558-0592-4, s. 55, 56, 66.*

3. [4] LEHOCKÁ, Irena. *Pavol Strauss a Katolícka moderna. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 10, s. 141. ISSN 1335-7786.*

4. [4] POSPÍŠIL, Ivo. *In Pavol Strauss a katolícka moderna. Editor Ján Gallik. Nitra : Fakulta stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa, 2014. ISBN 978-80-558-0592-4, s. 93, 94, 105.*

5. [4] ŽILKA, Tibor. *In Pavol Strauss a katolícka moderna. Ed. Ján Gallik. Nitra: Fakulta stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa, 2014. ISBN 978-80-558-0592-4, s. 6, 124.*

AAB04 BÁTOROVÁ, Mária. Dominik Tatarka slovenský Don Quijote : sloboda a sny. Bratislava : Veda, 2012. 244 s. ISBN 978-80-224-1269-8.

Citácie:

1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. *Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku. In Opera Slavica, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 70, 71. ISSN 1211-7676.*
- AAB05 BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 304 s. ISBN 978-82-224-1348-0.*
- Citácie:
1. [2.1] ŽITNÝ, Milan. *Ako písať dejiny prekladu. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 85. ISSN 1337-9690.*
2. [2.1] ŽITNÝ, Milan. *Bardejovský katechizmus z roku 1581. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 138. ISSN 1337-9690.*
3. [4] *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku.*  
[http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source\\_no=20&news\\_no=5368](http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5368)
4. [4] ŽITNÝ, Milan. *Der Bartfelder Katechismus von 1581 – das älteste slowakische Buch. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik, 2014, Jahrgang 6, Heft 1, p. 22. ISSN 1338-0796.*
5. [6] TYŠŠ, Igor. *Sklený vrch nájdený. In Tvorba, 2014, roč. XXIV. (XXXIII.), č. 4, s. 37-38. ISSN 1336-2526.*
- AAB06 CVRKAL, Ivan. *Das Junge Wien : próza viedenskej moderny 1889-1902. Vedecká redaktorka Soňa Lesňáková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. 118 s. ISBN 80-967046-7-2.*
- Citácie:
1. [4] ZEČELOVÁ, Katarína. *Zweig, Stefan: Svet včerajška. Spomienky Európana. Bratislava: Premedia, 2014. 336 s. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, č. 4, s. 335. ISSN 0037-6973. Recenzia na: Svet včerajška. Spomienky Európana / Stefan Zweig. - Bratislava : Premedia, 214.*
- AAB07 ĎURIŠIN, Dionýz. *Z dejín a teórie literárnej komparatistiky. Bratislava : VSAV, 1970. 403 s.*
- Citácie:
1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 29, 282, 295.*
- AAB08 ĎURIŠIN, Dionýz. *Dejiny slovenskej literárnej komparatistiky. Vedecký redaktor Karol Rosenbaum. Bratislava : Veda : Literárnovedný ústav SAV, 1979. 240 s.*
- Citácie:
1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 282, 295.*
- AAB09 ĎURIŠIN, Dionýz. *Svetová literatúra perom a dlátom : littérature mondiale an tant que communauté interlittéraire finale. Do francúzštiny preložila Alena Anettová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. 80 s. ISBN 80-900 444-8-4.*
- Citácie:
1. [4] FERKO, Miloš. *Horizonty neodolateľnej blízkosti diaľok kultúr / rozhovor s prekladateľom a bibliografom Stojanom Lekoským). In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 3, s. 75. ISSN 1335-7786.*
- AAB10 ĎURIŠIN, Dionýz. *Teória literárnej komparatistiky. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1985. 356 s. Studia Litteraria, zv. 21.*

Citácie:

1. [3] HUŤKOVÁ, Anita. *Strache - Kultur - Translation. Querschnitt durch die slowakische Translatologie. In Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. Wien : Praesens Verlag, 2013. 231 s. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge / The Translations Studies and its Contexts / Translatológia a jej súvislosti, Band 5. ISBN 978-3-7069-0779-8, s. 48.*

2. [4] FERKO, Miloš. *Horizonty neodolateľnej blízkosti diaľok kultúr / rozhovor s prekladateľom a bibliografom Stojanom Lekoským). In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 3, s. 74. ISSN 1335-7786.*

AAB11 ĎURIŠIN, Dionýz. O literárnych vzťahoch : sloh, druh, preklad. Bratislava : Veda, 1976. 312 s.

Citácie:

1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 29, 282, 295.*

AAB12 ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu I. / Théorie du processus interlittéraire I. Vedecký redaktor Ján Koška. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1985. 210 s. ISBN 80-88815-01-0.

Citácie:

1. [1.1] ZELENKA, Miloš. *Vzhodno-zahodne študije. In Primerjalna književnost, 2014, s. 273-279. ISSN 0351-1189.*

2. [3] FRANEK, Ladislav. *Two Personalities of Comparative Literary Studies (Claudio Guillén and Dionýz Ďurišín). In Interlitteraria : National Literatures and Comparative Literary Research, 2014, vol. 19, č. 2, s. 259. ISSN 1406-0701 (print).*

AAB13 Osobitné medziliterárne spoločenstvá 2 : Les communautés interlittéraires spécifiques 2. Vedecký redaktor Vladimír Brožík. Bratislava : Veda, 1991. 280 s. ISBN 80-224-0305-9.

Citácie:

1. [3] FRANEK, Ladislav. *Two Personalities of Comparative Literary Studies (Claudio Guillén and Dionýz Ďurišín). In Interlitteraria : National Literatures and Comparative Literary Research, 2014, vol. 19, č. 2, s. 259. ISSN 1406-0701 (print).*

AAB14 ĎURIŠIN, Dionýz. Teória literárnej komparatistiky. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1975. 351 s.

Citácie:

1. [3] FRANEK, Ladislav. *Two Personalities of Comparative Literary Studies (Claudio Guillén and Dionýz Ďurišín). In Interlitteraria : National Literatures and Comparative Literary Research, 2014, vol. 19, č. 2, s. 259. ISSN 1406-0701 (print).*

2. [3] HUŤKOVÁ, Anita. *Strache - Kultur - Translation. Querschnitt durch die slowakische Translatologie. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge / The Translations Studies and its Contexts / Translatológia a jej súvislosti, Band 5. Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. Wien : Praesens Verlag, 2013. ISBN 978-3-7069-0779-8, s. 47.*

3. [4] FERKO, Miloš. *Horizonty neodolateľnej blízkosti diaľok kultúr / rozhovor s prekladateľom a bibliografom Stojanom Lekoským). In Slovenské pohľady, 2014,*

roč. IV.+130, č. 3, s. 74. ISSN 1335-7786.

- AAB15 FRANEK, Ladislav. Štýl prekladu : vývinovo-teoretická a kritická analýza slovenských prekladov Paula Claudela. Vedeckí recenzenti Štefan Povchanič, Dušan Slobodník, Ján Števec. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, 1997. 161 s. ISBN 80-224-0466-7.

Citácie:

1. [3] MALITI, Eva. *Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert*. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 126, 145.
2. [3] VÁZQUEZ, Celina – VOGT, Wolfgang. *Ladislav Franek y las letras románicas*. In *El Occidental*, 1. októbra 2014, s. 7D.
3. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 295.
4. [4] MALITI, Eva. *Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia*. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. ISBN 978-80-224-1343-5, s. 89, 121, 140.

- AAB16 FRANEK, Ladislav. Modernita románskych literatúr. Recenzenti Pavol Koprda, Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2005. 240 s. ISBN 80-224-0841-7.

Citácie:

1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 295.

- AAB17 FRANEK, Ladislav. Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. 208 s. ISBN 978-80-224-1277-4.

Citácie:

1. [3] VÁZQUEZ, Celina – VOGT, Wolfgang. *Ladislav Franek y las letras románicas*. In *El Occidental*, 1. októbra 2014, s. 7D.
2. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 295.
3. [6] ŠTŮR, Martin. *Ladislav Franek: Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia*. In *World Literature Studies*, 2014, Vol. 6(23), no. 1, s. 148-150. ISSN 1337-9690, 1337-9275.

- AAB18 GÁFRIK, Róbert. Od významu k emóciám : úvaha o prínose sanskritskej literárnej teórie do diskurzu západnej literárnej vedy. Recenzenti René Bilík, Adam Bžoch. Trnava : Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2012. 116 s. ISBN 978-80-8082-527-0.

Citácie:

1. [1.1] ZELENKA, Miloš. *Vzhodno-zahodne študije*. In *Primerjalna književnost*, 2014, roč. 37, č. 1, s. 273-279. ISSN 0351-1189.
2. [3] MIKULÁŠOVÁ, Andrea. *Od významu k emóciám*. In Ivo Pospíšil – M. Zelenka (Eds.): *Z dějin literární vědy: metody a přístupy*. Brno: Tribun EU, 2014, s. 91-97. ISBN 978-80-263-0741-9.

- AAB19 JANKOVIČ, Ján. Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava : Juga : Veda, 2005. 277 s. ISBN 80-89030-22-X.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 79, 285, 296.*
- AAB20 JANKOVIČ, Ján. Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre I. (do roku 1938) : Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Zv. 2. Chorvátska literatúra. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1997. 321 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku, Zv. 2 Chorvátska literatúra. ISBN 80-88815-06-01.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 296.*
- AAB21 JANKOVIČ, Ján. Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Zv. 6 Chorvátska literatúra. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2002. 475 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. ISBN 80-224-0703-8.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 296.*
- AAB22 KOPRDA, Pavol. Talianska literatúra v slovenskej kultúre. Bratislava : Academic Electronic Press, 1997. 132 s. ISBN 80-88880-12-2.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286, 297.*
- AAB23 KOPRDA, Pavol. Medziliterárny proces IV. : Slavica. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2003. 334 s. ISBN 80-8050-558-6.  
Citácie:  
1. [1.1] *ZELEŇKA, Miloš. Vzhodno-zahodne študije. In Primerjalna književnost, 2014, s. 273-279. ISSN 0351-1189.*
- AAB24 KOPRDA, Pavol. Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980. Zv. 1. Talianska literatúra. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. 144 s. ISBN 80-967046-6-4.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 53, 286, 297.*
- AAB25 KOVAČIČOVÁ, Oľga - BRANSKÁ, Ivana - ČERVENÁK, Andrej - DRUGOVÁ, Ildikó - ELIÁŠ, Anton - GUZYOVÁ, Oľga - KUPKO, Valerij - KUSÁ, Mária - MALITI, Eva - MATEJKO, Ľubor - MURÁNSKA, Natália - PAŠTEKOVÁ, Soňa. Slovník ruskej literatúry 11. - 20. storočia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007. 584 s. Číslo grantu 1/3739/07. ISBN 978-80-224-0967-4.  
Citácie:  
1. [3] *GROMINOVÁ, Andrea. Flóra v systéme obraznosti poézie A. A. Feta. In Opera Slavica, 2014, roč. XXIV, č. 1, s. 23, 33. ISSN 1211-7676.*  
2. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton*



*Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 216.*

3. [4] ŽITNÝ, Milan. *Anton Eliáš a kolektív: Ruská literatúra 18. - 21. storočia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 158-161. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Ruská literatúra 18. - 21. storočia / Anton Eliáš a kolektív. - Bratislava : Veda, 213. - ISBN 978-80-224-1344-2.*

AAB26 KOVAČIČOVÁ, Oľga. Textové a mimotextové determinanty literárneho prekladu. Vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2009. 192 s. ISBN 978-80-224-1100-4.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 75, 106, 140, 286.*

AAB27 KUČERKOVÁ, Magda. Magický realizmus Isabel Allendeovej. Magda Kučerková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2011. 184 s. ISBN 978-80-224-1211-7.

Citácie:

1. [2.1] *FRANEK, Ladislav. Básnik - vedec v tradícii národa (Octavio Paz). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 72. ISSN 1337-9690.*

2. [3] *VOGT, Wolfgang. Las letras hispanoamericanas en las universidades eslovacas. In El Occidental, príloha Cultura, 29. októbra 2014, s. 7D.*

AAB28 KUSÁ, Mária. Literárny život. Literárne dianie. Literárny proces : vnútro-literárne, mimoliterárne a medziliterárne súvislosti ruskej literatúry 20. storočia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1997. 192 s. ISBN 80-224-0463-2.

Citácie:

1. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 217.*

AAB29 KUSÁ, Mária. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Vedecká redaktorka Líbuša Vajdová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2005. 173 s. ISBN 80-88815-15-0.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 24, 36, 61, 281, 283, 286, 297.*

AAB30 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Slovenská a ruská próza : kontakty a preklady. Bratislava : Veda, 1983. 130 s.

Citácie:

1. [3] *MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 126, 148.*

AAB31 MALITI, Eva. Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Eva Maliti. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. 144 s. ISBN 978-80-224-1343-5.

Citácie:

1. [6] *FARKAŠOVÁ, Etela. Symbolizmus ako princíp videnia. In Knižná revue,*

2014, roč. XXIV, č. 22, s. 10. ISSN 1336-247X.

2. [6] MIKULÁŠ, Roman. *Symbolizmus ako princíp videnia : nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku aj vo VEDE, vydavateľstve SAV. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2014, roč. 50, č. 3, s. 9. ISSN 0139-6307. Recenzia na: Symbolizmus ako princíp videnia / Eva Maliti. - Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. - ISBN 978-80-224-1343-5.*

AAB32 MALITI, Eva. Tabuizovaná prekladateľka ZORA JESENSKÁ. Vedecká redaktorka Katarína Bednárová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2007. 208 s. ISBN 978-80-224-0954-4.

Citácie:

1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 90, 286, 297.*

AAB33 MALITI, Eva. Symbolizmus ako princíp videnia. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Vladimír Petřík, Ivan Slimák. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1996. 176 s. ISBN 80-224-0469-1.

Citácie:

1. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 217.*

AAB34 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Bunin. Andrejev. Jesenin : štúdie z ruskej moderny a avantgardy. Vedeckí recenzenti Andrej Červeňák, Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1997. 114 s. ISBN 80-224-0520-5.

Citácie:

1. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 218.*

AAB35 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Moderné inšpirácie ruskej literatúry : kultúrno-historické, poetologicko-interpretáčnne a recepčné súvislosti ruskej literatúry začiatku 20. storočia. Vedecká redaktorka Jana Tesařová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2006. 152 s. Grant 1/0097/23. ISBN 80-224-0921-9.

Citácie:

1. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 218.*

AAB36 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. Vedeckí recenzenti Oldřich Richterek, Anton Eliáš. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. 140 s. ISBN 978-80-224-1299-5.

Citácie:

1. [3] *ELIÁŠ, Anton. Pašteková, S.: Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. In Opera Slavica, 2014, roč. 24, č. 1, s. 56-58. ISSN 1211-7676.*

<http://hdl.handle.net/11222.digilib/130191>

2. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-*

224-1348-0, s. 286, 298.

3. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 218.*

AAB37 TOMIŠ, Karol. Maďarská literatúra v slovenskej kultúre I. (1860-1918). Maďarská literatúra. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 74 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku, zv. 4. číslo grantu 2/6044/99. ISBN 80-224-0672-4.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286, 300.*

AAB38 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Na cestách k francúzskej literatúre : kapitoly z dejín prekladu a recepcie na Slovensku. Bratislava : Veda, 2008. 212 s. ISBN 978-80-224-1017-5.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 50, 106, 286, 300.*

2. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Jozef Felix a editorská prax. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 187, 201. ISBN 978-80-224-1346-6.*

3. [4] *FRANEK, Ladislav. Jozef Felix - staviteľ kultúrnych mostov. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 59. ISBN 978-80-224-1346-6.*

4. [4] *JUROVSKÁ, Michaela. Jozef Felix ako vzor a inšpirácia. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Ed. Jana Truhlářová ; vedeckí recenzenti Libuša Vajdová, Ján Zambor. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 45. ISBN 978-80-224-1346-6.*

5. [4] *KUČERKOVÁ, Magda. Felixov Dante. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 119, 130. ISBN 978-80-224-1346-6.*

6. [4] *PALKOVIČOVÁ, Eva. Pedagogický odkaz Jozefa Felixa. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 219. ISBN 978-80-224-1346-6.*

7. [4] *ŠIŠMIŠOVÁ, Paulína. Felixove cesty k Cervantesovi. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 104, 106, 114. ISBN 978-80-224-1346-6.*

AAB39 VAJDOVÁ, Libuša. Sedem životov prekladu. Vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2009. 256 s. ISBN 978-80-224-1101-1.

Citácie:

1. [3] *FRANEK, Ladislav. Two Personalities of Comparative Literary Studies*

- (Claudio Guillén and Dionýz Ďurišin). In *Interlitteraria : National Literatures and Comparative Literary Research*, 2014, vol. 19, č. 2, s. 260. ISSN 1406-0701 (print).
2. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 33, 34, 45, 100, 101, 286, 300.*
- AAB40 WINCZER, Pavol. Poetika básnických smerov v poľskej a slovenskej poézii 20. storočia. Bratislava : Veda, 1974. 176 s.
- Citácie:
1. [2.1] *VAJDOVÁ, Libuša. Odišiel Pavol Winczer, vedec, kamarát... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 162. ISSN 1337-9690.*
- AAB41 WINCZER, Pavol. Súvislosti v čase a priestore : básnická avantgarda, jej prekonávanie a dedičstvo (Čechy, Slovensko, Poľsko). Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 315 s. číslo grantu 2/5076/98. ISBN 80-224-0614-70.
- Citácie:
1. [2.1] *VAJDOVÁ, Libuša. Odišiel Pavol Winczer, vedec, kamarát... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 163. ISSN 1337-9690.*
2. [4] *VLNKA, Jaroslav. K chápaniu smrti v nadrealistickej poézii. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 10, s. 89. ISSN 1335-7786.*
- AAB42 ZAMBOR, Ján. Niečo ako láska, niečo ako soľ : Miroslav Válek v interpretáciách. Bratislava : Slovenské literárne centrum, 2013. 249 s. ISBN 978-80-8119-075-9.
- Citácie:
1. [4.1] *ELIÁŠ, Anton. Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne. In Myslenie o preklade na Slovensku. Libuša Vajdová a kol. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 151, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.*
2. [4.1] *KUSÁ, Mária - GROMOVÁ, Edita - DJOVČOŠ, Martin. Súčasný stav slovenského myslenia o preklade. In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 17, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.*
3. [4] *TOLAROVIC, Peter. Katolícky básnik Miroslav Válek. In Vertigo, 2014, roč. 2, č. 3, s. 4-5. ISSN 1339-3820.*
4. [6] *BIZNÁROVÁ, Lucia. Každá báseň má svoj čas, ale čas básne je kratší, než si myslíš. In Pravda. Príloha Víkend, 18.10.2014, roč. XXIV/240, s. 34. ISSN 1335-4051.*
5. [6] *HOLEČKA, Emil. Fascinácia poéziou a ruky, na ktorých smieme plakať. In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII, č. 15-16, s. 11. ISSN 0862-5999.*
6. [6] *HOSTOVÁ, Ivana. Reflexia minulosti. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 8, s. 9. ISSN 1336-247X.*
7. [6] *MRÁZ, Peter. Na ceste : slovenská literárna veda 2013. In Knižná revue, 2014, roč. 24, č. 14-15, príloha s. 36. ISSN 1336-247X.*
8. [6] *POSPÍŠIL, Ivo. Spoza Moravy. Ján Zambor: Niečo ako láska, niečo ako soľ. Miroslav Válek v interpretáciách. Literárne informačné centrum, Bratislava 2013. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 9, s. 145. ISSN 1335-7786.*
9. [6] *RAKÚSOVÁ, Gabriela. Ján Zambor: Niečo ako láska, niečo ako soľ. In .týždeň, 2014, roč. XI., č. 5, s. 60.*
10. [6] *ŠPAČEK, Jozef. Dôkladný ponor do hĺbky. In: [http://www.noveslovo.sk/c/Dokladny\\_ponor\\_do\\_hlbky](http://www.noveslovo.sk/c/Dokladny_ponor_do_hlbky)*
- AAB43 ZAMBOR, Ján. Interpretácia a poetika : o poézii slovenských básnikov 20. storočia.

Bratislava : Asociácia organizácií spisovateľov Slovenska, 2005. 271 s. ISBN 80-96-9442-6-6.

Citácie:

1. [4.1] ELIÁŠ, Anton. *Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 147, 151, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

AAB44

ZAMBOR, Ján. *Preklad ako umenie*. Bratislava : Univerzita Komenského, 2000. 240 s. ISBN 80-233-140-2.

Citácie:

1. [3] POVCHANIČ, Štefan. *Diversité des approches de l'alexandrin classique en version slovaque*. In *Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge / The Translations Studies and its Contexts / Translatológia a jej súvislosti, Band 5. Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia*. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. Wien : Praesens Verlag, 2013. ISBN 978-3-7069-0779-8, s. 164.

2. [4.1] ANDRIČÍK, Marián. *Aspekty piesňového textu*. Košice: Filozofická fakulta UPJŠ, 2014, s. 127. ISBN 978-80-8152-201-7.

3. [4.1] ELIÁŠ, Anton. *Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 147, 151, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

4. [4.1] GROMOVÁ, Edita. *Anton Popovič - osobnosť slovenskej translatológie*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

5. [4.1] KUSÁ, Mária - GROMOVÁ, Edita - DJOVČOŠ, Martin. *Súčasný stav slovenského myslenia o preklade*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 17, 31, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

6. [4.1] VAJDOVÁ, Libuša. *Predslov*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Libuša Vajdová a kol. ; vedeckí recenzenti Vladimír Biloveský, Milan Žitný. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 10, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

7. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286.

8. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry*. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. ISBN 978-80-555-1183-2, s. 101, 102, 274.

AAB45

ZAMBOR, Ján. *Báseň a ticho : o poézii slovenských, ruských a španielskych básnikov*. Bratislava : Národné literárne centrum, 1997. 190 s. ISBN 80-88878-136.

Citácie:

1. [4.1] ELIÁŠ, Anton. *Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 146, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

2. [4.1] LAŠUK, Viktoria. *Literaturovedenie dl'a slovacckich rusistov*. Ružomberok: Verbum, 2014, s. 85, 279.

3. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry*. Acta facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. ISBN 978-80-555-1183-2, s. 273.

AAB46 ZAMBOR, Ján. Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. 260 s. ISBN 978-80-224-1154-7.

Citácie:

1. [3] MALITI, Eva. *Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert*. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 129, 152.
2. [4.1] ELIÁŠ, Anton. *Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 147, 151, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.
3. [4.1] GAVURA, Ján. *Básnik vo väzení*. In *Štefan Drug: Väzeň vlastných súdruhov*. Ed. J. Gavura. Fintice – Košice: FACE, 2014, s. 66, 188, 198. ISBN 978-80-971271-6-9.
4. [4.1] KUSÁ, Mária - GROMOVÁ, Edita - DJOVČOŠ, Martin. *Súčasný stav slovenského myslenia o preklade*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 31, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.
5. [4.1] TRUHLÁŘOVÁ, Jana. *Jozef Felix a historická prekladateľská metóda*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 54, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.
6. [4.1] LAŠUK, Viktoria. *Literaturovedenie dľa slovacích rusistov*. Ružomberok: Verbum, 2014, s. 279.
7. [4] ANDRIČÍK, Marián. *Aspekty piesňového textu*. Košice: Filozofická fakulta UPJŠ, 2014, s. 127. ISBN 978-80-8152-201-7.
8. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Olga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286.
9. [4] MIKŠÍK, Matúš. *Domov ako miesto, domov ako pocit (pokus o interpretáciu básne Jána Stacha Štvanec)*. In *Tvorba*, 2014, roč. XXIV. (XXXIII.), č. 2, s. 24, 25. ISSN 1336-2526.
10. [4] TRUHLÁŘOVÁ, Jana. *27. mája 2013 sme si pripomenuli sté výročie narodenia... In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike*. Ed. Jana Truhlářová ; vedeckí recenzenti Libuša Vajdová, Ján Zambor. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 10. ISBN 978-80-224-1346-6.
11. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry*. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. ISBN 978-80-555-1183-2, s. 274.
12. [4] ZAJAC, Peter. *Strážayova metafora*. In *Skladanie portrétu Štefana Strážaya*. Ed. V. Mikula. Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 8, 10.
13. [4] ŠAFRÁNOVÁ, Lenka. *D. Rebro: Jej miesto v jej svete?* In *Slovenská literatúra*, 2014, roč. 61, č. 4, s. 332. ISSN 0037-6973.

AAB47 ŽITNÝ, Milan. Severské literatúry v slovenskej kultúre. Vedeckí recenzenti Margita Gáborová, Ladislav Šimon. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. 248 s. ISBN 978-80-89607-04-4.

Citácie:

1. [5] POSPÍŠIL, Ivo. *Z dílny Milana Žitného: Skandinávci, Slováci, J. B. Michl a Franz Kafka*. In *Almanach Nitra 2013*. 14. ročník. Eds. Jozef Vladár, Natália Muránska. Nitra: Nitrianska pobočka Spolku slovenských spisovateľov,

*Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2014. ISBN 978-80-558-0593-1, s. 303-305.*

### **ABB Štúdie charakteru vedeckej monografie v časopisoch a zborníkoch vydané v domácich vydavateľstvách**

ABB01 ZAMBOR, Ján. Poézia ako ústretové slovo. In NOVOMESKÝ, Laco. Poézia. - Bratislava : Slovenský Tatran, 2005, s. 9-64. ISBN 80-222-0526-5.

Citácie:

1. [4.1] *DOSKOČIL, Zdeněk. Jak se Ladislav Novomeský stal slovenským buržoánim nacionalistou. In Štefan Drug: Väzeň vlastných súdruhov. Ed. J. Gavura. Fintice – Košice: FACE, 2014. ISBN: 978-80-971271-6-9, s. 66.*

### **ABC Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách**

ABC01 SUWARA, Bogumiła. Hybridization of Text and Image: The Case of Photography. In New Literary Hybrids in the Age of Multimedia Expression : Crossing borders, crossing genres. - Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins Publishing Company, 2014, s. 251-270. ISBN 978 90 272 3463 6.

Citácie:

1. [3.1] *CORNIS-POPE, Marcel. Literature and Multimedia through the Latter Half of the Twentieth-and Early Twenty-First Century. In New Literary Hybrids in the Age of Multimedia Expression: Crossing Borders, Crossing Genres. Ed. Marcel Cornis-Pope. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2014, s. 19. ISBN 978-9027234 636.*

ABC02 ŽITNÝ, Milan. Zu einigen Besonderheiten von Kafkas Sprache und Stil unter dem Aspekt der Übersetzung ins Slowakische. Eine (nicht nur) transtatologische Betrachtung. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 5 / The Translation Studies and its Contexts 5 / Translatológia a jej súvislosti 5 : Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei /Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. - Wien : Praesens Verlag, 2013, s. 201-222. ISBN 978-3-7069-0779-8.

Citácie:

1. [2.1] *GÁFRIK, Róbert. Zuzana Bohušová - Anita Huťková (eds.): Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia : . In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 169. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia / Eds. Zuzana Bohušová, Anita Huťková. - Wien : Praesens Verlag, 2013. - ISBN 9-78-3-7069-0779-8.*

### **ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách**

ABD01 ZAMBOR, Ján. Poézia ako ústretové slovo. In ZAMBOR, Ján. Interpretácia a poetika : o poézii slovenských básnikov 20. storočia. - Bratislava : Asociácia organizácií spisovateľov Slovenska, 2005, s. 45-101. ISBN 80-96-9442-6-6.

Citácie:

1. [4] *VALCEROVÁ, Anna. Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. ISBN 978-80-555-1183-2, s. 274.*

ABD02 ŽITNÝ, Milan - ĎUROVIČ, Ľubomír - ĎURÍK, Peter. Textová a grafická

rekonštrukcia jediného dochovaného exempláru Bardejovského katechizmu. In Bardejovský katechizmus z roku 1581 - najstaršia slovenská kniha : filologické, teologické a bibliografické štúdie, textologická a grafická rekonštrukcia poškodeného korpusu unikátneho výtlačku. - Martin : Slovenská národná knižnica, 2013, s. 53-101. ISBN 978-80-8149-019-4.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 204, 205, 301.*

#### **ACA Vysokoškolské učebnice vydané v zahraničných vydavateľstvách**

ACA01 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Grundfragen der Literaturwissenschaft: Theorien, Methoden, Tendenzen. Teil I. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2011. 226 s. Studies in Foreign Language Education, 4. ISBN 978-3-933586-77-3.

Citácie:

1. [3] *GERGEL, Peter. Gabriela Lojová - Mária Kostelníková - Mária Vajičková (Hgg.): Studies in Foreign Language Education - Volume 5. In Muttersprache, 2014, roč. 124, č. 1, s. 100.*

#### **ADCA Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch impaktovaných**

ADCA01 PUCHEROVÁ, Dobrota. Re-Imagining the Other : the Politics of Friendship in Three Twenty-First Century South African Novels. In Journal of Southern African Studies, 2009, vol. 35, no. 4, p. 929-943. (2009 - Current Contents). ISSN 0305-7070.

Citácie:

1. [1.1] *THERON, Cleo Beth. Reconstructing the Past, Deconstructing the Other: Redefining Cultural Identity through History and Memory in Ishtiyah Shukri's The Silent Minaret. English Studies. In Africa, Vol. 57, 2014, Issue 2, p. 45-56. ISSN 0001-9720.*  
2. [1.2] *HUNT, Nancy Rose. The Affective, the Intellectual and Gender History. In The Journal of African History, 2014, no. 55, p. 331-345. ISSN 0021-8537.*  
3. [1.2] *JAYAWARDANE, Neelika M. Forget Maps: Documenting global apartheid and creating novel cartographies in Ishtiyah Shukri's the silent minaret. In Research in African Literatures, Vol. 45, 2014, no. 1, p. 4, 13, 14, 15, 19, 21. ISSN 1527-2044.*

#### **ADCB Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch neimpaktovaných**

ADCB01 PUCHEROVÁ, Dobrota. A Romance that Failed : Bessie Head and Black Nationalism in 1960's South Africa. In Research in African Literatures, 2011, vol. 42, no. 2, p. 105-124. ISSN 1527-2044.

Citácie:

1. [1.2] *COLE PAUSTIAN, Megan. Living Beyond Apartheid: The Territorial Ethics of Reconciliation. In Safundi, Vol. 15, 2014, no. 1, p. 101-122.*

#### **ADDA Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch impaktovaných**

ADDA01 CVIKOVÁ, Jana. Načo je dejinám literatúry kategória rodu? In World Literature



Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2010, vol. 2 [19], no. 4, p. 56-66. (2010 - Current Contents). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4] *PUCHALOVÁ, Ingrid. Rod a jeho literárnovedná reflexia v nemecky hovoriacom priestore. In Gender in Literature. Rod v literatúre. Eds. Nieves Pascual Soler, Ján Gbúr. Košice: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika, 2013, s. 395. ISBN 978-80-8152-092-1.*

#### ADDB Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch neimpaktovaných

ADDB01 GÖRÖZDI, Judit. Spoľahlivo rozprávať svoj príbeh : (Naratívy životnej dráhy v maďarskej postmodernej románovej tvorbe). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 1, p. 31-44. (2013 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [2.1] *PUCHEROVÁ, Dobrota. Trauma a pamäť augusta 1968 v súčasnom slovenskom románe. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 75. ISSN 1337-9690.*  
2. [3] *PUCHEROVÁ, Dobrota. Nemcsak szlovák regényekben. 1968 augusztusának traumája. In Magyar Lettre International, 2014, roč. 24, č. 94, s. 43. ISSN 0866-692X.*

ADDB02 ŽITNÝ, Milan. K zástoju autobiografickosti a sebainscenácie v diele Hansa Christiana Andersena. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2011, vol. 3 [20], no. 2, p. 82-95. (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [2.1] *BUBNÁŠOVÁ, Eva. K recepcii diela H. Ch. Andersena a jej výskumu v Dánsku a vo svete. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 66-78. ISSN 1337-9690.*

#### ADEB Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch neimpaktovaných

ADEB01 GÖRÖZDI, Judit. Illetékességet nyerni önmagunk fölött : az Emlékiratok könyve mint identitásnarratíva. In Alföld, 2012, roč. 63, č. 5, s. 82-98. ISSN 0401-3174.

Citácie:

1. [3] *URBÁN, Bálint. A szexualitás heterotópiái az Emlékiratok könyvének Kelet-Berlinjében (tanulmány) In <http://apokrifonline.wordoress.com/2014/02/15/urban-balint-a-szexualitas-heterotopiai-az-emlekiratok-konwenek-kelet-berlinieben-tanulmany/>, s. 2/8.*

ADEB02 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Varianty prekladu umeleckého diela a dobová charakteristika ich poetiky. In Československá slavistika 88. Literatúra, folklór. 1988, Zv. 2, s. 211-220.

Citácie:

1. [3] *MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 116, 131, 148.*

ADEB03 PUCHEROVÁ, Dobrota. Land of My Sons: Black Consciousness Poetry in South Africa and the Politics of Gender. In Journal of Postcolonial Writing, 2009, vol. 45, no. 3, p. 331-340. ISSN 1744-9863 Online.

Citácie:

1. [3] *FAKU-JUQULA NTHABISENG, Anna. Fourteen years on: The legacy of giving testimony to the South African Truth and Reconciliation Commission for survivors of human rights violations. London: Brunel University School of Health Sciences and Social Care PhD Theses, 2014.*

ADEB04 PUCHEROVÁ, Dobrota. A Continent Learns to Tell Its Story at Last : Note on the Caine Prize. In *Journal of Postcolonial Writing*, 2012, vol. 48, no. 1, p. 13-25. ISSN 1744-9863 Online.

Citácie:

1. [1.1] *OKUYADE, Ogaga - OKUYADE, O. Familiar Realities, Continuity, and Shifts of Trajectory in the New African Novel Introduction. In TRADITION AND CHANGE IN CONTEMPORARY WEST AND EAST AFRICAN FICTION. ISSN 0932-9714, 2014, vol. 45, no., pp. IX., WOS*

2. [3.1] *LIPENGA, Ken Junior. Assuming Gender. In Researchgate.net. Spring 2014.*

3. [3] *KRISHNAN, Madhu. Contemporary African Literature in English. Global locations, Postcolonial Identifications. Basingstoke and New York: Palgrave Macmillan, 2014, s. 135, 136, 145.*

### ADFB Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch neimpaktovaných

ADFB01 BŽOCH, Adam - LUBYOVÁ, Martina - KARASOVÁ, Katarína. Sebareflexia spoločenských a humanitných vedcov na Slovensku : výsledky empirického prieskumu. In *Prognostické práce [elektronický seriál]*, 2014, vol. 6, no. 1, p. 55-96. ISSN 1338-3590. Centrum strategických analýz (CESTA). Dostupné na internete: <[http://www.prog.sav.sk/fileadmin/pusav/download\\_files/prognosticke\\_prace/2014/PP\\_6\\_1\\_2014\\_clanok3\\_Karasova\\_Lubyoba\\_Bzoch.pdf](http://www.prog.sav.sk/fileadmin/pusav/download_files/prognosticke_prace/2014/PP_6_1_2014_clanok3_Karasova_Lubyoba_Bzoch.pdf)>.

Citácie:

1. [4] *BRZICA, Daneš a kol. Motivácia aktérov pri smerovaní k znalostnej spoločnosti. Bratislava: Ekonomický ústav SAV vo vydavateľstve VEDA, 2014. 282 s. ISBN 978-80-7144-238-7.*

ADFB02 FRANEK, Ladislav. Slovenské preklady Paula Claudela : stylistický a ideovo-tematický rozbor. In *Slavica Slovaca*, 1991, roč. 26, č. 2, s. 111-124. ISSN 0037-6787.

Citácie:

1. [3] *MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 110, 145.*

2. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Olga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 283, 295.*

ADFB03 FRANEK, Ladislav. Funkcia rýmu vo veršovej štruktúre : na pozadí slovenských prekladov P. Claudela. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 1994, vol. III, no 1, s. 14-25. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [3] *MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 130, 145.*

2. [4] *MALITI, Eva. Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Eva Maliti. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. ISBN 978-80-224-1343-5, s. 124,*

- 140.
- ADFB04 KOŠKA, Ján. Ako nepochopiť básnika : (Autorský komunikát a text). In Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry, 1997, vol. VI, no. 1, p. 19-26. ISSN 1335-0544.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Ol'ga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 44, 45, 297.*
- ADFB05 KOŠKA, Ján. Semiotické literárne pole. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 1994, roč. 41, č. 5-6, s. 369-385. ISSN 0037-6973.  
Citácie:  
1. [3] *MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 131, 147.*
- ADFB06 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Tolstojovské a iné populárne edície na Slovensku koncom 19. a začiatkom 20. storočia. In Slavica Slovaca, 1966, roč. 1, č. 4, s. 357-369. ISSN 0037-6787.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Ol'ga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 77, 297.*
- ADFB07 WINCZER, Pavol. Konfrontačné roviny v preklade poézie : Pavol Horov - Julian Przyboš. In Slavica Slovaca, 1981, roč. 16, č. 2, s. 172-184. ISSN 0037-6787.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Ol'ga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 300.*
- ADFB08 WINCZER, Pavol. Poézia v zrkadle prekladu : moderná poľská poézia na Slovensku a naši básnici. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 1979, roč. XIV, č. 5, s. 45-55. ISSN 0231-6714.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Ol'ga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 300.*
- ADFB09 WINCZER, Pavol. Funkcie prekladov z poľskej literatúry v slovenskej kultúre od roku 1945. In Slavica Slovaca, 1985, roč. 20, č. 4, s. 339-344. ISSN 0037-6787.  
Citácie:  
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Ol'ga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 300.*
- ADFB10 WINCZER, Pavol. Conventions of Popular Literature and Mass Culture in the Prose of Young I. Ehrenburg in the Twenties and K. Čapek. In Slovak Review : This Issue is Dedicated to the XIth International Congress of Slavists in Bratislava, 1993, vol. II, no 1, s. 20-31.  
Citácie:  
1. [2.1] *VAJDOVÁ, Libuša. Odišiel Pavol Winczer, vedec, kamarát... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no.*

3, p. 163. ISSN 1337-9690.

ADFB11 ZAMBOR, Ján. O troch slovenských prekladoch Danteho Pekla. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2008, roč. XLIII, č. 3, s. 30-42. ISSN 0231-6714.

Citácie:

1. [4.1] TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Jozef Felix a historická prekladateľská metóda. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 54, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

2. [4] TRUHLÁŘOVÁ, Jana. 27. mája 2013 sme si pripomenuli sté výročie narodenia... In *Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike*. Ed. Jana Truhlářová ; vedeckí recenzenti Libuša Vajdová, Ján Zambor. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 10. ISBN 978-80-224-1346-6.

**\*AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch (aj konferenčných), monografiách**

AEC01 BÁTOROVÁ, Mária. Wiens Nachbarschaft, Unterbewußtsein, Erotik und Moderne (Freud, Zweig, Schnitzler, Cíger Hronský). In *Slowakische Literatur im Europäischen Kontext. Band 5 Volume 5* ; hrgs. Bodo Zelinsky. - Frankfurt am Main : Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2005, s. 49-66.

Citácie:

1. [4] ZECHELOVÁ, Katarína. Zweig, Stefan: Svet včerajška. Spomienky Európana. Bratislava: Premedia, 2014. 336 s. In *Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu*, 2014, roč. 61, č. 4, s. 335. ISSN 0037-6973. Recenzia na: *Svet včerajška. Spomienky Európana / Stefan Zweig*. - Bratislava : Premedia, 214.

AEC02 BÁTOROVÁ, Mária. Kresťanská tvorba na Slovensku po roku 1945 : alebo jeden z typov alternatívnej tvorby na Slovensku po roku 1945. In *Slovenská kresťanská kultúra. Osudy a osobnosti / Szlovák keresztény kultúra. Sorsok és egyéniségek*. - Ostrihom : Ústav pamäti národa : Vysoká škola teologická, 2010, s. 19-30. ISBN 978-963-89043-0-0.

Citácie:

1. [4] GALLIK, Ján. Mysliteľské dielo Pavla Straussa. In *Pavol Strauss a katolícka moderna*. Editor Ján Gallik. Nitra : Fakulta stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa, 2014. ISBN 978-80-558-0592-4, s. 53.

AEC03 FRANEK, Ladislav. Interdisciplinarity in the teaching of literary translation. In *Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 5 / The Translation Studies and its Contexts 5 / Translatológia a jej súvislosti 5 : Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia*. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. - Wien : Praesens Verlag, 2013, s. 138-149. ISBN 978-3-7069-0779-8.

Citácie:

1. [2.1] GÁFRIK, Róbert. Zuzana Bohušová - Anita Huťková (eds.): *Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia* : . In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 169. ISSN 1337-9690. Recenzia na: *Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia* / Eds. Zuzana Bohušová, Anita Huťková. - Wien : Praesens Verlag, 2013. - ISBN 9-78-3-7069-0779-8.

AEC04 GÖRÖZDI, Judit. Strategie identyfikacji narodowej w prozie węgierskiego pisarza ze Słowacji - Lajosa Gendela. Do poľštiny preložil Marcin Filipowicz. In *Procesy*

autoidentifikacji na obszarze kultur środkowoeuropejskich po roku 1918. - Warszawa : Instytut slawistyki zachodniej i południowej Uniwersytet Warszawski, 2008, s. 147-156. ISBN 978-83-60938-24-9.

Citácie:

1. [3] *DEÁK, Renáta. Grendel Lajos Pozsony fölött. Prel. Judit Görözdi. In Magyar Lettre Internationale, 2014, č. 94, s. 1, 3. ISSN 0866-692X.*

AEC05

VAJDOVÁ, Libuša. The role of adaptations in constructing national identities. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 5 / The Translation Studies and its Contexts 5 / Translatológia a jej súvislosti 5 : Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei /Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. - Wien : Praesens Verlag, 2013, s. 178-189. ISBN 978-3-7069-0779-8.

Citácie:

1. [2.1] *GÁFRIK, Róbert. Zuzana Bohušová - Anita Huťková (eds.): Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia : . In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 169. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia / Eds. Zuzana Bohušová, Anita Huťková. - Wien : Praesens Verlag, 2013. - ISBN 9-78-3-7069-0779-8.*

**\*AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch (aj konferenčných), monografiách**

AED01

BÁTOROVÁ, Mária. Špecifiká diela Pavla Straussa vo vzťahu k slovenskej duchovnej tvorbe. In Pavol Strauss a katolícka moderna. Editor Ján Gallik. - Nitra : Fakulta stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa, 2014, s. 23-33. ISBN 978-80-558-0592-4.

Citácie:

1. [4] *LEHOCKÁ, Irena. Pavol Strauss a katolícka moderna. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 10, s. 141. ISSN 1335-7786.*

AED02

KENÍŽOVÁ, Katarína. Prekladová séria románu A. Francea Ostrov tučniakov. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku I. Zost. Pavol Winczer ; editor Mária Kusá. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993, s. 162-174. ISBN 80-967046-1-3.

Citácie:

1. [3] *MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 131, 147.*

2. [4] *MALITI, Eva. Symbolismus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. ISBN 978-80-224-1343-5, s. 125, 141.*

AED03

KENÍŽOVÁ-BEDNÁROVÁ, Katarína. Miesto a funkcia prekladu v kultúre národa : metodologické poznámky k dejinám prekladu. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku II. Editor Mária Kusá ; zost. Katarína Kenížová-Bednárová. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994, s. 8-29. ISBN 80-967046-5-6.

Citácie:

1. [4] *MALITI, Eva. Symbolismus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. ISBN 978-80-224-1343-5, s. 98, 125, 141.*

AED04

BŽOCH, Adam. Impulzy kultúrnej histórie Johana Huizingu na Slovensku. In Vedy

o umeniach a dejiny kultúry : zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie. GERÁT, I.; BŽOCH, A.; PODMAKOVÁ, D.; URBANCOVÁ, H.; HUČKOVÁ, D.; ŽEŇUCH, P. (eds.). - Bratislava : Ústav dejín umenia SAV, 2013, s. 7-24. ISBN 978-80-971407-5-5.

Citácie:

1. [4] TRUHLÁŘOVÁ, Jana. *Jozef Felix a jeho rekonštrukcia francúzskeho renesančného sveta. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 80, 92. ISBN 978-80-224-1346-6.*

AED05 FRANEK, Ladislav. Druhá vlna francúzskeho symbolizmu. In Kapitoly z moderny a avantgardy. Ivan Cvrkal a kolektív ; vedecká redaktorka Eva Malievová. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1992, s. 25-46. ISBN nemá.

Citácie:

1. [3] MALITI, Eva. *Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 20, 130, 145.*

2. [4] MALITI, Eva. *Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. ISBN 978-80-224-1343-5, s. 22, 140.*

AED06 KOVAČIČOVÁ, Oľga. Žalmy a ich preklady v premenách času. In Philologica LII : biblické žalmy a sakrálné texty v prekladateľských, literárnych a kultúrnych súvislostiach. Zostavovateľka Oľga Kovačičová ; recenzenti Andrej Červeňák, Viktor Krupa, Braňo Hochel. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2001, s. 57-67. ISBN 80-223-1588-5.

Citácie:

1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 183, 289.*

AED07 KUSÁ, Mária. The Current State of Slovak Thinking on Translation. Preložil Anton Pokrivčák. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 7-16. ISBN 978-80-98607-12-9.

Citácie:

1. [4] KATKIŇ, Róbert. *Netranslatológia, nesúčasnosť. In Rak, 2014, roč. 19, č. 4, s. 48-49. ISSN 1335-1702.*

AED08 KUSÁ, Mária. Points of Departure for a Dictionary of Slovak Translators on the Basis of Historically Oriented Translation Research. Preložil Anton Pokrivčák. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 80-82. ISBN 978-80-98607-12-9.

Citácie:

1. [4] KATKIŇ, Róbert. *Netranslatológia, nesúčasnosť. In Rak, 2014, roč. 19, č. 4, s. 48-49. ISSN 1335-1702.*

AED09 KUSÁ, Mária. Ruská literatúra sovietskej epochy (1925-1985). In Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013, s. 143-168. ISBN 978-80-224-1344-2.

Citácie:

1. [2.1] ŽITNÝ, Milan. *Anton Eliáš a kolektív: Ruská literatúra 18. - 21. storočia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 158-161. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Ruská literatúra 18. - 21. storočia / Anton Eliáš a kolektív. - Bratislava : Veda, 213. - ISBN 978-80-224-1344-2.*
- AED10 MALITI, Eva. Zora Jesenská a vývinové peripetie slovenského umeleckého prekladu (Preklad a kánon) / Zora Jesenska i peripetii razvitija slovackogo chudožestvennogo perevoda (Perevod i kanon). In Universitas Catholica Rosenbergensis. Studia Russico-Slovaca. - Ružomberok : VERBUM - vydavateľstvo Katolíckej univerzity, 2013, s. 8-23. ISBN 978-80-561-0083-7.
- Citácie:  
1. [4] KOŠŤÁL, Anton. *Slovensko-ruské vzťahy. In Knižná revue, 2014, roč. 24, č. 13, s. 10. ISSN 1336-247.*
- AED11 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Od moderny k avantgarde (1910-1925). In Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013, s. 132-142. ISBN 978-80-224-1344-2.
- Citácie:  
1. [2.1] ŽITNÝ, Milan. *Anton Eliáš a kolektív: Ruská literatúra 18. - 21. storočia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 158-161. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Ruská literatúra 18. - 21. storočia / Anton Eliáš a kolektív. - Bratislava : Veda, 213. - ISBN 978-80-224-1344-2.*
- AED12 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Moderna alebo "strieborný vek" ruskej literatúry (1890-1910). In Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013, s. 119-131. ISBN 978-80-224-1344-2.
- Citácie:  
1. [2.1] ŽITNÝ, Milan. *Anton Eliáš a kolektív: Ruská literatúra 18. - 21. storočia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 158-161. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Ruská literatúra 18. - 21. storočia / Anton Eliáš a kolektív. - Bratislava : Veda, 213. - ISBN 978-80-224-1344-2.*
- AED13 SUWARA, Bogumiła. Preklad ako "povinnosť". In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 29-41. ISBN 978-80-8095-055-2.
- Citácie:  
1. [3] HUŤKOVÁ, Anita. *Sprache - Kultur - Translation. Querschnitt durch die slowakische Translatologie. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge / The Translations Studies and its Contexts / Translatológia a jej súvislosti, Band 5. Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. Wien : Praesens Verlag, 2013. ISBN 978-3-7069-0779-8, s. 48.*
- AED14 TOMIŠ, Karol. Poetika slovenských prekladov Petófiho Básní (1861-1910). In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku II. Editor Mária Kusá ; zost. Katarína Kenížová-Bednárová. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994, s. 119-145. ISBN 80-967046-5-6.
- Citácie:  
1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich*

- Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285, 300.*
- AED15 VAJDOVÁ, Libuša. Recepčná tradícia a preklad. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku III. Zostavila Katarína Kenížová-Bednárová ; vedecká redaktorka Mária Kusá. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995, s. 19-48. ISBN 80-967046-8-0.
- Citácie:
1. [3] *MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 132, 152.*
  2. [4] *MALITI, Eva. Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. ISBN 978-80-224-1343-5, s. 127, 143.*
- AED16 VAJDOVÁ, Libuša. Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 69-79. ISBN 978-80-98607-12-9.
- Citácie:
1. [4] *KATKIŇ, Róbert. Netranslatológia, nesúčasnosť. In Rak, 2014, roč. 19, č. 4, s. 48-49. ISSN 1335-1702.*
- AED17 VAJDOVÁ, Libuša. Preklad medzi jazykom a kultúrou. In Preklad a kultúra 3. Editorok Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 60-67. ISBN 978-80-8095-055-2.
- Citácie:
1. [3] *HUŤKOVÁ, Anita. Sprache - Kultur - Translation. Querschnitt durch die slowakische Translatologie. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge / The Translations Studies and its Contexts / Translatológia a jej súvislosti, Band 5. Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. Wien : Praesens Verlag, 2013. ISBN 978-3-7069-0779-8, s. 50.*
- AED18 ZAMBOR, Ján. Posledná krava. In Ako sa číta báseň (Dvadsaťsedem autorských interpretácií). - Levoča : Modrý Peter, 2013, s. 160-167. ISBN 978-80-89545-24-7.
- Citácie:
1. [4] *MRÁZ, Peter. Na ceste. Slovenská literárna veda 2013. In Knižná revue, roč. XXIV, 2014, č. 14-15, príloha s. 36. ISSN 1336-247X.*
  2. [6] *MRÁZ, Peter. Interpretačné stretnutia s poéziou. In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII, č. 21-22, s. 11. ISSN 0862-5999.*
  3. [6] *RAKÚSOVÁ, Gabriela. Niekedy sú interpretácie pozoruhodnejšie ako básne. In Sme, 25.8.2014, roč. 22, č. 196, s. 14. ISSN 1335-440X.*
  4. [6] *jaga (J. Gavura). Ako sa číta báseň. In Vertigo, 2014, č. 1, s. 29. ISSN 1339-3820.*
- AED19 ZAMBOR, Ján. O Proglase a jeho slovenských básnických prekladoch. In Slová Slovanov. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2013, s. 186-214. ISBN 978-80-8119-076-6.
- Citácie:
1. [6] *KEKELIAKOVÁ, Monika. Radšej chcem iba päť slov skromných vyriechnúť. In Katolícke noviny, 2014, roč. 129, č. 27, s. 10-11. ISSN 0139-8512.*
- AED20 ZAMBOR, Ján. Víťazný návrat Janka Silana. In Studia Academica Slovaca 21 :



prednášky 28. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. - Bratislava : Centrum informatiky a vzdelávania FF UK, 1992, s. 163-170.

Citácie:

1. [4] *BÁTOROVÁ, Mária. Vzťah náboženstva a umenia v literatúre svetovej a slovenskej moderny : (Venované k jubileu Jána Chryzostoma kardinála Korca). In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 6, s. 18, 25. ISSN 1335-7786.*

AED21

ZAMBOR, Ján. Poézia ako ústretové slovo. In *V tenkej koži básnika : príspevky k storočnici Laca Novomeského.* [editor a zodpovedný redaktor: Anton Baláž]. 1. vyd. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2004, s. 129-167. ISBN 80-88878-94-2.

Citácie:

1. [4.1] *GAVURA, Ján. Básnik vo väzení. In Štefan Drug: Väzeň vlastných súdruhov. Ed. J. Gavura. Fintice – Košice: FACE, 2014, s. 66, 160, 198. ISBN: 978-80-971271-6-9.*

AED22

ZAMBOR, Ján. O Proglase a jeho slovenských básnických prekladoch. In *Studia Academica Slovaca 42 : prednášky XLIX. letnej školy slovenského jazyka a kultúry.* Eds. Jana Pekarovičová, Miloslav Vojtech. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2013, s. 13-38. ISBN 978-80-223-3448-8.

Citácie:

1. [3] *ALVARADO, Salustio, BOJNIČANOVÁ, Renáta. En los orígenes de la literatura de los eslavos. Madrid: Ediciones Xorki, 2014. ISBN 978-84-941505-6-2, s. 77, 145.*

2. [3] *BOJNIČANOVÁ, Renáta, ALVARADO, Salustio. Proglas: Úvodná reč Konštantína Filozofa pri príležitosti príchodu na Veľkú Moravu. In Kontexty literárni vědy IV. Ed. I. Pospíšil, M. Zelenka. Brno: Tribun EU, 2014. ISBN 978-80-263-0737-2, s. 35, 36, 53, 62.*

3. [4.1] *ELIÁŠ, Anton. Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne. In Myslenie o preklade na Slovensku. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 147, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.*

4. [4] *BÁTOROVÁ, Mária. Prvá slovenská báseň a iné texty v španielčine. In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII., č. 19-20, s. 5. ISSN 0862-5999. Recenzia na: Pri koreňoch slovanského písomníctva a Život sv. Konštantína a Život sv. Metoda / Salustio Alvarad, Ranáta Bojničanová. - Madrid : Ediciones Xorki, 2014. - ISBN 978-84-941505-7-9.*

5. [4] *KAČALA, Ján. Jazyk majstrov. Bratislava: Spolok slovenských spisovateľov, 2014. ISBN 978-80-89727-12-4, s. 143, 144, 172.*

## **BAB Odborné knižné publikácie vydané v domácich vydavateľstvách**

BAB01

Kniha ruskej poézie. Vybral a zostavil, preložil, úvod, charakteristiky autorov, poznámky k básňam a edičnú poznámku napísal a obrazový materiál vybral Ján Zambor. Prešov : Vydavateľstvo Michala Vaška, 2011. 416 s. ISBN 978-80-7165-845-0.

Citácie:

1. [4.1] *ELIÁŠ, Anton. Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne. In Myslenie o preklade na Slovensku. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 147, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.*

## **\*BDFB Odborné práce v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných**

BDFB01

BŽOCH, Adam - URBÁNEK, Ľuben. Sebadefinovanie literárneho vedca na

Slovensku : (Empirický výskum). In Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry, 1999, vol. VIII, no 1, s. 16-28. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [4] LUBYOVÁ, Martina - BŽOCH, Adam. *Sebareflexia spoločenských a humanitných vedcov v SAV*. Vložené 10.04.2014.

[http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source\\_no=20&news\\_no=5323](http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5323)

2. [4] LUBYOVÁ, Martina - BŽOCH, Adam. *Sebareflexia vedcov : výsledky prieskumu Ústavu svetovej literatúry SAV a Prognostického ústavu SAV*. In *Správy Slovenskej akadémie vied*, 2014, roč. 50, č. 4, s. 12. ISSN 0139-6307.

BDFB02 GÖRÖZDI, Judit. V laboratóriu písania : rozhovor s maďarským spisovateľom Péterom Nádasom. Na otázky odpovedá Péter Nádas. In *Romboid : literatúra / umelecká komunikácia*, 2013, roč. XLVIII, č. 1, s. 23-30. ISSN 0231-6714.

Citácie:

1. [2.1] DECZKI, Sarolta - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). *História vpísaná do tela (Péter Nádas: Paralelné príbehy)*. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 110, 118. ISSN 1337-9690.

2. [3] DECZKI, Sarolta. *A testbe íródó történelem (Nádas Péter: Párhuzamos történetek)*. In *Magyar Lettre Internationale*, 2014, roč. 24, č. 94, s. 64. ISSN 0866-692X.

BDFB03 MAGOVÁ, Gabriela. Milí čitatelia, po štyroch rokoch Revue svetovej literatúry... In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2014, roč. L, č. 3, s. zadná strana obálky. ISSN 0231-6269.

Citácie:

1. [4] FARKAŠOVÁ, Etela. *Pohl'ad do maďarskej literatúry*. In *Literárny týždenník*, 2014, roč. XXVII., č. 39-40, s. 22. ISSN 0862-5999.

2. [4] NEMESBÜKI, Ina. *Nová oáza medzikultúrnych vzťahov?*

<http://madari.sk/magazin/kultura/nova-oaza-medzikulturnych-vztahov>

#### **\*BED Odborné práce v domácich recenzovaných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)**

BED01 WINCZER, Pavol. Úvodom. In *K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku I*. Zost. Pavol Winczer ; editor Mária Kusá. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993, s. 3-6. ISBN 80-967046-1-3.

Citácie:

1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 35, 300.

#### **CAA Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií , autorské katalógy vydané v zahraničných vydavateľstvách**

CAA01 ZAMBOR, Ján - LAŠUK, Viktoriji (prekl.). *Obnova / Adnajlenne. Verši*. Minsk : Mastackaja litaratura, 2013. 152 s. ISBN 978-985-02-1447-8.

Citácie:

1. [3] LAŠUK, V. M. *Pastoral'nyje motivy v stichotvorenii Jana Zambora „Son pastucha“ i jeho beloruskom perevode*. In *Pastoral' včera, segodňa, zavtra. Sbornik naučnych trudov*. Moskva: Nobel'-Press, Edinburg: Lennex Corporation, 2014. ISBN 978-5-519-02688-8, s. 71-77.

2. [7] TRUS, Mikola. *Slavacka-belaruski paetyčny zbornik „Obnova-Adnajlenne“ Jana Zambora i Viktoriji Lašuk*. In *Rodnaje slova*, 2014, č. 1, s. 26-27.

**CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách**

- CAB01 BÁTOROVÁ, Mária. Stred. Bratislava : Ikar, 2010. 216 s. ISBN 978-80-551-2305-9.  
Citácie:  
1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku. In *Opera Slavica*, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 70. ISSN 1211-7676.  
2. [6] KAČALA, Ján. Jazyk v intelektuálnom románe Márie Bátorovej. In *Slovenské pohľady*, 2014, roč. IV.+130, č. 4, s. 56-67. ISSN 1335-7786.
- CAB02 BÁTOROVÁ, Mária. Zvony v kameni. Bratislava : USPO Peter Smolík, 1993. 201 s. ISBN 80-8871-7019.  
Citácie:  
1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku. In *Opera Slavica*, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 70. ISSN 1211-7676.
- CAB03 BÁTOROVÁ, Mária. Tell. Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 1999. 118s. ISBN 80-8061-055-X.  
Citácie:  
1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. Spoločenskovedné poznávanie osobnosti a tvorby Dominika Tatarku. In *Opera Slavica*, 2014, roč. XXIV., č. 1, s. 70. ISSN 1211-7676.
- CAB04 BEDNÁR, Alfonz - BEDNÁROVÁ, Katarína. Z rozhovorov alebo Edele a iné veci tohto sveta. Katarína Kenížová-Bednárová. Bratislava : Causa Editio, 1994. 378 s. ISBN 978-80-8553-311-8.  
Citácie:  
1. [4] KRNOVÁ, Kristína. Baladickosť románu *Sklený vrch a jej sémantické ašpirácie*. In *Alfonz Bednár svojej dobe a dnešku : (Spomienky a literárnovedné reflexie)*. Editorka Kristína Krnová. Banská Bystrica : Belanium. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014. ISBN 978-80-557-0811-9, s. 82.  
2. [4] KRNOVÁ, Kristína. Tematizácia osamelosti v románe Alfonza Bednára *Ad revidendum, Gemini*. In *Alfonz Bednár svojej dobe a dnešku : (Spomienky a literárnovedné reflexie)*. Editorka Kristína Krnová. Banská Bystrica : Belanium. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014. ISBN 978-80-557-0811-9, s. 112, 113-114, 125.  
3. [4] MIHALKOVÁ, Gabriela. Naračné stratégie v kratších epických textoch Alfonza Bednára. In *Alfonz Bednár svojej dobe a dnešku : (Spomienky a literárnovedné reflexie)*. Editorka Kristína Krnová. Banská Bystrica : Belanium. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014. ISBN 978-80-557-0811-9, s. 85, 96.  
4. [4] TESAŘOVÁ, Jana. *Alfonz Bednár - prekladateľ*. In *Alfonz Bednár svojej dobe a dnešku : (Spomienky a literárnovedné reflexie)*. Editorka Kristína Krnová. - Banská Bystrica : Belanium. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014. ISBN 978-80-557-0811-9, s. 42, 43, 45.  
5. [4] ŽEMBEROVÁ, Viera. Literárnovedné návraty k Alfonzovi Bednárovi. In *Alfonz Bednár svojej dobe a dnešku : (Spomienky a literárnovedné reflexie)*. Editorka Kristína Krnová. Banská Bystrica : Belanium. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2014. ISBN 978-80-557-0811-9, s. 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27.
- CAB05 BREŽNÁ, Irena - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Na slepačích krídlach. 2. vydanie.

Bratislava : Aspekt, 2010. 130 s. ISBN 978-80-85549-87-4.

Citácie:

1. [4.1] PÁNISOVÁ, Ludmila. *Slovenská literatúra v anglickom preklade - história a súčasnosť (1832-2013)*. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2014. ISBN 978-80-558-0704-1, s. 62.

CAB06 CVETAJEVOVÁ, Marina - ZAMBOR, Ján (prekl.). *Nespavosť*. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1986. 162 s.

Citácie:

1. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry*. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. ISBN 978-80-555-1183-2, s. 114, 115, 265.

CAB07 GARCÍA LORCA, Federico - ZAMBOR, Ján (prekl.). *Cigánske romance*. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2005. 120 s. Kruh milovníkov poézie. ISBN 80-220-1343-9.

Citácie:

1. [4.1] ELIÁŠ, Anton. *Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 147, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.

CAB08 GAZDAG, József - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). *Výhľad na strieborné smrek*. Bratislava : Kalligram, 2014. 176 s. ISBN 978-80-8101-785-8.

Citácie:

1. [6] BARIAKOVÁ, Zuzana. *Naratívne podoby transgresie*. In *Romboid*, 2014, roč. 49, č. 4, s. 70-72. ISSN 0231-6714.  
2. [6] MARKOVIČ, Pavol. *Hranice poézie, hranice epistémy (nad experimentálnou poéziou z rokov 2012 – 2014)*. In *Romboid*, 2014, roč. XLIX, č. 5-6, s. 70-71. ISSN 0231-6714.  
3. [6] MARKOVIČ, Pavol. *Naratívne podoby transgresie*. In *Romboid*, 2014, roč. 49, č. 4, s. 70-72. ISSN 0231-6714.  
4. [6] <http://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/311215-jozsef-gazdag-vyhľad-na-strieborne-smrek/vlp>: József Gazdag: *Výhľad na strieborné smrek*. Pravda, 12.3.2014.

CAB09 CHLEBNIKOV, Velimir - ČEPANOVÁ, Nadežda (prekl.) - KOLENIČ, Ivan (prekl.) - KUPKA, Valerij (prekl.) - KUPKOVÁ, Ivana (prekl.) - LITVÁK, Ján (prekl.) - PETERAJ, Kamil (prekl.) - ŠTRASSER, Ján (prekl.) - ZAMBOROVÁ, Marta (prekl.) - ZAMBOR, Ján (prekl.). *Fontána črepov. Ivanka pri Dunaji* : F. R. & G., 2013. ISBN 978-80-89499-24-3.

Citácie:

1. [6] RAKÚSOVÁ, Gabriela. *Byť tam, kde ešte zatiaľ nikto nebol*. In *SME*, 01.05.2014. <http://kultura.sme.sk/c/7188643/byt-tam-kde-este-zatial-nikto-nebol.html>  
2. [8] MOJŽIŠ, Juraj. *Práca povahy zázraku*. In *Pravda, príloha Vikend*, 24.05.2014, roč. XXIV/118, s. 33-33. ISSN 1335-4051.  
3. [8] jaga (J. Gavura). *Ako sa číta báseň*. In *Vertigo*, 2014, č. 1, s. 31. ISSN 1339-3820.

CAB10 JORGE PADRÓN, Justo - ZAMBOR, Ján (prekl.). *Kruhy pekla*. Bratislava : Hevi, 1994. 82 s. Imagen, Zv. 1. ISBN 80-85518-60-0.

Citácie:

1. [4] HOCHÉL, Braňo. *Strážay v prekladoch*. In *Skladanie portrétu Štefana Strážaya*. Ed. Valér Mikula. Bratislava: Filozofická fakulta UK, 2014, s. 142.

CAB11 KAFKA, Franz - ŽITNÝ, Milan (prekl.). *Listy Milene*. Bratislava : Kalligram, 2009. 332 s. ISBN 978-80-8101-133-7.

Citácie:

- CAB12 1. [4] ŠIMON, Ladislav. *Franz Kafka a čo s ním?* In *Rak, revue aktuálnej kultúry*, 2014, roč. XIX, č. 7/8, s. 54. ISSN 1335-1702  
KIERKEGAARD, Soren Aabye - ŽITNÝ, Milan (prekl.). *Zvodcov denník*. Bratislava : Kalligram, 2003. 160 s. Filozofia do vrecka.  
Citácie:  
1. [1.2] URŠIČ, Marko. „Nešťastné vedomie“ v *Kierkegaardovom Zvodcovom denníku*. In *Filozofia*, roč. 69, 2014, č. 5, s. 415. ISSN 0046-385X.
- CAB13 MÁRAI, Sándor - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). *Hlas*. ISBN 978-80-8101-680-6.  
Citácie:  
1. [6] MRÁZ, Peter. *Vtieravý hlas demagógie*. In *Literárny týždenník*, 2014, roč. XXVII., č. 9-10, s. 12. ISSN 0862-5999.
- CAB14 ZAMBOR, Ján (prekl.) - RAČKOVÁ, Elena (prekl.). *Svätý Ján z Kríža: Živý plameň lásky*. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1997. 86 s. Kruh milovníkov poézie. Malý rad, zv. 4. ISBN 80-2200-812-5.  
Citácie:  
1. [2.2] KUČERKOVÁ, Magda - REŽNÁ, Miroslava. *Vnútorne obrazy u kresťanských mystikov (Literárno-sémantická charakteristika)*. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 15. ISSN 1337-9690.
- CAB15 ZAMBOR, Ján - LAŠUK, Viktor (prekl.). *Obnova /Adnajlenne*. Minsk : Mastackaja litaratura, 2013. 152 s. ISBN 978-985-02-1447-8.  
Citácie:  
1. [3] LAŠUK, V. M. *Pastoraľnyje motivy v stichotvorenii Jana Zambora „Son pastucha“ i jeho beloruskom perevode*. In *Pastoraľ včera, segodňa, zavtra. Sbornik naučnych trudov*. Moskva: Nobel'-Press, Edinburg: Lennex Corporation, 2014, s. 71-77. ISBN 978-5-519-02688-8.  
2. [7] TRUS, Mikola. *Slavacka-belaruski paetyčny zbornik „Obnova-Adnajlenne“ Jana Zambora i Viktoriji Lašuk*. In *Rodnaje slova*, 2014, č. 1, s. 26 -27.
- CAB16 ZAMBOR, Ján. *Zelený večer*. Bratislava : Smena, 1977. 156 s.  
Citácie:  
1. [4.1] ELIÁŠ, Anton. *Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 146, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.
- CAB17 ZAMBOR, Ján. *Sťahovavé srdce : Z básní 1977-2007*. Michalovce : Zemplínska spoločnosť, 2007. 160 s. ISBN 978-80-89252-02-2.  
Citácie:  
1. [4.1] ELIÁŠ, Anton. *Poetologická reflexia umeleckého prekladu Jána Zambora: prienik do vnútra básne*. In *Myslenie o preklade na Slovensku*. Ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Kalligram, Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 146, 166. ISBN 978-80-8101-868-8.  
2. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry*. *Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis*. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. ISBN 978-80-555-1183-2, s. 240-259.

**\*CAG Audiovizuálne diela (videokazeta, film, CD-ROM, DVD) natočené v zahraničnej produkcii**

- CAG01 PUCHEROVÁ, Dobrota - CAIRNIE, Julie. *Moving Spirit : the Legacy of Dambudzo Marechera in the 21 Century*. Berlin : LIT-Verlag, 2012. 216 s. ISBN 978-3-643-90215-3.  
Citácie:

1. [3.1] POPESCU, Floriana. *Representations of the Other in Duiliu Zamfirescu's Viața la țară*. In *Cultural Intertexts*, 2014, s. 227.

### CDEB Umelecké práce a preklady v zahraničných nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

CDEB01 ZAMBOR, Ján - LIASHUK, Viktoria (prekl.). Adnejlenne. In *Polymia*, 1998, č. 11, s. 156.

Citácie:

1. [3] LAŠUK, V. M. *Pastoral'nyje motivy v stichotvorenii Jana Zambora „Son pastucha“ i jeho beloruskom perevode*. In *Pastoral' včera, segodňa, zavtra*. Sbornik naučnych trudov. Moskva: Nobel'-Press, Edinburg: Lennex Corporation, 2014. ISBN 978-5-519-02688-8, s. 71-77.

### CEC Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách

CEC01 ZAMBOR, Ján - LAŠUK, Viktoryi (prekl.). Adnajlenne / Obnova. Minsk : Mastackaja litaratura, 2013. 152 s. ISBN 978-985-02-1447-8.

Citácie:

1. [7] TRUS, Mikola. *Slavacka-belaruski paetyčny zbornik „Obnova-Adnajlenne“ Jana Zambora i Viktoryji Lašuk*. In *Rodnaje slova*, 2014, č. 1, s. 26-27.

### CED Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v domácich vydavateľstvách

CED01 MALITI, Eva. Veštby (SNP Oral History). In *Povstanie*. Zostavila Zuzana Šajgalíková. - Divadlo Aréna, s. 24-34.

Citácie:

1. [4] MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. *Ked' strelíš minulosť z pištole, vystrelí na teba budúcnosť z dela. Otázky Helena Dvořáková*. In *Pravda, príloha Vikend*, 22.11.2014, roč. XXIV, č. 268, s. 20-22. ISSN 1335-4051.

2. [4] MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. *Ked' strelíš minulosť z pištole, vystrelí na teba budúcnosť z dela. Otázky Helena Dvořáková*. In *Pravda*, roč. XXIV, 26.11.2014. ISSN 1335-4051. Názov z obrazovky. Dostupné na internete:

<<http://kultura.pravda.sk/divadlo/clanok/337477-ked-strelis-minulost-z-pistole-vystreli-na-teba-buducnost-z-dela/>>.

CED02 PAULÍNÝ, Eugen (prekl.) - TURČÁNY, Viliam (prekl.). *Proglas : preklady a básnické interpretácie*. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2012. 78 s. ISBN 978-80-8119-060-5.

Citácie:

1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 153.

2. [6] ŠABÍK, Vincent. *Jubilejné Cyrilometodiády 2013*. In *Literárny týždenník*, 2014, roč. XXVII, č. 19-20, s. 4. ISSN 0862-5999.

CED03 ZAMBOR, Ján. *Pár písmen na pochvalu Konštantínovi Cyrilovi*. In *Proglas*. Preklady a básnické interpretácie. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2012, s. 31-36. ISBN 478-80-8119-060-5.

Citácie:

1. [8] ŠABÍK, Vincent. *Jubilejné Cyrilometodiády 2013*. In *Literárny týždenník*,

2014, roč. XXVII., č. 19-20, s. 4. ISSN 0862-5999.

### EAJ Odborné preklady publikácií

- EAJ01 BENJAMIN, Walter - BŽOCH, Adam (prekl.). Aura a stopa. Bratislava : Kalligram, 2013. 128 s. ISBN 978-80-8101-774-2.  
Citácie:  
1. [6] *COSCULLUELA, Veronika. Aura a stopa. In Knižná revue, 2014, roč. 24, č. 13, s. 9. ISSN 1336-247X.*
- EAJ02 FREUD, Sigmund - BŽOCH, Adam (prekl.). Podoby psychoanalýzy. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2003. 128 s. ISBN 80-22012-35-1.  
Citácie:  
1. [1.2] *DOLAR, Mladen. Kierkegaard a psychoanalýza. In Filozofia, roč. 69, 2014, č. 5, s. 408. ISSN 0046-385X*
- EAJ03 FREUD, Sigmund - KRANKUS, Milan (prekl.) - BŽOCH, Adam (prekl.). Za princípom slasti. Bratislava : Kalligram, 2005. 160 s. Filozofia do vrecka. ISBN 80-7149-679-0.  
Citácie:  
1. [1.2] *DOLAR, Mladen. Kierkegaard a psychoanalýza. In Filozofia, roč. 69, 2014, č. 5, s. 408. ISSN 0046-385X.*

### EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

- EDI01 FRANEK, Ladislav. Duchovný spev španielskeho mystika. In Kultúra : dvojtýždenník závislý od etiky, 1998, roč. 1, č. 2, s. 10. ISSN 1335-3470. Recenzia na: Svätý Ján z Kríža: Živý plameň lásky. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1997. - ISBN 80-2200-812-5.  
Citácie:  
1. [2.2] *KUČERKOVÁ, Magda - REŽNÁ, Miroslava. Vnútorne obrazy u kresťanských mystikov (Literárno-sémantická charakteristika). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 15. ISSN 1337-9690.*

### FAI Zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...)

- FAI01 Slovenská literatúra - jej špecifiká a kontexty. Editoroky Mária Bátorová, Eva Faithová. Bratislava : Univerzita Komenského, 2013. 132 s. ISBN 978-80-223-3359-7.  
Citácie:  
1. [4] *MRÁZ, Peter. Literárna mapa bez hraníc. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV., č. 2, s. 8. ISSN 1336-247X.*  
2. [4] *ZECHLOVÁ, Katarína. Od Boccaccia po súčasnosť : medzinárodná konferencia Kabinetu Dionýza Ďurišina o poetiky novely. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2014, roč. 50, č. 1, s. 14. ISSN 0139-6307.*  
3. [6] *MRÁZ, Peter. Na ceste : slovenská literárna veda 2013. In Knižná revue, 2014, roč. 24, č. 14-15, príloha s. 35, ISSN 1336-247X.*
- FAI02 Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Ed. Katarína Bednárová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1998. 228 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku, Zv. 4. ISBN 80-88815-04-5.  
Citácie:  
1. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton*

- Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 216.*
- FAI03 Kapitoly z moderny a avantgardy. Ivan Cvrkal a kolektív ; vedecká redaktorka Eva Malievová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1992. 186 s. ISBN nemá.  
Citácie:  
1. [3] MALITI, Eva. *Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert.* Wien : Verlag Holzhausen, 2014. ISBN 978-3-902976-18-5, s. 125, 144.  
2. [4] MALITI, Eva - PETRÍK, Vladimír. *Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Eva Maliti. Druhé doplnené vydanie.* Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. ISBN 978-80-224-1343-5, s. 120, 139.
- FAI04 ČEJKOVÁ, Veronika. *Bibliography of Slovak Translation Studies: 1970-2012. In Present State of Translation Studies in Slovakia.* - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 97-252. ISBN 978-80-98607-12-9.  
Citácie:  
1. [4] KATKIŇ, Róbert. *Netranslatológia, nesúčasnosť.* In *Rak*, 2014, roč. 19, č. 4, s. 48-49. ISSN 1335-1702.
- FAI05 Romantizmus reflektujúci a reflektovaný. Eds. Anton Eliáš, Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Stimul, 1997. 177 s. ISBN 80-85697-64-5.  
Citácie:  
1. [4] *Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš.* Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 215.
- FAI06 Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. 232 s. ISBN 978-80-224-1344-2.  
Citácie:  
1. [4] *Nové akademické publikácie o ruskej literatúre a kultúre na Slovensku.* In [http://www.rcvkba.sk/index.php?lan=sk&page=akcie/2014\\_12\\_04](http://www.rcvkba.sk/index.php?lan=sk&page=akcie/2014_12_04)  
2. [4] PSOTOVÁ, Eubica. *V rámci cyklu Nové knihy a výskumy sa...* In *Knižná revue*, 2014, roč. XXIV., č. 21, s. 4. ISSN 1336-247.
- FAI07 HOOKS, Bell. *Feminizmus do vrecka : o zanietných politikách ; preložila Jana Juráňová.* Bratislava : ASPEKT, 2014. 160 s. ISBN 978-80-8151-009-0.  
Citácie:  
1. [4] OSTERTAGOVÁ, Alexandra - MAĎAROVÁ, Zuzana. *Ľudsko-právne organizácie na Slovensku. Feministická publikačná a vzdelávacia organizácia ASPEKT.* In *Human Rights News*, 2014, č. 1, s. 8.  
2. [6] PUCHEROVÁ, Dobrota. *Feminizmus pre každého.* In *Pravda*, roč. XXIV, 27.09.2014, s. 34. ISSN 1335-4051. *Recenzia na: Feminizmus do vrecka / Bell Hooks.* - Bratislava : ASPEKT, 2014. - ISBN 978-80-8151-009-0. <http://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/331628-kniha-tyzdna-feminizmus-pre-kazdeho/>
- FAI08 *Philologica LII : biblické žalmy a sakrálné texty v prekladateľských, literárnych a kultúrnych súvislostiach.* Zostavovateľka Oľga Kovačičová ; recenzenti Andrej Červeňák, Viktor Krupa, Braňo Hochel. Bratislava : Univerzita Komenského, 2001. 398 s. ISBN 80-223-1588-5.  
Citácie:  
1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od*



- sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Olga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 288-293.*
- FAI09 Kontexty ruskej moderny. Vedeckí recenzenti Andrej Červeňák, Soňa Pašteková ; zodpovedný redaktor Anton Eliáš. Bratislava : STIMUL, 1996. 99 s. ISBN 80-85697-28-9.  
Citácie:  
*1. [4] Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2, s. 217.*
- FAI10 Ján Zambor : personálna bibliografia. Zostavila Martina Pokorná. Michalovce : Zemplínska knižnica Gorazda Zvonického, 2007. 140 s.  
Citácie:  
*1. [3] LAŠUK, V. M. Pastoral'nyje motivy v stichotvorenii Jana Zambora „Son pastucha“ i jeho beloruskom perevode. In Pastoral' včera, segodňa, zavtra. Sbornik naučnych trudov. Moskva: Nobel'-Press, Edinburg: Lennex Corporation, 2014. ISBN 978-5-519-02688-8, s. 71-77.*
- FAI11 V sieti strednej Európy: nielen o elektronickej literatúre: Ed. Bogumiła Suwara a Zuzana Husárová. Editorky Bogumiła Suwara, Zuzana Husárová. Bratislava : SAP : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. 312 s. ISBN 978-80-8095-076-7.  
Citácie:  
*1. [2.1] SZŰTS, Zoltán - YOO, Jinil: Interactivity and Reception. The Question of Hypermedial, Geo-Spatial and Augmented Literature. In World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, No. 4, p. 30. ISSN 1337-9275.*  
*2. [4] MARKOVIČ, Pavol. Hranice poézie, hranice epistémy (nad experimentálnou poéziou z rokov 2012-2014). In Romboid, 2014, roč. XLIX, č. 5-6, s. 105. ISSN 0231-6714.*
- FAI12 Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 264 s. ISBN 978-80-98607-12-9.  
Citácie:  
*1. [6] KATKIŇ, Róbert. Netranslatológia, nesúčasnosť. In Rak, 2014, roč. 19, č. 4, s. 48-49. ISSN 1335-1702.*
- FAI13 Tendenzen in der slowakischen Germanistik nach der Wende : Festschrift für Prof. Ivan Cvrkal. Mária Vajičková, Andrea Mikulášová, Roman Mikuláš [eds.]. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2010. 298 s. ISBN 978-3-933586-75-9.  
Citácie:  
*1. [3] GERGEL, Peter. Gabriela Lojová - Mária Kostelníková - Mária Vajičková (Hgg.): Studies in Foreign Language Education - Volume 5. In Muttersprache, 2014, roč. 124, č. 1, 2014, s. 100.*
- FAI14 ZAMBOR, Ján. Kniha ruskej poézie ; edičný projekt posúdili Ján Buzásy, Ján Čarnogurský, Mária Kusá. Prešov : Vydavateľstvo Michala Vaška, 2011. 416 s. ISBN 978-80-7165-845-0.  
Citácie:  
*1. [4] VALCEROVÁ, Anna. Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. ISBN 978-80-555-1183-2, s. 99, 103, 104, 105, 274.*

## *Príloha D*

### **Údaje o pedagogickej činnosti organizácie**

#### Semestrálne prednášky:

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckého divadla

Počet hodín za semester: 15

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckej literatúry 18. a 19. storočia

Počet hodín za semester: 50

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nizozemskej literatúry

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Staršia nemecká literatúra

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Kritika prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Novšia hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 25

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra Romanistiky

prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Štylistika španielčiny

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra Romanistiky

prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Umelecký preklad

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Gramatický seminár

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra Romanistiky

doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Literatúra a kultúrny kontext Španielska

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra Romanistiky

doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Staršia španielska literatúra

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra Romanistiky

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Nemecká literatúra 19. storočia

Počet hodín za semester: 20

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Nemecká literatúra 20. storočia II

Počet hodín za semester: 20

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Súčasná rakúska a švajčiarska literatúra

Počet hodín za semester: 20

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Issues in African Literature: Past and Present

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Katedra afrikanistiky a orientalistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny francúzskej literatúry

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Úvod do kultúry Francúzska

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Interpretácia slovenskej poézie

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teória literatúry 2

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teórie literatúry 3

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Názov semestr. predmetu: Súčasná nemecká literatúra

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Trnavská univerzita v Trnave, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

#### Semestrálne cvičenia:

doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: sekcia francúzskeho jazyka

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra Romanistiky

#### Semináre:

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckej literatúry 19. a 20. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár k bakalárskej práci 1

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra Romanistiky

doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár k diplomovej práci 1

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra germanistiky

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Literatúra pre deti a mládež Rakúska a Švajčiarska

Počet hodín za semester: 20

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár z nemeckej literatúry 19. storočia

Počet hodín za semester: 20

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár z nemeckej literatúry 20. storočia II

Počet hodín za semester: 20

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Introduction to postcolonial literature and theory

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Katedra porovnávacej literatúry

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Introduction to postcolonial literature and theory

Počet hodín za semester: 12

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta Masarykovej univerzity, Brno, ČR, Katedra anglistiky a amerikanistiky

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Post-Colonial Contexts: Writing Back to the Canon

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Katedra porovnávacej literatúry

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Southern African Literatures

Počet hodín za semester: 12

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta Masarykovej univerzity, ČR, Katedra anglistiky a amerikanistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: -Proseminár odborného (spoločenskovedného) prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad umeleckých textov

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Kritika umeleckého prekladu

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Textový seminár zo slovenskej poézie 20. stor.

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Translatológia – prax umeleckého prekladu

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Terénne cvičenia:

Individuálne prednášky:

**Príloha E****Medzinárodná mobilita organizácie****(A) Vyslanie vedeckých pracovníkov do zahraničia na základe dohôd:**

Krajina	D r u h d o h o d y					
	MAD, KD, VTS		Medziústavná		Ostatné	
	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní
Maďarsko	Adam Bžoch	3				
	Judit Görözdi	2				
	Judit Görözdi	4				
	Judit Görözdi	4				
	Judit Görözdi	4				
	Jana Truhlářová	3				
	Milan Žitný	3				
<b>Počet vyslaní spolu</b>	<b>7</b>	<b>23</b>				

**(B) Prijatie vedeckých pracovníkov zo zahraničia na základe dohôd:**

Krajina	D r u h d o h o d y					
	MAD, KD, VTS		Medziústavná		Ostatné	
	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní	Meno pracovníka	Počet dní
Maďarsko	András Kappanyos	4				
	Magdolna Balogh	6				
	Magdolna Balogh	6				
	Tamas Berkes	6				
	Zsófia Kalavszky	3				
<b>Počet prijatí spolu</b>	<b>5</b>	<b>25</b>				

**(C) Účasť pracovníkov pracoviska na konferenciách v zahraničí (nezahrnutých v "A"):**

Krajina	Názov konferencie	Meno pracovníka	Počet dní
Česko	European Representations of India	Róbert Gáfrík	2
	La construction des savoirs réciproques ? travers	Katarína Bednárová	3
		Jana Truhlářová	3
	The 10th Brno	Dobrota Pucherová	3
	Viva Africa	Dobrota Pucherová	4
Fínsko	EFCR 2015	Jana Cviková	7
Maďarsko	Párhuzamok, történetek	Judit Görözdi	1
Nemecko	Slovakicum	Milan Žitný	4
Poľsko	Ha!Wangarda	Bogumiła Suwara	5

	Literary Margins	Gabriela Magová	4
	Slavic catalogue	Bogumiła Suwara	5
Rakúsko	Symposium Gender Language Politics	Jana Cviková	2
Rumunsko	Kariérové príbehy intelektuálov a sociálne siete	Judit Görözdi	4
Veľká Británia	Russian Formalism	Róbert Gáfrik	4
<b>Spolu</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>51</b>

Vysvetlivky: MAD - medziakademické dohody, KD - kultúrne dohody, VTS - vedecko-technická spolupráca v rámci vládnych dohôd

### Skratky použité v tabuľke C:

EFRC 2015 - EFRC 2015 The 9th European Feminist Research Conference Sex & Capital na University of Lapland  
 European Representations of India - European Representations of India: Interdisciplinary Workshop  
 Ha!Wangarda - Ha!Wangarda  
 Kariérové príbehy intelektuálov a sociálne siete - Értelmiségi karrierék, irodalmi csoportosulások, kapcsolathálók (Kariérové príbehy intelektuálov a sociálne siete)  
 La construction des savoirs réciproques ? travers - La construction des savoirs réciproques ? travers l'enseignement (19e et 20e siècles) – rencontre franco-tchéco-slovaques.  
 Literary Margins - Literary Margins and Digital Media  
 Párhuzamok, történetek - Párhuzamok, történetek: Test – identitás – történelem (Paralely, príbehy: Telo – identita – dejiny)  
 Russian Formalism - Russian Formalism and Eastern and Central European Literary Theory: A Centenary View  
 Slavic catalogue - Slavic catalogue  
 Slovakicum - Slovakicum  
 Symposium Gender Language Politics - Gender Language Politics  
 The 10th Brno - 10th Brno International Conference of English, American and Canadian Studies  
 Viva Africa - Viva Africa